叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 警官(constable) 000001

2. 警官(constable) 000002

3. 警官(constable) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

警官(Constable)

第1/3页

['mɑːstəpiːs, 'mæs-]
MASTERPIECES
杰作

杰作

[ɪn] ['kʌlə(r)]
IN COLOUR
在 颜色

彩色

['edɪtɪd] [baɪ]
EDITED BY
编辑 经过

编辑

[tiː] . ['lemən] [heə(r)]
T . LEMAN HARE
T . 莱曼 野兔

T·莱曼·黑尔

CONSTABLE1776 - -
CONSTABLE1776 - 1837
CONSTABLE1776 - -

警长 1776-1837

[pleɪt] [ai] . — [ðə; ði] ['væli] [fɑːm] .
PLATE I . — THE VALLEY FARM .
盘子 我 . — 这 谷 农场 .

图版一——山谷农场。

(['frʌntɪspiːs]) .
(Frontispiece) .
(卷首插图) .

（卷首插图）

['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] .
National Gallery .
国家的 画廊 .

国家美术馆。

[ɪn] " [ðə; ði] ['væli] [fɑːm] , " [ig'zibitid] [æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [ɪn] - , [tuː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
In " The Valley Farm , " exhibited at the Royal Academy in 1835 , two years before his death ,
在 " 这 谷 农场 , " 展出 在 这 皇家 学院 在 - , 二 年 前 他的 死亡 ,

在1835年于皇家艺术学院展出的作品《山谷农场》中，也就是在他去世前两年，

['kʌnstəbl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [siːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] ,
Constable returned to the scenes of his boyhood ,
警官 返回 到 这 场景 的 他的 童年 ,

康斯特布尔回到了他童年时代的地方，

[tuː; tə] ['wɪli] [lɑːts] [haʊs] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][staʊə(r)] .
to Willy Lott's house on the banks of the Stour .
到 威利 乐透 房子 在 这 银行 的 这 斯图尔 .

前往位于斯托尔河畔的威利·洛特的家。

[hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [lɒst] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)][grɪp][ænd; ənd] ['freʃnəs] ,

His hand and eye have lost something of their grip and freshness ,

他的 手 和 眼睛 有 丢失的 某物 的 他们的 紧握 和 新鲜 ,

他的手和眼睛似乎失去了些许灵敏和敏锐。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [ɪz][æz; əz][fɜːm][æz; əz]['evə(r)] .

but his purpose is as firm as ever .

但 他的 目的 是 作为 公司 作为 曾经 .

但他的决心一如既往地坚定。

" [ai][hæv; həv] [prɪ'zɜːvd] [gɒd] [ɔːl'maɪtiz] [deɪ] [lait] , " [hiː; hi] [rəʊt] , " [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ɔːl] [mæn'kaɪnd] ,

" I have preserved God Almighty's day light , " he wrote , " which is enjoyed by all mankind ,

" 我 有 保存完好 上帝 全能者的 天 光 , " 他 写道 , " 哪个 是 享受 经过 全部 人类 ,

他写道：“我保存了全能上帝的日光，这日光为全人类所享有。”

[ɪk'septɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði] ['lʌvəz] [ɒv; əv][əʊld] , ['dɜːti] ['kænvəs] , ['perɪʃt] ['pɪktʃəz] [æt; ət][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['gini] [iːtʃ] ,

excepting only the lovers of old , dirty canvas , perished pictures at a thousand guineas each ,

除外 仅有的 这 恋人 的 老的 , 肮脏的 帆布 , 遇难 图片 在 一个 千 几内亚 每个 ,

除了那些喜爱价格高达一千几尼的古老、肮脏、破损的帆布画的爱好者之外，

[kɑːt] [griːs] , [tɑː(r)] , [ænd; ənd] [snʌf] [ɒv; əv]['kænd(ə)l] .

cart grease , tar , and snuff of candle .

大车 润滑脂 , 焦油 , 和 鼻烟 的 蜡烛 .

车上的油脂、焦油和蜡烛屑。

" [ðə; ði][əʊld]['ædəm] , [juː; jʊ] [pə'siːv] , [wɒz; wəz] [stɪl] [strɒŋ] [ɪn][hɪm] .

" The old Adam , you perceive , was still strong in him .

" 这 老的 亚当 , 你 感知 , 曾是 仍然 强的 在 他 .

“你会发现，他身上仍然保留着旧亚当的影子。”

[pleɪt] [ai] . — [ðə; ði] ['væli] [fɑːm] .

PLATE I . — THE VALLEY FARM .

盘子 我 . — 这 谷 农场 .

图版一——山谷农场。

['kʌnstəbl]

CONSTABLE

警官

警官

[baɪ][siː] . ['luːɪs] [haɪnd]

BY C . LEWIS HIND

经过 C . 刘易斯 后

作者：C·刘易斯·欣德

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [eɪt]

ILLUSTRATED WITH EIGHT

插图 和 八

附图八张

['riprə'dʌkʃən] [ɪn] ['kʌlə(r)]

REPRODUCTIONS IN COLOUR

复制品 在 颜色

彩色复制品

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

[tiː] . [siː] . & [iː] . [siː] . [dʒæk]
T . C . & E . C . JACK
T . C . & E . C . 杰克

TC & EC 插销

[njuː] [jɔːk] : ['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] [ˌsiː 'əʊ] . -
NEW YORK : FREDERICK A . STOKES CO . 1907
新的 约克 : 弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 一氧化碳 . -

纽约：弗雷德里克·A·斯托克斯公司，1907年

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
Chap .
查普 .

章

[ai] . [ðə; ði] [jɪə(r)] -
I . The Year 1824
我 . 这 年 -

一、1824年

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] [braʊn] [triː]
The Brown Tree
这 棕色的 树

棕色的树

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[hɪz; ɪz] [laɪf]
His Life
他的 生活

他的一生

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[hɪz; ɪz] ['sketʃɪz]
His Sketches
他的 草图

他的素描

[viː] . [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz]
V . His Pictures
V . 他的 图片

五、他的画作

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[hɪz; ɪz] [ˌpɜːsə'næləti] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz]
His Personality and Opinions
他的 性格 和 意见

他的个性和观点

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

[pleɪt]
Plate
盘子

盘子

[ai] . [ðə; ði] ['væli] [fɑːm] . . . .
I . The Valley Farm . . . .
我 . 这 谷 农场 . . . .

一、山谷农场……

['frʌntɪspiːs]
Frontispiece
卷首插图

卷首插图

(['næʃ(ə)nəl] ['gæləri])
(National Gallery)
(国家的 画廊)

（国家美术馆）

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] [heɪ] [weɪn]
The Hay Wain
这 干草 韦恩

干草车

(['næʃ(ə)nəl] ['gæləri])
(National Gallery)
(国家的 画廊)

（国家美术馆）

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [kɔːn] [fiːld]
The Corn Field
这 玉米 场地

玉米地

(['næʃ(ə)nəl] ['gæləri])
(National Gallery)
(国家的 画廊)

（国家美术馆）

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

['flætˌfɔːrd] [mɪl]
Flatford **Mill**
弗拉特福德 磨

弗拉特福德磨坊

(['næʃ(ə)nəl] ['gæləri])
(**National** **Gallery** **)**
(国家的 画廊)

（国家美术馆）

[viː] . ['dɛdəm] [mɪl]
V **.** **Dedham** **Mill**
V . 戴德姆 磨

V. 戴德姆磨坊

([vɪk'tɔːriə] [ænd; ənd] ['ælbət] [mju'ziːəm])
(**Victoria** **and** **Albert** **Museum** **)**
(维多利亚 和 阿尔伯特 博物馆)

（维多利亚和阿尔伯特博物馆）

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ə; eɪ] ['kʌntri] [leɪn]
A **Country** **Lane**
一个 国家 车道

乡村小路

(['næʃ(ə)nəl] ['gæləri])
(**National** **Gallery** **)**
(国家的 画廊)

（国家美术馆）

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

['sɔːlzbəri] [kə'θiːdrəl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɪʃəps] ['gɑːd(ə)n]
Salisbury **Cathedral** **from** **the** **Bishop's** **Garden**
索尔兹伯里 大教堂 从 这 主教的 花园

从主教花园眺望索尔兹伯里大教堂

([vɪk'tɔːriə] [ænd; ənd] ['ælbət] [mju'ziːəm])
(**Victoria** **and** **Albert** **Museum** **)**
(维多利亚 和 阿尔伯特 博物馆)

（维多利亚和阿尔伯特博物馆）

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['sɔːlzbəri]
Salisbury
索尔兹伯里

索尔兹伯里

(['næʃ(ə)nəl] ['gæləri])
(National Gallery)
(国家的 画廊)

（国家美术馆）

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ðə; ði] [jɪə(r)] -
THE YEAR 1824
这 年 -

1824年

[dʒɒn] ['kʌnstəbl] [wɒz; wəz] ['fɔːti] - [eɪt] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][ɪn] - ,
John Constable was forty - eight years of age in 1824 ,
约翰 警官 曾是 四十 - 八 年 的 年龄 在 - ,

1824年，约翰·康斯特布尔48岁。

[ə; eɪ]['memərəb(ə)l][jɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] .
a memorable year in the history of landscape painting .
一个 难忘 年 在 这 历史 的 景观 绘画 .

这是风景画史上值得纪念的一年。

[ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membəd] [ɪz] - ,
A date to be remembered is 1824 ,
一个 日期 到 是 记得 是 - ,

1824年是一个值得记住的年份。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðæt] [jɪə(r)] ['kɑːnstəbəlz] " [heɪ] [weɪn] " [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] ['sælɒn] .
for in that year Constable's " Hay Wain " was hung in the French Salon .
为了 在 那 年 警员的 " 干草 韦恩 " 曾是 悬挂 在 这 法语 沙龙 .

那一年，康斯太勃尔的画作《干草车》在法国沙龙展出。

[ðæt] ['pɪktʃə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , [mɑːkt] [æn; ən] ['iːpɒk] [ɪn] ['lændskeɪp] [ɑːt] .
That picture , which is now in the National Gallery , marked an epoch in landscape art .
那 图片 , 哪个 是 现在 在 这 国家的 画廊 , 标记 一个 时代 在 景观 艺术 .

那幅现藏于国家美术馆的画作，标志着风景画的一个时代。

[riːmz] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] " [ə'pɒn] [frentʃ] [ɑːt] ,
Reams have been written about the influence of " The Hay Wain " upon French art ,
令 有 到过 书面 关于 这 影响 的 " 这 干草 韦恩 " 之上 法语 艺术 ,

关于《干草车》对法国艺术的影响，人们已经著述颇丰。

[baɪ]['krɪtɪks] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] ['kʌnstəbl] , [baɪ]['krɪtɪks] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌkɒmplɪ'mentri] [bʌt; bət] ['tempərət] ;
by critics who are all for Constable , by critics who are complimentary but temperate ;
经过 评论家 WHO 是 全部 为了 警官 , 经过 评论家 WHO 是 免费 但 温带 ;

既有完全支持康斯太勃尔的评论家，也有赞扬但温和的评论家；

[ænd; ənd][baɪ]['krɪtɪks] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌluːk'wɔːm] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst][rɪ'zentf(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs]
and by critics who are lukewarm and almost resentful of the place
和 经过 评论家 WHO 是 温 和 几乎 不满 的 这 地方
[kleɪmd] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌnstəbl] [æz; əz] [prə'tægənɪst] [ɒv; əv] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ['lændskeɪp] [ɑːt] .
claimed for Constable as protagonist of nineteenth century landscape art .
声称 为了 警官 作为 主角 的 第十九 世纪 景观 艺术 .

评论家们对康斯太勃尔作为十九世纪风景画主角的地位持冷淡态度，甚至有些愤慨。

[ə; eɪ] [gə'rɪlə] ['krɪtɪk(ə)l]['wɔːfeə(r)][hæz; həz]['ɔːlsəʊ][reɪdʒd][ə'raʊnd][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['tɜːnə(r)] .
A guerilla critical warfare has also raged around the influence of Turner .
一个 游击队 批判的 战争 有 还 愤怒 大约 这 影响 的 车工 .

围绕特纳的影响力，一场游击式的批判战争也愈演愈烈。

['kʌnstəbl] [ænd; ənd]['tɜːnə(r)] !
Constable and Turner !
警官 和 车工 !

康斯特布尔和特纳！

[məʊst]['mɒd(ə)n] ['lændskeɪp] ['pentər] [hæv; həv] , [æt; ət][wʌn] [taɪm] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] , [lɜːnt] [frɒm; frəm]
Most modern landscape painters have , at one time or another , learnt from
最多 现代的 景观 画家 有 , 在 一 时间 或者 其他 , 学会了 从
[ðiːz] [tuː] [greɪt] [ˌpaɪə'nɪəs] .
these two great pioneers .
这些 二 伟大的 先驱者 .

大多数现代风景画家都曾或多或少地从这两位伟大的先驱那里汲取过灵感。

['tɜːnə(r)][ɪz][mɔː(r)]['pəʊt(ə)nt][tuː; tə] - [deɪ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [tʊk] [lɒŋgə(r)][tuː; tə] [ə'sɜːt] [ɪt'self] .
Turner is more potent to - day , but his influence took longer to assert itself .
车工 是 更多的 强效 到 - 天 , 但 他的 影响 采取 更长 到 断言 本身 .

特纳如今的影响力更大，但他的影响力花了更长时间才显现出来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl] - [ðæt] ['mɒneɪ] ['vɪzɪtɪd] ['lʌndən] [tuː; tə][biː; bi] ['dæzld] [baɪ][ðə; ði][reɪndʒ]
It was not until 1870 that Monet visited London to be dazzled by the range
它 曾是 不是 直到 - 那 莫奈 到访 伦敦 到 是 眼花缭乱 经过 这 范围
[ænd; ənd] ['splendə(r)] [ɒv; əv]['tɜːnə(r)][æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] .
and splendour of Turner at the National Gallery .
和 辉煌 的 车工 在 这 国家的 画廊 .

直到 1870 年，莫奈才到访伦敦，并在国家美术馆被特纳作品的丰富性和辉煌所震撼。

['fɔːti] - [sɪks] [j'iəz] [hæd; həd] [pɑːst] [sɪns] " [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] " [wɒz; wəz] [ig'zibitid] [æt; ət][ðə; ði]
Forty - six years had passed since " The Hay Wain " was exhibited at the
四十 - 六 年 有 通过了 自从 " 这 干草 韦恩 " 曾是 展出 在 这
['sælɒn] .
Salon .
沙龙 .

自《干草车》在沙龙展出以来，已经过去了四十六年。

[ɪn] [ðæt] [hɑːf] - ['sentʃəri] [ðə; ði] ['bɑːbizɔn] [skuːl] , [ðəʊz] [greɪt] [men] [ɒv; əv] - , [kə'rəʊt] , ['ruːsəu]
In that half - century the Barbizon School , those great men of 1830 , Corot , Rousseau
在 那 一半 - 世纪 这 巴比松 学校 , 那些 伟大的 男人 的 - , 柯罗 , 卢梭
,
,
,

在那半个世纪里，巴比松画派，1830 年的那些伟人，柯罗、卢梭，

['mɪlɪt] , [dəʊ'biːni] , [trɔɪ'ɑːn] , [di'æz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][fru'ɪʃ(ə)n] .
Millet , Daubigny , Troyon , Diaz , and the rest had come to fruition .
粟 , 杜比尼 , 特洛扬 , 迪亚兹 , 和 这 休息 有 来 到 果实 .

米勒、杜比尼、特罗永、迪亚兹等人的作品都已问世。

['kʌnstəbl] [hæz; həz] [biːn] [kleɪmd] [æz; əz][ðeə(r)]['peərənt] .
Constable has been claimed as their parent .
警官 有 到过 声称 作为 他们的 父母 .

据称，警员是他们的父母。

- , [ðə; ði] [frentʃ] ['krɪtɪk] , [huː] [rəʊt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['bɜːgə(r)] ,
Thoré , the French critic , who wrote under the name of G . W . Burger ,
- , 这 法语 评论家 , WHO 写道 在下面 这 姓名 的 G . W . 汉堡 ,

法国评论家托雷（笔名GW Burger）

[ə'fəːmz] [ðæt] ['kʌnstəbl] [wɒz; wəz][ðə; ði] [pɔɪnt] [diː] [dɪ'pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːbizɔn] [skuːl] ; [bʌt; bət]
affirms that Constable was the point de depart of the Barbizon School ; but
肯定 那 警官 曾是 这 观点 德 离开 的 这 巴比松 学校 ; 但

['ælbət] [wʊlf] ,
Albert Wolff ,
阿尔伯特 沃尔夫 ,

肯定康斯特布尔是巴比松画派的出发点；但阿尔伯特·沃尔夫，

[ə'nʌðə(r)] ['emɪnənt] [frentʃ] ['krɪtɪk] , [wɒz; wəz][nɒt][ɒv; əv] [ðæt] [ə'pɪnjən] .
another eminent French critic , was not of that opinion .
其他 杰出 法语 评论家 , 曾是 不是 的 那 观点 .

另一位著名的法国评论家却不这么认为。

- , ['raɪtɪŋ] [ɪn] - ,
Thoré , writing in 1863 ,
- , 写作 在 - ,

托雷于1863年写道：

['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] ['kʌnstəbl] [hæd; həd]['stɪmjuleɪtɪd][ɪn] [frɑːns] [ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ]
also said that although Constable had stimulated in France a school of painting
还 说 那 虽然 警官 有 刺激 在 法国 一个 学校 的 绘画

[ʌn'raɪvld] [ɪn][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [wɜːld] ,
unrivalled in the modern world ,
无与伦比 在 这 现代的 世界 ,

他还说，尽管康斯太勃尔在法国催生了一个在现代世界无与伦比的绘画流派，

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][nəʊ] ['ɪnfluəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] , [ə; eɪ][fɑː(r)] [tuː] ['swiːpɪŋ]
he had had no influence in his own country , a far too sweeping
他 有 有 不 影响 在 他的 自己的 国家 , 一个 远的 也 扫荡

['steɪtmənt] .
statement .
陈述 .

他对自己国家没有任何影响力，这种说法过于笼统。

[pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] . — [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] .
PLATE II . — THE HAY WAIN .
盘子 二 . — 这 干草 韦恩 .

图版二——干草车。

['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] .
National Gallery .
国家的 画廊 .

国家美术馆。

['peɪntɪd] [ɪn] - , [ig'zibitid] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] ['sælɒn][ɪn] - , " [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] ,
Painted in 1821 , exhibited in the French Salon in 1824 , " The Hay Wain ,
绘 在 - , 展出 在 这 法语 沙龙 在 - , " 这 干草 韦恩 ,

《干草车》创作于 1821 年，并于 1824 年在法国沙龙展出。

" [wɪð] [tuː] ['ʌðə(r)][smɔːlə(r)] [wɜːks] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm] ['kʌnstəbl] [baɪ][ə; eɪ]
" with two other smaller works , which had been purchased from Constable by a
" 和 二 其他 较小的 作品 , 哪个 有 到过 购买 从 警官 经过 一个
[frentʃ] [ˌkɒnə'sɜː(r)] ,
French connoisseur ,
法语 行家 ,

"还有另外两幅较小的作品，是一位法国鉴赏家从康斯太勃尔那里购得的。"

[ə'raʊzd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['ɪntrəst] [ɪn]['pærɪs] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]['pəʊt(ə)nt] ['ɪnfluəns] [ɒn] [frentʃ]
aroused extraordinary interest in Paris , and had a potent influence on French
被唤醒 非凡的 兴趣 在 巴黎 , 和 有 一个 强效 影响 在 法语
['lændskeɪp] [ɑːt] .
landscape art .
景观 艺术 .

在巴黎引起了极大的兴趣，并对法国风景画产生了强大的影响。

[səʊ] [ɪm'prest] [wɒz; wəz] [ˌdɛlə'krɔɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['nætʃrəlnəs] , [ðə; ði] ['freʃnəs] ,
So impressed was Delacroix with the naturalness , the freshness ,
所以 印象深刻 曾是 德拉克罗瓦 和 这 自然 , 这 新鲜 ,

德拉克鲁瓦对这种天然、清新的口感印象深刻。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['braɪtnəs] [ɒv; əv] ['kɑːnstəbəlz] ['pɪktʃəz] [æt; ət][ðə; ði] - ['sælɒn] ,
and the brightness of Constable's pictures at the 1824 Salon ,
和 这 亮度 的 警员的 图片 在 这 - 沙龙 ,

以及康斯太勃尔在1824年沙龙展上展出的画作的明亮度，

[ðæt] [hiː; hi] [kəm'pliːtli] [riː'peint, 'riːpeint][hɪz; ɪz] " ['mæsəkə(r)][ɒv; əv]['saɪˌoʊ] " [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)] [deɪz] [ðæt]
that he completely repainted his " Massacre of Scio " in the four days that
那 他 完全地 重新粉刷 他的 " 屠杀 的 Scio " 在 这 四 天 那
[ˌɪntə'viːnd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .
intervened before the opening of the exhibition .
介入 前 这 开幕 的 这 展览 .

在展览开幕前的四天里，他完全重绘了他的《斯西奥大屠杀》。

[pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] . — [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] .
PLATE II . — THE HAY WAIN .
盘子 二 . — 这 干草 韦恩 .

图版二——干草车。

[ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] ['kɑːnstəbəlz] ['ɪnfluəns] [ɒn] [frentʃ] [ɑːt] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˌmɪd'weɪ]
The truth about Constable's influence on French art would seem to be midway
这 真相 关于 警员的 影响 在 法语 艺术 会 似乎 到 是 中途
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [wʊlf] .
between the opinions of Thoré and Wolff .
之间 这 意见 的 - 和 沃尔夫 .

关于康斯太勃尔对法国艺术的影响，真相似乎介于托雷和沃尔夫的观点之间。

[ðæt] ['kɑːnstəbəlz] [ig'zibits] [æt; ət][ðə; ði]['sælɒn][ɒv; əv] - , [wɪtʃ] [ɪn'kluːdɪd] [tuː] [smɔːlə(r)]
That Constable's exhibits at the Salon of 1824 , which included two smaller
那 警员的 展品 在 这 沙龙 的 - , 哪个 包括 二 较小的
['lændskeɪps] [bɪ'saɪdz] " [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] ,
landscapes besides " The Hay Wain ,
风景 除了 " 这 干草 韦恩 ,

康斯太勃尔在1824年沙龙展上展出的作品，除了《干草车》之外，还包括两幅较小的风景画。

" [dɪd] [ə'raʊz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd][dɪd][hæv; həv][ə; eɪ]['pəʊt(ə)nt] ['ɪnfluəns] [ɒn] [frentʃ]
" did arouse extraordinary interest , and did have a potent influence on French
" 做过 引起 非凡的 兴趣 , 和 做过 有 一个 强效 影响 在 法语
['lændskeɪp] [ɑːt] ,
landscape art ,
景观 艺术 ,

"确实引起了极大的兴趣，并且对法国风景画产生了强大的影响。"

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [daʊt] .
there is no shadow of doubt .
那里 是 不 阴影 的 怀疑 .

这一点毋庸置疑。

[səʊ] [ɪm'prest] [wɒz; wəz] [ˌdɛlə'krɔɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['nætʃrəlnəs] , [ðə; ði] ['freʃnəs] ,
So impressed was Delacroix with the naturalness , the freshness ,
所以 印象深刻 曾是 德拉克罗瓦 和 这 自然 , 这 新鲜 ,

德拉克鲁瓦对这种天然、清新的口感印象深刻。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['braɪtnəs] [ɒv; əv] ['kɑːnstəbəlz] ['pɪktʃəz] [æt; ət][ðə; ði] - ['sælɒn] , [ðæt] , ['ɑːftə(r)]
and the brightness of Constable's pictures at the 1824 Salon , that , after
和 这 亮度 的 警员的 图片 在 这 - 沙龙 , 那 , 后
['stʌdiɪŋ] [ðem; ðəm] ,
studying them ,
学习 他们 ,

以及康斯太勃尔在1824年沙龙展上展出的画作的明亮光彩，在仔细研究之后，

[hiː; hi] [kəm'pliːtli] [riː'peint, 'riːpeint][hɪz; ɪz] " ['mæsəkə(r)][ɒv; əv]['saɪˌoʊ] " [ɪn][ðə; ði][fɔː(r)] [deɪz] [ðæt]
he completely repainted his " Massacre of Scio " in the four days that
他 完全地 重新粉刷 他的 " 屠杀 的 Scio " 在 这 四 天 那
[ˌɪntə'viːnd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['əʊpənɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ;
intervened before the opening of the exhibition ;
介入 前 这 开幕 的 这 展览 ;

在展览开幕前的四天里，他彻底重绘了他的《斯西奥大屠杀》;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] [ˌdɛlə'krɔɪ] ['vɪzɪtɪd] ['lʌndən] ['iːgə(r)][tuː; tə] [siː] [mɔː(r)][ɒv; əv] ['kɑːnstəbəlz]
and the following year Delacroix visited London eager to see more of Constable's
和 这 下列的 年 德拉克罗瓦 到访 伦敦 渴望的 到 看 更多的 的 警员的
[wɜːk] .
work .
工作 .

第二年，德拉克罗瓦访问伦敦，渴望欣赏更多康斯太勃尔的作品。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv] ['wɪljəm] - , [huː] , [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm]
There is also the testimony of William Brockedon , who , on his return from
那里 是 还 这 见证 的 威廉 - , WHO , 在 他的 返回 从
[ðə; ði]['sælɒn] ,
the Salon ,
这 沙龙 ,

还有威廉·布罗克登的证词，他从沙龙回来后，

[rəʊt] [ðʌs] [tuː; tə][ðə; ði]['peɪntə(r)][ɒv; əv] " [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] .
wrote thus to the painter of " The Hay Wain .
写道 因此 到 这 画家 的 " 这 干草 韦恩 .

写给《干草车》的画家的就是这样一封信。

" [ðə; ði][tekst][ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)][ɪz] ['prɪntɪd] [ɪn][siː] . [ɑː(r)] . ['lɛzliːz] ['memwɑːz][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv]
" The text of the letter is printed in C . R . Leslie's Memoirs of the Life of
" 这 文本 的 这 信 是 打印 在 C . 拉 . 莱斯利的 回忆录 的 这 生活 的
['kʌnstəbl] ,
Constable ,
警官 ,

“信件全文刊登在C.R. Leslie所著的《康斯特布尔生平回忆录》中。”

[ə; eɪ] [maɪn] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] ['raɪtər] [ɒn][dʒɒn] ['kʌnstəbl] , [huːm] [diː] [gɑːn'kɔːrt]
a mine of information in which all writers on John Constable , whom de Goncourt
一个 矿 的 信息 在 哪个 全部 作家 在 约翰 警官 , 谁 德 龚古尔
[kɔːld] " [ˌel'iː][grænd] ,
called " le grand ,
称为 " 勒 盛大 ,

这是一个信息宝库，其中收录了所有关于约翰·康斯特布尔（德·贡古尔称他为“伟大的”约翰·康斯特布尔）的作者。

[ˌel'iː] - ['meɪtrə] , " [mʌst; məst] [delv] .
le grandissime maître , " must delve .
勒 - 师傅 , " 必须 深入探究 .

le grandissime maître，“必须深入研究。

" [maɪ][dɪə(r)] ['kʌnstəbl] , " [rəʊt] ['wɪljəm] - ,
" My dear Constable , " wrote William Brockedon ,
" 我的 亲爱的 警官 , " 写道 威廉 - ,

“我亲爱的警官，”威廉·布罗克登写道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ɪn][ðə; ði] [ɪn'kləʊzd] [sʌm; səm] [rɪ'mɑːrks] [ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] ['pɪktʃəz] [æt; ət]['pærɪs] .
" You will find in the enclosed some remarks upon your pictures at Paris .
" 你 将要 寻找 在 这 内 一些 评论 之上 你的 图片 在 巴黎 .

“随信附上一些关于您在巴黎拍摄的照片的评论。”

[ai] [rɪ'tɜːnd] [lɑːst] [naɪt] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðɪs] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I returned last night and brought this with me .
我 返回 最后的 夜晚 和 带来 这 和 我 .

我昨晚回来时带了这个。

[ðə; ði] [frentʃ] [hæv; həv] [biːn] ['fɔːsəbli] [strʌk] [baɪ][ðem; ðəm] ,
The French have been forcibly struck by them ,
这 法语 有 到过 强制 击 经过 他们 ,

法国人遭到了他们的猛烈攻击。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['lændskeɪp] ['pentər]
and they have created a division in the school of the landscape painters
和 他们 有 创建 一个 分配 在 这 学校 的 这 景观 画家
[ɒv; əv] [frɑːns] .
of France .
的 法国 .

他们在法国风景画家学派中开创了一个分支。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['keələsnəs] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [ək'nɒlɪdʒ] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv]
You are accused of carelessness by those who acknowledge the truth of
你 是 被告 的 疏忽 经过 那些 WHO 承认 这 真相 的
[jɔː(r); jə(r)] [ɪ'fekt] ;
your effect ;
你的 影响 ;

那些承认你的影响属实的人指责你粗心大意；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['freʃnəs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['pɪktʃəz] [hæz; həz] [tɔːt] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðəʊ]
and the freshness of your pictures has taught them that though
和 这 新鲜 的 你的 图片 有 教授 他们 那 尽管
[jɔː(r); jə(r)] [miːnz] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [ɪ'senʃ(ə)l] ,
your means may not be essential ,
你的 方法 可能 不是 是 基本的 ,

你照片中展现出的新鲜感让他们明白，虽然你的手段可能并非至关重要，

[jɔː(r); jə(r)][end][mʌst; məst][biː; bi][tuː; tə][prə'djuːs][æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
your end must be to produce an imitation of Nature ,
你的 结尾 必须 是 到 生产 一个 模仿 的 自然 ,

你们的最终目的必须是模仿自然。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɪn]['pærɪs] [wɪl] [tiːm] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪmɪtəɪtəz] ,
and the next Exhibition in Paris will teem with your imitators ,
和 这 下一个 展览 在 巴黎 将要 团队 和 你的 模仿者 ,

下一届巴黎展览将会充斥着你的模仿者。

[ɔː(r)][ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ['vɜːsəs] [ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv] ['bɜːmɪŋəm] .
or the school of Nature versus the school of Birmingham .
或者 这 学校 的 自然 相对 这 学校 的 伯明翰 .

或者说，自然学派与伯明翰学派之争。

[ai] [sɔː] [wʌn][mæn] [drɔː] [ə'nʌðə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['pɪktʃəz] [wɪð] [ðɪs] [ɪk'spreʃ(ə)n] — - [lʊk] [æt; ət]
I saw one man draw another to your pictures with this expression — ' Look at
我 锯 一 男人 画 其他 到 你的 图片 和 这 表达 — - 看 在
[ðiːz] ['lændskeɪps] [baɪ][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] ;
these landscapes by an Englishman ;
这些 风景 经过 一个 英国人 ;

我看到一个人对着你的画作说：“看看这些英国人画的风景画；

[ðə; ði] [graʊnd] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] [djuː] . -
the ground appears to be covered with dew . '
这 地面 出现 到 是 涵盖 和 露 . -

地面上似乎覆盖着一层露水。

" [nəʊt] [ðiːz] [p'æsɪdʒɪz] :
" Note these passages :
" 笔记 这些 段落 :

请注意以下段落：

[ðeɪ] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændskeɪp] ['pentər] [ɒv; əv] [frɑːns]
They have created a division in the school of the landscape painters of France
他们 有 创建 一个 分配 在 这 学校 的 这 景观 画家 的 法国
— ['pærɪs] [wɪl] [tiːm] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪmɪtəɪtəz] — [ðə; ði] [graʊnd] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð]
— Paris will teem with your imitators — The ground appears to be covered with
— 巴黎 将要 团队 和 你的 模仿者 — 这 地面 出现 到 是 涵盖 和
[djuː] .
dew .
露 .

他们在法国风景画家流派中造成了一个分裂——巴黎将充斥着你的模仿者——地面似乎覆盖着露水。

['kʌnstəbl] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['grætɪfaɪɪŋ] [njuːz] ['veri] ['kwaɪətli] .
Constable received the gratifying news very quietly .
警官 已收到 这 可喜 消息 非常 悄悄 .

警员平静地收到了这个令人欣慰的消息。

['raɪtɪŋ] [tuː; tə] ['fɪʃə(r)] [frɒm; frəm] ['ʃɑːlət] [striːt] , [fɪts'rɔɪ] [skweə(r)] , [ɒn] 17th [dɪ'sembə(r)] - ,
Writing to Fisher from Charlotte Street , Fitzroy Square , on 17th December 1824 ,
写作 到 费舍尔 从 夏洛特 街道 , 菲茨罗伊 正方形 , 在 17th 十二月 - ,

1824年12月17日，从菲茨罗伊广场夏洛特街写信给费舍尔：

[hiː; hi] [ri'mɑːk] — " [maɪ]['pærɪs] [ə'feəz] [gəʊ][ɒn] ['veri] [wel] .
he remarked — " My Paris affairs go on very well .
他 评论 — " 我的 巴黎 事务 去 在 非常 出色地 .

他说道：“我在巴黎的事情进展得非常顺利。”

[ðəʊ] [ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [ðə; ði] [kaʊnt] ['fɔːrbɪn] ,
Though the Director , the Count Forbin ,
尽管 这 导演 , 这 数数 福宾 ,

虽然导演是福宾伯爵，

[geɪv] [maɪ] ['pɪktʃəz] ['veri] [rɪ'spektəbl] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)][ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['ɪnstəns] ,
gave my pictures very respectable situations in the Louvre in the first instance ,
给予 我的 图片 非常 可敬 情况 在 这 卢浮宫 在 这 第一的 实例 ,

首先，我的照片在卢浮宫获得了非常体面的待遇。

[jet] [ɒn] ['biːɪŋ] [ig'zibitid] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] , [ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ɪn][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
yet on being exhibited a few weeks , they advanced in reputation ,
然而 在 存在 展出 一个 很少 周 , 他们 先进的 在 名声 ,

然而，展出几周后，它们的声誉就提升了。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [tuː; tə][ə; eɪ][pəʊst][ɒv; əv]
and were removed from their original situations to a post of
和 是 已移除 从 他们的 原来的 情况 到 一个 邮政 的
['ɒnə(r)] ,
honour ,
荣誉 ,

他们被调离原岗位，升任荣誉职位。

[tuː] [praɪm] ['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ruːm] .
two prime places in the principal room .
二 主要的 地方 在 这 主要的 房间 .

主房间里的两个最佳位置。

[ai][ˌeɪ 'em] [mʌtʃ] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːtɪsts][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ə'lærəm][ɪn][maɪ]['feɪvə(r)] ;
I am much indebted to the artists for their alarum in my favour ;
我 是 很多 负债累累 到 这 艺术家 为了 他们的 警报器 在 我的 偏爱 ;

我非常感谢各位艺术家对我的及时提醒；

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst][duː; də]['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] [kaʊnt] , [huː] [ɪz][nəʊ]['ɑːtɪst] [ai] [bɪ'liːv] ,
but I must do justice to the Count , who is no artist I believe ,
但 我 必须 做 正义 到 这 数数 , WHO 是 不 艺术家 我 相信 ,

但我必须公正地评价这位伯爵，我认为他并非艺术家。

[ænd; ənd] [θɔːt] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] ['kʌləs] [ɑː(r); ə(r)] [rʌf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [siːn] [æt; ət][ə; eɪ]
and thought that as the colours are rough they should be seen at a
和 想法 那 作为 这 颜色 是 粗糙的 他们 应该 是 已见 在 一个
['dɪstəns] .
distance .
距离 .

并认为由于颜色粗糙，应该可以从远处看到。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [mis'teik] , [ænd; ənd] [naʊ] [ək'nɒlɪdʒ] [ðə; ði] ['rɪtʃnəs] [ɒv; əv]['tekstʃə(r)] ,
They found the mistake , and now acknowledge the richness of texture ,
他们 成立 这 错误 , 和 现在 承认 这 丰富 的 质地 ,

他们发现了错误，现在也认识到了纹理的丰富性。

[ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
and attention to the surface of things .
和 注意力 到 这 表面 的 事物 .

以及对事物表面的关注。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [strʌk] [wɪð] [ðeə(r)][vɪ'væsəti][ænd; ənd] ['freʃnəs] , [θɪŋz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn]
They are struck with their vivacity and freshness , things unknown to their own
他们 是 击 和 他们的 活泼 和 新鲜 , 事物 未知 到 他们的 自己的
['pɪktʃəz] .
pictures .
图片 .

他们被照片中的活力和新鲜感所震撼，而这些特质在他们的照片中却并不存在。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [ðeɪ] ['stʌdi] ([ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [lə'bɔːriəs] ['stjʊdnts]) ['pɪktʃəz] ['əʊnli] ,
The truth is , they study (and they are very laborious students) pictures only ,
这 真相 是 , 他们 学习 (和 他们 是 非常 费力的 学生) 图片 仅有的 ,
[ænd; ənd][æz; əz] ['nɔːrθkoʊt] [sez] ,
and as Northcote says ,
和 作为 诺斯科特 说道 ,

事实上，他们只研究图片（而且他们是非常勤奋的学生），正如诺斯科特所说，

- [ðeɪ] [nəʊ] [æz; əz]['lɪt(ə)l][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['hækni] - [kəʊtʃ] [hɔːs] [dʌz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
' They know as little of Nature as a hackney - coach horse does of a
- 他们 知道 作为 小的 的 自然 作为 一个 哈克尼 - 教练 马 做 的 一个
['pɑːstʃə(r)] - . . .
pasture ' . . .
牧场 - . . .

“他们对大自然的了解就像一辆拉客马车的马对牧场的了解一样少”......

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][stɜː(r)] , [ænd; ənd][set][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɪn]
However , it is certain they have made a stir , and set the students in
然而 , 它 是 肯定 他们 有 制成 一个 搅拌 , 和 放 这 学生 在
['lændskeɪp][tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] .
landscape to thinking .
景观 到 思维 .

然而，可以肯定的是，它们引起了轰动，并引发了学生们的思考。

" [nəʊt] [ðə; ði] [p'æsɪdʒɪz] : [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [strʌk] [wɪð] [ðeə(r)][vɪ'væsəti][ænd; ənd] ['freʃnəs] — [ðə; ði]
" Note the passages : They are struck with their vivacity and freshness — The
" 笔记 这 段落 : 他们 是 击 和 他们的 活泼 和 新鲜 — 这
[truːθ] [ɪz] [ðeɪ] ['stʌdi] ['pɪktʃəz] ['əʊnli] .
truth is they study pictures only .
真相 是 他们 学习 图片 仅有的 .

“请注意以下段落：他们被其生动和新鲜所打动——事实上，他们只研究图片。

[ai][hæv; həv][kwəʊtid] [ðiːz] ['lɛtəz] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][fɜːst] - [hænd]
I have quoted these letters at length , because they are first - hand
我 有 引 这些 信件 在 长度 , 因为 他们 是 第一的 - 手
[ɔː'θɒrətiz] , [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [steɪt] ,
authorities , and because they state ,
当局 , 和 因为 他们 状态 ,

我之所以大量引用这些信件，是因为它们是第一手资料，而且信中写道：

[wɪð] ['sɪmp(ə)l][də'rektnəs; daɪ'rektnəs] , [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['kɑːnstəbəlz] ['pɪktʃəz] [æt; ət][ðə; ði]['sælɒn]
with simple directness , the effect of Constable's pictures at the Salon
和 简单的 直接 , 这 影响 的 警员的 图片 在 这 沙龙
[ɒv; əv] - .
of 1824 .
的 - .

康斯太勃尔的画作以简洁直接的方式，在 1824 年沙龙展上产生了这样的效果。

[ðə; ði] [tuː] [smɔːlə(r)] [wɜːks] [ðæt] [ə'kʌmp(ə)nid] " [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] " [wiː; wi] [meɪ] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)]
The two smaller works that accompanied " The Hay Wain " we may disregard for
这 二 较小的 作品 那 伴随 " 这 干草 韦恩 " 我们 可能 漠视 为了
[ðə; ði]['məʊmənt] ,
the moment ,
这 片刻 ,

与《干草车》一同展出的两幅较小的作品，我们暂且不予理会。

[ænd; ənd][ɑːsk] [wɒt] [ɪz][ðeə(r)][ɪn] " [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] " [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][səʊ] ['stɑːtld] [ðə; ði]
and ask what is there in " The Hay Wain " that it should have so startled the
和 问 什么 是 那里 在 " 这 干草 韦恩 " 那 它 应该 有 所以 惊慌 这
[frentʃ] ['peɪntɪŋ] [wɜːld] ,
French painting world ,
法语 绘画 世界 ,

然后问问大家，《干草车》这幅画究竟有什么特别之处，以至于它如此震惊了法国绘画界？

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [mɑːkt] [æn; ən] ['iːpɒk] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['lændskeɪp]
and that it should have marked an epoch in the history of landscape
和 那 它 应该 有 标记 一个 时代 在 这 历史 的 景观
[ɑːt] .
art .
艺术 .

它本应成为风景画史上的一个划时代事件。

[stænd] [bɪ'fɔː(r)] " [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] " [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [ænd; ənd][ɑːsk] [jɔː'self] [ðæt] ['kwestʃən]
Stand before " The Hay Wain " in the National Gallery and ask yourself that question
站立 前 " 这 干草 韦恩 " 在 这 国家的 画廊 和 问 你自己 那 问题
.
.
.

站在国家美术馆的《干草车》前，问问自己这个问题。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɒnɪst] , [juː; jʊ] [wɪl] [əd'mɪt] , [pə'hæps] ['əʊnli][tuː; tə] [jɔː'self] ,
If you are honest , you will admit , perhaps only to yourself ,
如果 你 是 诚实的 , 你 将要 承认 , 也许 仅有的 到 你自己 ,

如果你诚实的话，你或许会承认，只是对自己而言，

[ðæt] " [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] " [lʊks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] .
that " The Hay Wain " looks a little old - fashioned .
那 " 这 干草 韦恩 " 看起来 一个 小的 老的 - 造型 .

那辆"干草车"看起来有点过时了。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][əd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði] [fʊl] - [saɪzd] [sketʃ] [fɔː(r); fə(r)] " [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] ,
And you will also admit that the full - sized sketch for " The Hay Wain ,
和 你 将要 还 承认 那 这 满的 - 尺寸 草图 为了 " 这 干草 韦恩 ,

你也会承认，《干草车》的完整草图，

" [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['nəʊtɪst] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði][vɪk'tɔːriə]
" which you have surely noticed hanging in the Constable room at the Victoria
" 哪个 你 有 一定 注意到 绞刑 在 这 警官 房间 在 这 维多利亚
[ænd; ənd] ['ælbət] [mjuː'ziːəm] ,
and Albert Museum ,
和 阿尔伯特 博物馆 ,

"你肯定已经注意到它挂在维多利亚和阿尔伯特博物馆的康斯太勃尔展厅里了。"

[pliːz] [juː; jʊ]['betə(r)][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts]['greɪtə(r)] ['brɪliəns] , ['vɪgə(r)] , [ænd; ənd] ['ɪmpʌls] .
pleases you better on account of its greater brilliance , vigour , and impulse .
请 你 更好的 在 帐户 的 它是 更大的 辉煌 , 活力 , 和 冲动 .

它因其更辉煌、更有活力、更有激情而更令你满意。

[ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['pɪktʃə(r)] , [ðəʊ] ['veri] ['paʊəf(ə)l] , [siːm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['stɒlɪd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['leɪbəd] ,
The finished picture , though very powerful , seems a little stolid , a little laboured ,
这 完成的 图片 , 尽管 非常 强大的 , 似乎 一个 小的 沉稳 , 一个 小的 辛勤劳作 ,

最终的画面虽然很有冲击力，但似乎有点呆板，有点刻意。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['peɪntə(r)][hæd; həd] [left] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] " ['hæpi] ['æksɪdənt] " [bʌt; bət][hæd; həd] [wɜːkt]
as if the painter had left nothing to " happy accident " but had worked
作为 如果 这 画家 有 左边 没有什么 到 " 快乐的 事故 " 但 有 工作
[wɪð] [dʒɒn] [bʊl] [ˌkɒnʃi'enʃəsnəs] ['əʊvə(r)] ['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænvəs] .
with John Bull conscientiousness over every inch of the canvas .
和 约翰 公牛 尽责性 超过 每一个 英寸 的 这 帆布 .

仿佛画家没有给"幸运的意外"留下任何余地，而是像约翰·布尔一样一丝不苟地对待画布的每一寸。

[juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['dekeɪd] [ɔː(r)] [tuː] [siːn] [səʊ] ['meni] ['lændskeɪps] — ['pɜːli] ,
You have in the last decade or two seen so many landscapes — pearly ,
你 有 在 这 最后的 十年 或者 二 已见 所以 许多 风景 — 珍珠般的 ,
[ˌætməs'ferɪk] ,
atmospheric ,
大气 ,

在过去一二十年里，你见过许多风景——如珍珠般晶莹剔透的、充满氛围的、

['speɪʃəs] , ['vɪvɪd][ænd; ənd]['vaɪbreɪtɪŋ] [wɪð] ['sʌnʃaɪn] , [ðæt] [ðɪs] " [heɪ] [weɪn] " [baɪ] ['ɒnɪst] [dʒɒn] ,
spacious , vivid and vibrating with sunshine , that this " Hay Wain " by honest John ,
宽敞 , 生动 和 振动 和 阳光 , 那 这 " 干草 韦恩 " 经过 诚实的 约翰 ,

宽敞、生动、充满阳光气息，这就是诚实的约翰的《干草车》。

[ðɪs] ['ɪŋglɪʃ] ['pɑːstərəl] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [skaɪ] , [ðə; ði] ['ʃɪmərɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,
this English pastoral with the great sky , the shimmering water ,
这 英语 牧灵 和 这 伟大的 天空 , 这 闪闪发光 水 ,

这幅英国田园风光，拥有广阔的天空和波光粼粼的水面，

[ænd; ənd][ðə; ði] [liːvz] ['keəfəli] ['æksentɪd] [wɪð] ['kʌlə(r)] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['flɪkəz] [ɒv; əv] [lait] ,
and the leaves carefully accented with colour to represent the flickers of light ,
和 这 树叶 小心 重音 和 颜色 到 代表 这 闪烁 的 光 ,
[dʌz] [nɒt] [ə'stɒnɪʃ] [juː; jʊ] .
does not astonish you .
做 不是 震惊 你 .

精心用色彩点缀的树叶，象征着光线的闪烁，这并不会让你感到惊讶。

[pə'hæps] [juː; jʊ] [pɑːs] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [pɔːz] , [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['kɜːsəri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Perhaps you pass it by without a pause , without even a cursory examination .
也许 你 经过 它 经过 没有 一个 暂停 , 没有 甚至 一个 粗略地 考试 .

或许你会径直走过，连驻足片刻，甚至连粗略的查看都没有。

[bʌt; bət][rɪ'membə(r)] [ðɪs] [ɪz] - , [ænd; ənd] " [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] " [meɪd] [ɪts][sen'seɪʃ(ə)n][ɪn] - .
But remember this is 1909 , and " The Hay Wain " made its sensation in 1824 .
但 记住 这 是 - , 和 " 这 干草 韦恩 " 制成 它是 感觉 在 - .

但请记住，这是 1909 年，《干草车》在 1824 年引起了轰动。

[ɪn] [ðəʊz] ['eɪti] - [faɪv] [j'iəz] ['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] [hæz; həz]['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres][æt; ət][ə; eɪ]
In those eighty - five years landscape painting has progressed at a
在 那些 八十 - 五 年 景观 绘画 有 进展 在 一个
[fɑːstə(r)] [reɪt] [ðæn; ðən][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['sentʃəriz] .
faster rate than in all the preceding centuries .
快点 速度 比 在 全部 这 前 几个世纪 .

在过去的八十五年里，风景画的发展速度比之前所有世纪的总和都要快。

[ɪn] - " [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] " [wɒz; wəz][ə; eɪ] [freʃ] ['vɪʒn] , ['veri] [njuː] [ænd; ənd] [ə'restɪŋ] .
In 1824 " The Hay Wain " was a fresh vision , very new and arresting .
在 - " 这 干草 韦恩 " 曾是 一个 新鲜的 想象 , 非常 新的 和 逮捕 .

1824 年，《干草车》是一幅令人耳目一新的画作，非常新颖，引人注目。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['kʌnstəbl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['neɪtʃə(r)] .
Simply because Constable returned to Nature and painted Nature .
简单地 因为 警官 返回 到 自然 和 绘 自然 .

原因很简单，因为康斯太勃尔回归自然，描绘自然。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [hæz; həz] [ðɪs] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Again and again has this happened in the history of art from the
再次 和 再次 有 这 发生 在 这 历史 的 艺术 从 这
[taɪm] [ɒv; əv]['dʒɔtəu] ['ɒnwədz] .
time of Giotto onwards .
时间 的 乔托 开始 .

从乔托时代开始，艺术史上屡次发生这样的事情。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [men] ['fɔːltə(r)] [ɒn] , ['kɒpiɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] , " ['stʌdiɪŋ] ['pɪktʃəz] ['əʊnli] , " [ɪn] ['kɑːnstəbəlz]
The little men falter on , copying one another , " studying pictures only , " in Constable's
这 小的 男人 犹豫不决 在 , 复制 一 其他 , " 学习 图片 仅有的 , " 在 警员的
[freɪz] ;
phrase ;
短语 ;

这些小人物步履蹒跚，互相模仿，用康斯太勃尔的话来说，他们“只是在研究图画”；

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ək'septs] [ðeə(r)] ['wʊdn] [pə'fɔːmənsɪz] [æz; əz] [truː] [ɑːt] ; [ðen] [ðə; ði] [greɪt] [mæn] [ə'raɪzɪz]
the public accepts their wooden performances as true art ; then the great man arises
这 民众 接受 他们的 木制的 表演 作为 真的 艺术 ; 然后 这 伟大的 男人 出现
,
,
,

公众将他们木讷的表演视为真正的艺术；然后，伟人出现了，

['ɒf(ə)n] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] , [streɪt] - ['θɪŋkɪŋ] , ['mɒdɪst] [mæn] [laɪk] [ðɪs] [dʒɒn] ['kʌnstəbl] ,
often a very simple , straight - thinking , modest man like this John Constable ,
经常 一个 非常 简单的 , 直的 - 思维 , 谦虚的 男人 喜欢 这 约翰 警官 ,

通常情况下，像约翰·康斯特布尔这样为人非常简单、直率、谦逊的人，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] [mæn] [dʌz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [mɪ'rækjələs] [ðæn; ðən] [dʒʌst] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] [əʊn]
and the great man does nothing more miraculous than just to use his own
和 这 伟大的 男人 做 没有什么 更多的 神奇 比 只是 到 使用 他的 自己的
[aɪz] ;
eyes ;
眼睛 ;

而这位伟人所做的最神奇的事，莫过于运用自己的双眼；

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪk'teɪtɪd] [tuː; tə] [baɪ] ['ʌðə(r)z] [æz; əz] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ænd; ənd]
he refuses to be dictated to by others as to what he should see and
他 拒绝 到 是 口述 到 经过 其他的 作为 到 什么 他 应该 看 和
[duː; də] ,
do ,
做 ,

他拒绝被他人左右，决定自己应该看什么、做什么。

[ænd; ənd] [ləʊ] !
and lo !
和 洛 !

瞧！

[ðə; ði] [wɜːld] [lʊks] [æt; ət] [wɒt] [hiː; hi] [hæz; həz] [dʌn] , [ænd; ənd] ['aɪðə(r)] [rɪ'dʒekts; 'riːdʒekts] [hɪm]
the world looks at what he has done , and either rejects him
这 世界 看起来 在 什么 他 有 完毕 , 和 任何一个 拒绝 他
[ˌɔːltə'geðə(r)] ([fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm]) ,
altogether (for a time) ,
共 (为了 一个 时间) ,

世人审视他所做的一切，要么（暂时）彻底否定他，

[ɔː(r)] [sez] , " [hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒiːniəs] .
or says , " Here is a genius .
或者 说道 , " 这里 是 一个 天才 .

或者说：“这是个天才。”

[let] [ˌjuː ˈes] [meɪk] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [hɪm] .
Let us make much of him .
让 我们 制作 很多 的 他 .

让我们好好夸耀他。

" [wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [ˈsɜːt(ə)n] .
" One thing is certain .
" 一 事物 是 肯定 .

有一件事是肯定的。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [θɔːt] , [baɪ] [ˈplænɪŋ] [ɔː(r)] [ˈskiːmɪŋ] ,
It was not by taking thought , by planning or scheming ,
它 曾是 不是 经过 采取 想法 , 经过 规划 或者 心计 ,

这并非出于深思熟虑、计划或谋划，

[ðæt] [dʒɒn] [ˈkʌnstəbl] [meɪd] [ðæt] [senˈseɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsælɒn] [ɒv; əv] - .
that John Constable made that sensation at the Salon of 1824 .
那 约翰 警官 制成 那 感觉 在 这 沙龙 的 - .

约翰·康斯特布尔在1824年的沙龙展上引起了轰动。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [wɒt] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] — [ə; eɪ] [ˈpeɪntə(r)] [ɒv; əv] [ˈneɪtʃə(r)] .
It was born in him to be what he became — a painter of Nature .
它 曾是 出生 在 他 到 是 什么 他 成为 — 一个 画家 的 自然 .

他天生就注定要成为他最终成为的那种人——一位描绘自然的画家。

[haʊ] [ˈiːzi] [ænd; ənd] [ˈsɪmp(ə)l] [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] .
How easy and simple it seems .
如何 简单的 和 简单的 它 似乎 .

看起来多么简单易行啊。

[ˈevribɒdi] [peɪnts] [ˈneɪtʃə(r)] [tuː; tə] - [deɪ] ;
Everybody paints Nature to - day ;
大家 油漆 自然 到 - 天 ;

如今人人都在画自然；

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɜːli] [jˈiəz] [ɒv; əv] [lɑːst] [ˈsentʃəri] [wʌn] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [əˈrɪdʒən(ə)l]
but in the early years of last century one had to be a great original
但 在 这 早期的 年 的 最后的 世纪 一 有 到 是 一个 伟大的 原来的
[tuː; tə] [breɪk] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [trəˈdɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ˌækəˈdemɪk] [ˈfɔːrmjəˌliː] ,
to break away from tradition and from academic formulæ ,
到 休息 离开 从 传统 和 从 学术的 公式 ,

但在上世纪初，一个人必须具有非凡的原创性才能摆脱传统和学术模式。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [peɪnt] — [dʒʌst] [ˈneɪtʃə(r)] .
and to paint — just Nature .
和 到 画 — 只是 自然 .

而我所画的——只是自然。

[ðə; ði] [əˈweɪkənɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [dʒɒn] [ˈkʌnstəbl] [ɪn] - , [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈtwenti] - [sɪks] [jˈiəz]
The awakening came to John Constable in 1802 , when he was twenty - six years
这 唤醒 来了 到 约翰 警官 在 - , 什么时候 他 曾是 二十 - 六 年
[ɒv; əv] [eɪdʒ] .
of age .
的 年龄 .

约翰·康斯特布尔在 1802 年觉醒，当时他 26 岁。

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [frend] [ˈdʌnˌθɔːrn] , [ˈkʌnstəbl] [rəʊt] [frɒm; frəm] [ˈlʌndən] :
In a letter to his friend Dunthorne , Constable wrote from London :
在 一个 信 到 他的 朋友 邓索恩 , 警官 写道 从 伦敦 :

康斯太勃尔在伦敦写给朋友邓索恩的一封信中说：

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [tuː] [j'iəz] [ai][hæv; həv] [biːn] ['rʌnɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] [siːkɪŋ]
" For the last two years I have been running after pictures and seeking
" 为了 这 最后的 二 年 我 有 到过 跑步 后 图片 和 寻求
[ðə; ði] [truːθ] [æt; ət]['sekənd][hænd] . . .
the truth at second hand . . .
这 真相 在 第二 手 . . .

"过去两年，我一直在追逐照片，试图从二手资料中寻找真相……"

[ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['bɜːgˌhoʊlt] ,
I shall return to Bergholt ,
我 将 返回 到 伯格霍尔特 ，

我将返回贝格霍尔特。

[weə(r)] [ai][ʃæl; ʃəl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ][pjʊə(r)][ænd; ənd] [ˌʌnə'fektɪd] ['mænə(r)][ɒv; əv]
where I shall endeavour to get a pure and unaffected manner of
在哪里 我 将 努力 到 得到 一个 纯的 和 不受影响 方式 的
[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [siːnz] [ðæt] [meɪ] [ɪm'plɔɪ] [ˌem 'iː] .
representing the scenes that may employ me .
代表 这 场景 那 可能 采用 我 .

我将努力以纯粹、不做作的方式来描绘我可能遇到的场景。

[ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l][ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌeksə'bɪʃən] [wɜːθ] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] .
There is little or nothing in the Exhibitions worth looking up to .
那里 是 小的 或者 没有什么 在 这 展览 值得 寻找 向上 到 .

展览中几乎没有什么值得一看的东西。

[ðeə(r)] [ɪz] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['peɪntə(r)] .
There is room for a natural painter .
那里 是 房间 为了 一个 自然的 画家 .

这里需要一位天生的画家。

" [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['peɪntə(r)][hiː; hi] [bɪ'keɪm] — [ðə; ði]['peɪntə(r)][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [ɒv; əv]['sɪmp(ə)l]['rʊərəl]
" A natural painter he became — the painter of England , of simple rural
" 一个 自然的 画家 他 成为 — 这 画家 的 英格兰 ， 的 简单的 乡村的
[siːnz] .
scenes .
场景 .

他成为了一位天生的画家——一位描绘英国乡村简朴景色的画家。

[æt; ət] ['fɔːti] - ['sev(ə)n] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][hiː; hi] [lə'mentɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] ['vɪzɪtɪd] ['ɪtəli] ,
At forty - seven years of age he lamented that he had never visited Italy ,
在 四十 - 七 年 的 年龄 他 哀叹 那 他 有 绝不 到访 意大利 ，

四十七岁时，他遗憾自己从未去过意大利。

[bʌt; bət][ðə; ði] [muːd] [pɑːst] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kraɪz] : " [nəʊ] ,
but the mood passed as quickly as it came , and he cries : " No ,
但 这 情绪 通过了 作为 迅速地 作为 它 来了 ， 和 他 哭泣 ： " 不 ，

但这种情绪来得快去得也快，他喊道："不，

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ] ['hæpɪə] [lænd] , [maɪ] [əʊn] [dɪə(r)][əʊld] ['ɪŋglənd] .
but I was born to paint a happier land , my own dear old England .
但 我 曾是 出生 到 画 一个 更快乐 土地 ， 我的 自己的 亲爱的 老的 英格兰 .

但我生来就是要描绘一个更美好的国度，我亲爱的故乡英格兰。

" [ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪə(r)][əʊld] ['ɪŋglənd] [hiː; hi] ['bænɪʃt] [ðə; ði] [braʊn] [triː] .
" And from his own dear old England he banished the brown tree .
" 和 从 他的 自己的 亲爱的 老的 英格兰 他 被放逐 这 棕色的 树 .

"他将那棵棕色的树从他亲爱的故乡英格兰驱逐了出去。"

[bʌt; bət][ðə; ði][draʊl] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [braʊn] [triː] [dɪ'zɜːvs] [ə; eɪ] [njuː] ['tʃæptə(r)] .
But the droll story of the Brown Tree deserves a new chapter .
但 这 滑稽 故事 的 这 棕色的 树 值得 一个 新的 章 .

但关于这棵棕色树的滑稽故事值得续写新的篇章。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ðə; ði] [braʊn] [triː]
THE BROWN TREE
这 棕色的 树

棕色的树

" [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [kə'mjuːniən] [wɪð] ['pɪktʃəz] , [ðə; ði] [tɪnts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [səb'djuːd] [baɪ] [taɪm] ,
" A constant communion with pictures , the tints of which are subdued by time ,
" 一个 持续的 圣餐 和 图片 , 这 色调 的 哪个 是 低沉的 经过 时间 ,

“与画作的持续交流，画作的色彩随着时间的流逝而变得柔和，

[nəʊ] [daʊt] [tend] [tuː; tə] [ʌn'fɪt] [ðə; ði] [aɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] ['freʃnəs] .
no doubt tends to unfit the eye for the enjoyment of freshness .
不 怀疑 倾向于 到 不合格 这 眼睛 为了 这 享受 的 新鲜 .

毫无疑问，这往往会使人丧失欣赏新鲜事物的能力。

" [səʊ] [rəʊt] [ðə; ði] [waɪz] ['lezli] [ɪn] [ə; eɪ] ['tʃæptə(r)] [næ'ret] ['sɜːt(ə)n] [p'æsɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ɑːt] [tɔːk]
" So wrote the wise Leslie in a chapter narrating certain passages of art talk
" 所以 写道 这 明智的 莱斯利 在 一个 章 叙述 肯定 段落 的 艺术 讲话
[bɪ'twiːn] ['kʌnstəbl] [ænd; ənd] [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ['bəʊmɒnt] ,
between Constable and Sir George Beaumont ,
之间 警官 和 先生 乔治 博蒙特 ,

“睿智的莱斯利在叙述康斯太勃尔和乔治·博蒙特爵士之间一些艺术谈话的章节中这样写道。”

[wen] [ðə; ði] ['peɪntə(r)] [wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['eɪmiəb(ə)l] ['bærənət] [æt; ət] [kəʊl] - ['ɔː.tən] .
when the painter was visiting the amiable baronet at Cole - Orton .
什么时候 这 画家 曾是 访问 这 可亲 男爵 在 油菜 - 奥顿 .

当时这位画家正在科尔-奥顿拜访那位和蔼可亲的男爵。

[ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [wɜːld] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'mjuːzd] [baɪ] [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ['bəʊmɒnt] — [kə'lektə(r)] ,
The modern world is a little amused by Sir George Beaumont — collector ,
这 现代的 世界 是 一个 小的 觉得好笑 经过 先生 乔治 博蒙特 — 集电极 ,
[ˌkɒnə'sɜː(r)] , [ænd; ənd] ['peɪntə(r)] — [huː] ,
connoisseur , and painter — who ,
行家 , 和 画家 — WHO ,

现代世界对乔治·博蒙特爵士——这位收藏家、鉴赏家和画家——感到有些好笑。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [raɪp] ['pɜːs(ə)n] , [prɪ'saɪsli] [ænd; ənd] ['ækjərətli] [ig'zemplifai] ['kɑːnstəbəlz] ['krɪtɪsɪzəm]
in his own ripe person , precisely and accurately exemplified Constable's criticism
在 他的 自己的 成熟 人 , 恰恰 和 准确 举例说明 警员的 批评
[ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [frentʃ] ['ɑːtɪsts] .
of certain French artists .
的 肯定 法语 艺术家 .

他本人成熟稳重，恰如其分地体现了康斯太勃尔对某些法国艺术家的批评。

" [ðeɪ] ['stʌdi] ([ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [lə'bɔːriəs] ['stjʊdnts]) ['pɪktʃəz] ['əʊnli] .
" They study (and they are very laborious students) pictures only .
" 他们 学习 (和 他们 是 非常 费力的 学生) 图片 仅有的 .

他们只研究图片（而且他们是非常勤奋的学生）。

" [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [lʌvd] [ɑːt] , [æz; əz] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [tɜːm] ,
" Sir George loved art , as he understood the term ,
" 先生 乔治 喜爱 艺术 , 作为 他 理解 这 学期 ,

“乔治爵士热爱艺术，就他理解的艺术而言。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][hɪz; ɪz] [fɔːlt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [aɪ] [tuː; tə] [aɪ] [wɪð] [ðə; ði]
and it was not his fault that he could not see eye to eye with the
和 它 曾是 不是 他的 过错 那 他 可以 不是 看 眼睛 到 眼睛 和 这
[jʌŋ] ['vɪʒn] [ɒv; əv] ['kʌnstəbl] .
young vision of Constable .
年轻的 想象 的 警官 .

他无法与康斯特布尔的年轻理念达成一致，这并非他的错。

[kwaɪt] ['kɒntent][ænd; ənd] ['hæpi] [wɒz; wəz][sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ; [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
Quite content and happy was Sir George ; he did not wish to change .
相当 内容 和 快乐的 曾是 先生 乔治 ; 他 做过 不是 希望 到 改变 .

乔治爵士十分满足和快乐；他不想改变。

[lʌvd] [ɑːt] ?
Loved art ?
喜爱 艺术 ?

热爱艺术吗?

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːt] .
He had a passion for art .
他 有 一个 热情 为了 艺术 .

他热爱艺术。

[dɪd][hiː; hi][nɒt] ['ɔːlweɪz] ['kæri] [wɪð] [hɪm][ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrniz] [klɔːdz] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] " ['heɪgɑː(r)] " ?
Did he not always carry with him upon his journeys Claude's picture of " Hagar " ?
做过 他 不是 总是 携带 和 他 之上 他的 旅程 克劳德的 图片 的 " 夏甲 " ?

他旅行时难道不是一直带着克劳德的画作《夏甲》吗?

[ɪn] - [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] " ['heɪgɑː(r)] , " [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['kætəlɒgd] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] "
In 1826 he presented " Hagar , " which is now catalogued under the title of "
在 - 他 呈现 " 夏甲 , " 哪个 是 现在 已编目 在下面 这 标题 的 "
['lændskeɪp] [wɪð] ['fɪgəz] ,
Landscape with Figures ,
景观 和 数据 ,

1826年，他创作了《夏甲》，这幅画现在被编入目录，标题为《人物风景画》。

" [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ;
" to the nation ;
" 到 这 国家 ;

对国家而言；

[bʌt; bət][hiː; hi] [felt] [səʊ] [dɪs'kɒnsələt] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [ə'dɔːrd] ['pɪktʃə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [begd] [tuː; tə]
but he felt so disconsolate without his adored picture that he begged to
但 他 毛毡 所以 沮丧的 没有 他的 受人喜爱 图片 那 他 乞求 到
[hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] - [taɪm] .
have it returned to him for his life - time .
有 它 返回 到 他 为了 他的 生活 - 时间 .

但他失去了心爱的照片，感到非常沮丧，于是恳求将照片归还给他，让他终生拥有它。

[ðæt] [wɒz; wəz] [dʌn] ,
That was done ,
那 曾是 完毕 ,

事情已经办妥了。

[ænd; ənd][ɒn][sɜː(r)]['dʒɔːrdʒɪz] [deθ] [ɪn] - [hɪz; ɪz] ['wɪdəʊ] [rɪ'stɔːd] " ['heɪgɑː(r)] " [tuː; tə][ðə; ði]
and on Sir George's death in 1828 his widow restored " Hagar " to the
和 在 先生 乔治的 死亡 在 - 他的 寡妇 恢复 " 夏甲 " 到 这
['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] .
National Gallery .
国家的 画廊 .

1828 年乔治爵士去世后，他的遗孀将《哈加尔》归还给了国家美术馆。

['stʌdi] " ['heɪgɑ:(r)] , " [ænd; ənd][ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑ:t] [ˌpri:di'lekʃən] [ɒv; əv]
Study " Hagar , " and you have the measure of the art predilections of
学习 " 夏甲 , " 和 你 有 这 措施 的 这 艺术 偏好 的
[sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] ['bəʊmɒnt] ,
Sir George Beaumont ,
先生 乔治 博蒙特 ,

研究一下《夏甲》，你就能了解乔治·博蒙特爵士的艺术偏好。

[kə'lektə(r)] , [ˌkɒnə'sɜ:(r)] , ['peɪntə(r)] , ['peɪtrən] , [ænd; ənd] [frend] [ɒv; əv][dʒɒn] ['kʌnstəbl] , [ænd; ənd]
collector , connoisseur , painter , patron , and friend of John Constable , and
集电极 , 行家 , 画家 , 赞助人 , 和 朋友 的 约翰 警官 , 和
['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['kwestʃən] ,
author of the famous question ,
作者 的 这 著名的 问题 ,

收藏家、鉴赏家、画家、赞助人，约翰·康斯特布尔的朋友，也是著名问题“

" [du:; də][ju:; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [weə(r)] [tu:; tə] [pleɪs] [jɔ:(r); jə(r)] [braʊn]
" Do you find it very difficult to determine where to place your brown
" 做 你 寻找 它 非常 难的 到 决定 在哪里 到 地方 你的 棕色的
[tri:] ?
tree ?
树 ?

“您是否觉得很难决定把这棵棕色的树放在哪里？”

" ['kɑ:nstəbəlz] ['ɑ:nsə(r)][ɪz] [rɪ'kɔ:dɪd] .
" Constable's answer is recorded .
" 警员的 回答 是 记录 .

警员的回答已被记录在案。

" [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [li:st] , [fɔ:(r); fə(r)][ai]['nevə(r)][pʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] .
" Not in the least , for I never put such a thing into a picture .
" 不是 在 这 至少 , 为了 我 绝不 放 这样的 一个 事物 进入 一个 图片 .

“一点也不，因为我从来没有把这种东西画进画里。”

" [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] [dɪd] .
" Sir George did .
" 先生 乔治 做过 .

“乔治爵士做到了。”

[əb'zɜ:vɪŋ] [ðə; ði] [braʊn] [tri:] ['sprɔ:lɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['fɔ:m(ə)l][ænd; ənd][ˌækə'demɪk] ['pɪktʃəz] [hi:; hi] [praɪzd]
Observing the brown tree sprawling in the formal and academic pictures he prized
观察 这 棕色的 树 蔓延 在 这 正式的 和 学术的 图片 他 珍贵的
[ænd; ənd] ['kɒpid] ,
and copied ,
和 复制 ,

他观察着那些在他珍视和临摹的正式而学院派的绘画作品中枝繁叶茂的棕色树木，

[hi:; hi] [ˌri:prə'dju:st] [ˌaɪ 'ti:] [lə'bɔ:riəsli] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜ:ks] .
he reproduced it laboriously in his own works .
他 复制品 它 费力地 在 他的 自己的 作品 .

他在自己的作品中费尽心力地再现了它。

[ə'pærəntli] [ˌaɪ 'ti:]['nevə(r)] [ə'kɜ:d] [tu:; tə][hɪm] [ðæt] [ðəʊz] [braʊn] [tri:z] [meɪ] [wʌns][hæv; həv] [bi:n]
Apparently it never occurred to him that those brown trees may once have been
显然 它 绝不 发生 到 他 那 那些 棕色的 树木 可能 一次 有 到过
[gri:n] .
green .
绿色的 .

他显然从未想过，那些棕色的树可能曾经是绿色的。

" [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] , " [sez] ['lezli] , " [siːmd] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] [tɪnts] ['nesəsəri] ,
" Sir George , " says Leslie , " seemed to consider the autumnal tints necessary ,
" 先生 乔治 , " 说道 莱斯利 , " 似乎 到 考虑 这 秋季 色调 必要的 ,

莱斯利说："乔治爵士似乎认为秋天的色调是必要的。"

[æt; ət] [liːst] [tuː; tə][sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lændskeɪp] .
at least to some part of a landscape .
在 至少 到 一些 部分 的 一个 景观 .

至少对景观的某些部分而言。

" [ænd; ənd] ['lezli] [ɪz][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɒft] - [təʊld] ['stɔːriz] [ə'baʊt] ['gaːspə] [puː'sæŋ]
" And Leslie is the authority for two oft - told stories about Gaspar Poussin
" 和 莱斯利 是 这 权威 为了 二 经常 - 讲述 故事 关于 加斯帕 普桑
[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [krɛ'moʊnə] ['fɪdl] .
and about the Cremona fiddle .
和 关于 这 克雷莫纳 小提琴 .

"莱斯利是两个关于加斯帕·普桑和克雷莫纳小提琴的常被讲述的故事的权威。"

[pleɪt] [θriː] . — [ðə; ði] ['kɔːnfiːld] , [ɔː(r)] ['kʌntri] [leɪn] .
PLATE III . — THE CORNFIELD , OR COUNTRY LANE .
盘子 三、 . — 这 玉米地 , 或者 国家 车道 .

图版三——玉米地或乡村小路。

['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] .
National Gallery .
国家的 画廊 .

国家美术馆。

['peɪntɪd] [ɪn] - , [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [ɪn] - [baɪ][æn; ən]
Painted in 1826 , and presented to the National Gallery in 1837 by an
绘 在 - , 和 呈现 到 这 国家的 画廊 在 - 经过 一个
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv] ['dʒentlmən] ,
association of gentlemen ,
协会 的 先生们 ,

这幅画作于1826年，并于1837年由一群绅士捐赠给国家美术馆。

[huː] ['pɜːrtʃəst] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntərz] [ɪg'zekjətəz] .
who purchased it of the painter's executors .
WHO 购买 它 的 这 画家的 遗嘱执行人 .

他从画家的遗嘱执行人手中买下了这幅画。

[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] [wɜːk] .
A typical work .
一个 典型的 工作 .

典型的作品。

[dʒɒn] ['kʌnstəbl] [wɒz; wəz] [pliːzd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɔːnfiːld] .
John Constable was pleased with his Cornfield .
约翰 警官 曾是 高兴 和 他的 玉米地 .

约翰·康斯特布尔对他的《玉米地》很满意。

['raɪtɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ˌɑːtʃ'diːkən] ['fɪʃə(r)] , [hiː; hi] [sed] — " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [nɪ'glektɪd] [ɪn]['eni]
Writing of it to Archdeacon Fisher , he said — " It is not neglected in any
写作 的 它 到 副主教 费舍尔 , 他 说 — " 它 是 不是 被忽视的 在 任何
[pɑːt] ;
part ;
部分 ;

他在写给费舍尔大主教的信中说——"它没有任何部分被忽视；

[ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['stʌdid] , [wel] [dɪ'faɪnd] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [stemz] ;
the trees are more than usually studied , well defined as well as the stems ;
这 树木 是 更多的 比 通常 研究 ，出色地 定义 作为 出色地 作为 这 茎 ；

这些树木比通常情况下研究得更透彻，它们的形态和树干都得到了很好的描绘；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃeɪkən] [baɪ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] ['helθf(ə)l] [briːz] [æt; ət] [nuːn] .
they are shaken by a pleasant and healthful breeze at noon .
他们 是 摇晃 经过 一个 令人愉快的 和 健康的 微风 在 中午 .

正午时分，一阵和煦的微风吹拂着它们，带来一丝清爽和健康。

" [pleɪt] [θriː] . — [ðə; ði] ['kɔːnfiːld] , [ɔː(r)] ['kʌntri] [leɪn] .
" PLATE III . — THE CORNFIELD , OR COUNTRY LANE .
" 盘子 三、 . — 这 玉米地 ，或者 国家 车道 .

“图版三——玉米地或乡村小路。

[sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ['hævɪŋ] [pleɪst] [ə; eɪ] [smɔːl] ['lændskeɪp] [baɪ] ['gaːspə] [puː'sæŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['iːz(ə)l] ,
Sir George having placed a small landscape by Gaspar Poussin on his easel ,
先生 乔治 拥有 放置 一个 小的 景观 经过 加斯帕 普桑 在 他的 画架 ，

乔治爵士将加斯帕·普桑的一幅小型风景画放在画架上，

[kləʊz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['peɪntɪŋ] , [sed] , " [naʊ] ,
close to a picture he was painting , said , " Now ,
关闭 到 一个 图片 他 曾是 绘画 ，说 ，" 现在 ，

走到他正在画的一幅画前，说道：“现在，

[ɪf] [ai] [kæn; kən] [mætʃ] [ðiːz] [tɪnts] [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [raɪt] . "
if I can match these tints I am sure to be right . "
如果 我 能 匹配 这些 色调 我 是 当然 到 是 正确的 . "

如果我能调出这些颜色，我肯定就对了。

" [bʌt; bət] [sə'pəʊz] , " [rɪ'plaɪd] ['kʌnstəbl] , " ['gaːspə] [kʊd; kəd] [raɪz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [greɪv] ,
" But suppose , " replied Constable , " Gaspar could rise from his grave ,
" 但 认为 ，" 回复 警官 ，" 加斯帕 可以 上升 从 他的 严重 ，

“但是假设，”康斯特布尔回答说，“加斯帕能从坟墓里爬出来呢？”

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɪktʃə(r)] [ɪn] [ɪts] ['prez(ə)nt] [steɪt] ?
do you think he would know his own picture in its present state ?
做 你 思考 他 会 知道 他的 自己的 图片 在 它是 展示 状态 ？

你认为他能认出自己现在的照片吗？

[ɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi] [dɪd] ,
or if he did ,
或者 如果 他 做过 ，

或者如果他真的这么做了，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [nɒt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] [ðæt] ['sʌmbədi] [hæd; həd] [nɒt] [smɪəd] [tɑː(r)] [ɔː(r)] [kɑːt] [griːs] ['əʊvə(r)] [ɪts] ['sɜːfɪs] ,
should we not find it difficult to persuade him that somebody had not smeared tar or cart grease over its surface ,
应该 我们 不是 寻找 它 难的 到 说服 他 那 某人 有 不是 涂抹 焦油 或者 大车 润滑脂 超过 它是 表面 ，

难道我们不觉得很难说服他相信有人没有在表面涂抹焦油或马车油脂吗？

[ænd; ənd] [ðen] [waɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɜːfɪktli] [ɒf] ?
and then wiped it imperfectly off ?
和 然后 擦拭 它 不完美地 离开 ？

然后又不彻底地擦掉了？

" [ðə; ði] ['fɪdl] ['stɔːri] [kæn; kən] [biː; bi] [təʊld] [ɪn] ['fjuːə(r)] [wɜːdz] .
" The fiddle story can be told in fewer words .
" 这 小提琴 故事 能 是 讲述 在 更少 字 .

"小提琴的故事可以用更少的文字来讲述。"

[sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ['hævɪŋ] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld] [krɛ'moʊnə] ['fɪdl] [fɔː(r); fə(r)]
Sir George having recommended the colour of an old Cremona fiddle for
先生 乔治 拥有 受到推崇的 这 颜色 的 一个 老的 克雷莫纳 小提琴 为了
[ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [təʊn] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] ,
the prevailing tone of everything in Nature ,
这 盛行 语气 的 一切 在 自然 ,

乔治爵士曾推荐用一把古老的克雷莫纳小提琴的颜色来代表自然界万物的主色调，

['kʌnstəbl] ['ɑːnsə(r)d] [baɪ] ['leɪɪŋ] [æn; ən] [əʊld] ['fɪdl] [ɒn] [ðə; ði] [griːn] [lɔːn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [haʊs] .
Constable answered by laying an old fiddle on the green lawn before the house .
警官 回答 经过 躺下 一个 老的 小提琴 在 这 绿色的 草地 前 这 房子 .

警员的回答是把一把旧小提琴放在房子前的草坪上。

[sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ['bəʊmɒnt] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːvaɪl] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] [klɔːd]
Sir George Beaumont was one of the last of the servile disciples of Claude
先生 乔治 博蒙特 曾是 一 的 这 最后的 的 这 奴性的 门徒 的 克劳德
[lɔː'reɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [puːsɪnz] ,
Lorraine and the Poussins ,
洛林 和 这 普桑 ,

乔治·博蒙特爵士是克劳德·洛兰和普桑家族最后一位唯唯诺诺的门徒。

[huː] ['kʌndʒə, 'kɔn-] [ðeə(r)] ['fɑːloʊərz] ['ɪntuː] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['lændskeɪp] [mʌst; məst] [biː; bi]
who conjured their followers into believing that a landscape must be
WHO 召唤 他们的 追随者 进入 相信 那 一个 景观 必须 是
[kəm'pəʊzd] [ɪn] [ðə; ði] [grænd] [ɔː(r)] " ['klæsɪk(ə)l] " ['mænə(r)] ,
composed in the grand or " classical " manner ,
由 在 这 盛大 或者 " 古典 " 方式 ,

他们蛊惑信徒，让他们相信风景画必须以宏伟或"古典"的方式构图。

[ænd; ənd] [mʌst; məst] [kən'fɔːm] [tuː; tə] ['sɜːt(ə)n] [ˌækə'demɪk] [ruːlz] .
and must conform to certain academic rules .
和 必须 符合 到 肯定 学术的 规则 .

并且必须遵守一定的学术规则。

[klɔːdz] ['drɔːɪŋz] , [prɪ'zɜːvd] [ɪn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] , [prə'kleɪm] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [biː; bi]
Claude's drawings , preserved in the British Museum , proclaim that he could be
克劳德的 图画 , 保存完好 在 这 英国 博物馆 , 宣布 那 他 可以 是
[æz; əz] [fræŋk] ,
as frank ,
作为 坦率 ,

克劳德的画作现藏于大英博物馆，这些画作表明他可以非常坦率。

[dɪ'laɪtf(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪm'pʌlsɪv] [æz; əz] ['kʌnstəbl] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sketʃɪz] ;
delightful , and impulsive as Constable in his sketches ;
愉快 , 和 冲动 作为 警官 在 他的 草图 ;

令人愉悦，又像康斯太勃尔的素描一样充满激情；

[bʌt; bət] [wen] [klɔːd] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ] ['lændskeɪp] [ɒv; əv] ['ruːɪnd] ['templz] [ænd; ənd] ['fætʃuəs]
but when Claude constructed a landscape of ruined temples and fatuous
但 什么时候 克劳德 建造 一个 景观 的 毁坏 寺庙 和 昏庸
['bɪblɪkl] [ɔː(r)] ['ledʒəndri] ['fɪgəz] ,
biblical or legendary figures ,
圣经 或者 传奇 数据 ,

但当克劳德构建出一幅由残破的寺庙和愚蠢的圣经或传说人物组成的景观时，

[ðə; ði][ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdrɔːɪŋ] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ɪˈvæpəreɪtɪd] .
the inspiration of his drawing usually evaporated .
这 灵感 的 他的 绘画 通常 蒸发 .

他的绘画灵感通常会很快消失。

[klɔːdz] [ˈdʒiːniəs] [rɪˈmeɪnd] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈpɪktʃəz] [baɪ][hɪm] , [ˈnəʊtəbli] " [ðə; ði]
Claude's genius remained , and there are pictures by him , notably " The
克劳德的 天才 剩余 , 和 那里 是 图片 经过 他 , 尤其 " 这
[ɪnˈtʃɑːntɪd] [ˈkɑːs(ə)l] ,
Enchanted Castle ,
迷人的 城堡 ,

克劳德的才华依然存在，他创作了一些画作，其中最著名的是《魔法城堡》。

" [ðæt] [ɪn][ðeə(r)][pəˈtɪkjələ(r)][ˈmænə(r)][hæv; həv][ˈnevə(r)] [biːn] [səˈpɑːst] ; [bʌt; bət][əˈlæs] !
" that in their particular manner have never been surpassed ; but alas !
" 那 在 他们的 特别的 方式 有 绝不 到过 超越 ; 但 唉 !

“它们以独特的方式从未被超越；但是，唉！

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][ˈdʒiːniəs] [ðæt] [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [ˈbəʊmɒnt] [ˈɪmɪteɪtɪd] , [bʌt; bət] [klɔːdz]
it was not the genius that Sir George Beaumont imitated , but Claude's
它 曾是 不是 这 天才 那 先生 乔治 博蒙特 模仿 , 但 克劳德的
[ˈmænərɪzəm] [ænd; ənd] [ˌlɪmɪˈteɪʃnz] .
mannerisms and limitations .
举止 和 限制 .

乔治·博蒙特爵士模仿的不是天才，而是克劳德的举止和局限性。

[ðə; ði] [steɪ] - [æt; ət] - [həʊm] [ˈdʌtʃmən] [huː] [ˈflʌdɪd] [ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [wɪð] [ðeə(r)]
The stay - at - home Dutchmen who flooded the seventeenth century with their
这 停留 - 在 - 家 荷兰人 WHO 被淹 这 第十七 世纪 和 他们的
[ˈsɪmp(ə)l] , [ˈhəʊmli] ,
simple , homely ,
简单的 , 家常的 ,

十七世纪，荷兰居家人士涌入市场，他们简朴、家常的生活方式……

[ænd; ənd][ˈɒf(ə)n] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈlændskeɪps] [hæd; həd][nəʊ] [əˈtrækʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ˈgrændiəʊs][sɜː(r)] [dʒɔːdʒ]
and often beautiful landscapes had no attraction for grandiose Sir George
和 经常 美丽的 风景 有 不 景点 为了 宏伟的 先生 乔治
[ænd; ənd][hɪz; ɪz][kɪn] .
and his kin .
和 他的 亲属 .

美丽的风景往往无法吸引气势恢宏的乔治爵士及其亲属。

[ðə; ði][ˈdʒiːniəs][ɒv; əv][ˈwɒtəu; vɑːˈtəu] [wɪtʃ] [flæʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] ,
The genius of Watteau which flashed into the eighteenth century ,
这 天才 的 华托 哪个 闪光灯 进入 这 第十八 世纪 ,

华托的天才之作在十八世纪熠熠生辉。

[ðə; ði] [kəˈmɑːndɪŋ] [pəˈfɔːmənsɪz] [ɒv; əv] [ˈrɪtʃəd] [ˈwɪlsn] [ænd; ənd] [ˈgeɪnzˌbʌroʊ] [ɪn] [ˈlændskeɪp] ,
the commanding performances of Richard Wilson and Gainsborough in landscape ,
这 指挥 表演 的 理查德 威尔逊 和 盖恩斯伯勒 在 景观 ,

理查德·威尔逊和盖恩斯伯勒在风景画方面的卓越表现，

[hæd; həd][nəʊ] [ˈɪnfluəns] [əˈpɒn][ðə; ði] [prækˈtɪʃənər] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd][ˈmænə(r)] .
had no influence upon the practitioners of the grand manner .
有 不 影响 之上 这 从业者 的 这 盛大 方式 .

对盛世风格的实践者没有产生任何影响。

[ænd; ənd][ɪn] [truːθ] [ðəʊz] [ˌpaɪəˈnɪəs] [ˈsʌfəd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [təˈmerəti] .
And in truth those pioneers suffered for their temerity .
和 在 真相 那些 先驱者 遭受 为了 他们的 鲁莽 .

事实上，那些先驱者们为他们的鲁莽付出了代价。

['wɪlsn] , [huː] ['nevə(r)][kwaɪt][kɑːst] [ɒf] [ðə; ði]['klæsɪk(ə)l]['mænt(ə)l] , [ək'septɪd] [wɪð] ['grætɪtjuːd] ,
Wilson , who never quite cast off the classical mantle , accepted with gratitude ,
威尔逊 , WHO 绝不 相当 投掷 离开 这 古典 地幔 , 公认 和 感激 ,

威尔逊从未完全摆脱古典主义的影响，他欣然接受了这一提议。

[æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪm] , [ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv][laɪ'breəriən][tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] .
at the height of his fame , the post of librarian to the Royal Academy .
在 这 高度 的 他的 名声 , 这 邮政 的 图书管理员 到 这 皇家 学院 .

在他声名鼎盛时期，他担任了皇家艺术学院的图书管理员。

['geɪnzˌbʌroʊ] [wʊd] [hæv; həv] [stɑːvd] [hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɒn]
Gainsborough would have starved had he been obliged to depend upon
盖恩斯伯勒 会 有 饥饿 有 他 到过 有义务 到 依赖 之上
['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ,
landscape painting for a living ,
景观 绘画 为了 一个 活的 ,

如果盖恩斯伯勒被迫依靠风景画谋生，他早就饿死了。

[ænd; ənd] ['kʌnstəbl] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn][faɪ'nænʃ(ə)l] [streɪts] [hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə]
and Constable would have been in financial straits had he been obliged to
和 警官 会 有 到过 在 金融的 海峡 有 他 到过 有义务 到
[dɪ'pend] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] [ɪn'taɪəli] [ə'pɒn][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
depend for the support of his family entirely upon the sale of his
依赖 为了 这 支持 的 他的 家庭 完全 之上 这 销售 的 他的
['pɪktʃəz] .
pictures .
图片 .

如果康斯太勃尔不得不完全依靠出售画作来维持家庭生计，那么他就会陷入经济困境。

['wɪlsn] [daɪd][ɪn] - , ['geɪnzˌbʌroʊ] [ɪn] - , [ænd; ənd][dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['kʌzən] ,
Wilson died in 1782 , Gainsborough in 1788 , and J . R . Cozens ,
威尔逊 死亡 在 - , 盖恩斯伯勒 在 - , 和 J . 拉 . 科曾斯 ,

威尔逊于 1782 年去世，盖恩斯伯勒于 1788 年去世，JR 科曾斯也去世了。

[huːm] ['kʌnstəbl] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dʒiːniəs] [huː] ['evə(r)] [tʌtʃt] ['lændskeɪp] , " [ɪn]
whom Constable described as " the greatest genius who ever touched landscape , " in
谁 警官 描述 作为 " 这 最 天才 WHO 曾经 感动 景观 , " 在
- ;
1799 ;
- ;

康斯太勃尔在 1799 年称他为“有史以来描绘风景的最伟大的天才”；

[bʌt; bət][ðə; ði] [kəɹ'iəz] [ɒv; əv] [ðiːz] [men] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['ɪnfluənst] [ðeə(r)]
but the careers of these men cannot be said to have influenced their
但 这 职业生涯 的 这些 男人 不能 是 说 到 有 影响 他们的
['lændskeɪp] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] .
landscape contemporaries .
景观 同时代人 .

但不能说这些人的职业生涯影响了他们同时代的风景画家。

[waɪl] ['wɪlsn] , ['geɪnzˌbʌroʊ] , [ænd; ənd]['kʌzən] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] , ['sɜːt(ə)n] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)]
While Wilson , Gainsborough , and Cozens were still alive , certain boys were
尽管 威尔逊 , 盖恩斯伯勒 , 和 科曾斯 是 仍然 活 , 肯定 男孩们 是
['grəʊɪŋ] [ʌp][ɪn] ['ɪŋglənd] ,
growing up in England ,
生长 向上 在 英格兰 ,

当威尔逊、庚斯博罗和科曾斯还健在的时候，一些男孩正在英国长大。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ['splendɪd] [wɪð] [ðeə(r)] ['lændskeɪp] [pə'fɔːmənsɪz] .

who were destined to make the nineteenth century splendid with their landscape performances .

WHO 是 注定 到 制作 这 第十九 世纪 灿烂 和 他们的 景观 表演 .

他们注定要用他们的风景画表演使十九世纪变得辉煌灿烂。

[wɒt] [ə; eɪ]['gæləksi][ɒv; əv] [nems] !

What a galaxy of names !

什么 一个 星系 的 姓名 !

多么令人惊叹的名字啊！

[əʊld] [kroʊm] [ænd; ənd][dʒeɪmz] [wɔːd] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn] - ; ['tɜːnə(r)][ænd; ənd]['gɜːrtɪn][ɪn] - ; ['kʌnstəbl] [ɪn] - .

Old Crome and James Ward were born in 1769 ; Turner and Girtin in 1775 ; Constable in 1776 .

老的 铬 和 詹姆斯 沃德 是 出生 在 - ; 车工 和 吉尔廷 在 - ; 警官 在 - .

老克罗姆和詹姆斯·沃德出生于 1769 年；特纳和吉尔丁出生于 1775 年；康斯特布尔出生于 1776 年。

['kaːtmən] [sɔː] [ðə; ði] [lait] [ɪn] - , [ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv] ['wɪlsənz] [deθ] ; ['deɪvɪd][kɒks][ɪn] - ;

Cotman saw the light in 1782 , the year of Wilson's death ; David Cox in 1783 ;

科特曼 锯 这 光 在 - , 这 年 的 威尔逊的 死亡 ; 大卫 考克斯 在 - ;

科特曼于 1782 年觉醒，那一年威尔逊去世；大卫·考克斯于 1783 年觉醒；

['piːtə(r)][diː] [wɪnt] [ɪn] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['brɪliənt] [laɪf][ɒv; əv] ['bɑːnɪŋtən] [bɪ'gæn][ɪn] - .

Peter de Wint in 1784 , and the short and brilliant life of Bonington began in 1801 .

彼得 德 温特 在 - , 和 这 短的 和 杰出的 生活 的 博宁顿 开始 在 - .

彼得·德·温特于 1784 年出生，博宁顿短暂而辉煌的一生始于 1801 年。

[bʌt; bət]['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] , [ðə; ði] [ˌsɪndə'relə] [ɒv; əv][ðə; ði] [aːts] .

But landscape painting was still , and was to remain for long , the Cinderella of the arts .

但 景观 绘画 曾是 仍然 , 和 曾是 到 保持 为了 长的 , 这 灰姑娘 的 这 艺术 .

但风景画一直是，而且在很长一段时间内，都是艺术界的灰姑娘。

[ɪn] - ['kaːtmən] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] , " [maɪ] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['mɪzrəbl] [prə'feʃn] .

In 1829 Cotman wrote a letter beginning , " My eldest son is following the same miserable profession .

在 - 科特曼 写道 一个 信 开始 , " 我的 长子 儿子 是 下列的 这 相同的 悲惨的 职业 .

1829 年，科特曼写了一封信，开头是：“我的长子也从事着同样的悲惨职业。”

" ['kaːnstəbəlz] ['brɪtɪʃ] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] ['biːɪŋ] [men] [ɒv; əv]['dʒiːniəs][ɒv; əv] ['veəriəs] [dɪ'griːz] , [men] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['vɪʒn] ,

" Constable's British contemporaries being men of genius of various degrees , men of individual vision ,

" 警员的 英国 同时代人 存在 男人 的 天才 的 各种各样的 学位 , 男人 的 个人 想象 ,

“康斯太勃尔的英国同时代人都是才华横溢、各有所长的杰出人物，他们都拥有独特的个人视野。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kwaɪt][ˈnætʃ(ə)rəl] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈɪnfluəns] [əˈpɒn][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [ˈɔːlməʊst]

it is quite natural that his influence upon them should have been almost

它 是 相当 自然的 那 他的 影响 之上 他们 应该 有 到过 几乎

[ˈneɡlɪdʒəb(ə)l] .

negligible .

微不足道 .

他对他们的影响几乎可以忽略不计，这完全合情合理。

[ˈtɜːnə(r)] , [əʊld] [kroʊm] , [ænd; ənd] [ˈbɑːnɪŋtən] [əʊd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈkʌnstəbl] ; [bʌt; bət][ɪn] [frɑːns]

Turner , Old Crome , and Bonington owed nothing to Constable ; but in France

车工 , 老的 铬 , 和 博宁顿 欠款 没有什么 到 警官 ; 但 在 法国

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈdɪfrənt] .

it was different .

它 曾是 不同的 .

特纳、奥尔德·克罗姆和博宁顿都不受康斯太勃尔的影响；但在法国，情况就不同了。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɜːli] [jˈiəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [wen] [ˈɪŋɡlɪʃmən] [wɜː(r); wə(r)] [prəˈdjuːsɪŋ]

In the early years of the nineteenth century when Englishmen were producing

在 这 早期的 年 的 这 第十九 世纪 什么时候 英国人 是 生产

[mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] [wɜːk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [sʌtʃ] [ɡreɪt] [ˈpɒstjʊməs] [feɪm] [ænd; ənd]

magnificent work which was to bring them such great posthumous fame and

壮丽 工作 哪个 曾是 到 带来 他们 这样的 伟大的 死后 名声 和

[sʌtʃ] [smɔːl] [rɪˈwɔːdz] [ˈdjʊərɪŋ][ðeə(r)] [ˈlaɪftaɪm] ,

such small rewards during their lifetime ,

这样的 小的 奖励 期间 他们的 寿命 ,

十九世纪初，英国人创作出许多杰出的作品，这些作品将为他们带来巨大的身后名声，而他们在生前却鲜有回报。

[ˈlændskeɪp] [ˈpeɪntɪŋ] [ɪn] [frɑːns] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈslʌmbə] [ɪn][ˈklæsɪk(ə)l] [ˈsweɪðɪŋ] - [bændz] .

landscape painting in France was still slumbering in classical swathing - bands .

景观 绘画 在 法国 曾是 仍然 沉睡 在 古典 裹布 - 乐队 .

法国的风景画当时还停留在古典的条带状构图模式中。

[æz; əz] [ɪf] [ˈfraɪt(ə)nd] [aʊt] [ɒv; əv][əˌrɪdʒəˈnæləti][baɪ][ðə; ði] [ˈhɔrə] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevəˈluːʃn]

As if frightened out of originality by the horrors of the French Revolution

作为 如果 害怕 出去 的 独创性 经过 这 恐怖 的 这 法语 革命

[ɒv; əv] - ,

of 1789 ,

的 - ,

仿佛被1789年法国大革命的恐怖吓得丧失了创造力，

[ðə; ði] [ˈlændskeɪp] [ˈpentər] [ɒv; əv] [frɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [ˈθɜːti] [jˈiəz] [ænd; ənd][mɔː(r)] [rɪˈmeɪnd] [stiːpt]

the landscape painters of France for thirty years and more remained steeped

这 景观 画家 的 法国 为了 三十 年 和 更多的 剩余 浸泡

[ɪn][ðə; ði] [ˈæpəθi] [ɒv; əv][ˈklæsɪsɪzəm] .

in the apathy of classicism .

在 这 冷漠 的 古典主义 .

三十多年来，法国的风景画家们仍然沉浸在古典主义的冷漠之中。

[ˈdeɪvɪd] (- - -) [ˈdɒmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [frentʃ] [ɑːt] [wɜːld] ,

David (1748 - 1825) dominated the French art world ,

大卫 (- - -) 占主导地位 这 法语 艺术 世界 ,

大卫（1748-1825）主宰了法国艺术界，

[ænd; ənd][nəʊ][mɪə(r)] [ˈlændskeɪp] [ˈpeɪntə(r)][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][dɪˈspel][ðə; ði] [ˈhevi] [trəˈdɪʃ(ə)n] [ðæt]

and no mere landscape painter was able to dispel the heavy tradition that

和 不 仅仅 景观 画家 曾是 有能力的 到 打消 这 重的 传统 那

[ˈdeɪvɪd] [ɪmˈpəʊzd] [ɪn][hɪˈstɒrɪk(ə)l] [ˈpeɪntɪŋ] .

David imposed in historical painting .

大卫 强加 在 历史 绘画 .

任何一位普通的风景画家都无法摆脱大卫在历史画中确立的沉重传统。

[truː] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [prə'testə] , [ə'rɪdʒən(ə)l] [men] ([ðeə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɑː(r); ə(r)]) ,
True there were protestors , original men (there always are) ,
真的 那里 是 抗议者 , 原来的 男人 (那里 总是 是) ,

确实有一些抗议者，一些特立独行的人（总会有这样的人），

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['paʊələs] [tuː; tə] [stem] [ðə; ði] ['tɜːdʒɪd] [striːm] .
but they were powerless to stem the turgid stream .
但 他们 是 无力 到 干 这 膨胀的 溪流 .

但他们无力阻止这股汹涌的洪流。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [pɔːl] [hjuː'ɛt] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ʒɔːrʒ] [mɪ'ʃəl] , ['hæpi] [nəʊ] [daʊt] [ɪn] [ðeə(r)] [wɜːk] ,
There was Paul Huet and there was Georges Michel , happy no doubt in their work ,
那里 曾是 保罗 于埃特 和 那里 曾是 乔治 米歇尔 , 快乐的 不 怀疑 在 他们的 工作 ,

保罗·于埃和乔治·米歇尔都在场，毫无疑问，他们对自己的作品感到非常满意。

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːtʃənət] [ɪn] ['lɪvɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [taɪm] .
but unfortunate in living before their time .
但 不幸 在 活的 前 他们的 时间 .

但可惜的是，他们生不逢时。

[mɪ'ʃəl] , [nɪ'glektɪd] , [ˌmɪsʌndə'stʊd] , [wɒz; wəz] [ɪk'skluːdɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sælɒn] [ˌeksə'bɪʃən] ['ɑːftə(r)] - , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌrevə'luːʃənəri] ['tendənsiz] .
Michel , neglected , misunderstood , was excluded from the Salon exhibitions after 1814 , on account of his revolutionary tendencies .
米歇尔 , 被忽视的 , 被误解 , 曾是 排除 从 这 沙龙 展览 后 - , 在 帐户 的 他的 革命性的 倾向 .

米歇尔因其革命倾向，遭到忽视和误解，自 1814 年起被排除在沙龙展览之外。

[wiː; wi] [nəʊt] [saɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [braʊn] [triː] [əb'seʃ(ə)n] [ɪn] ['mɪʃəlz] ['speɪʃəs] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] ['lændskeɪps] ,
We note signs of the brown tree obsession in Michel's spacious and simple landscapes ,
我们 笔记 标志 的 这 棕色的 树 痴迷 在 米歇尔的 宽敞 和 简单的 风景 ,

我们在米歇尔开阔而简洁的风景画中注意到了他对棕色树木的迷恋。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [ɪn'vaɪrənz] [ɒv; əv] ['pærɪs] ,
but he painted the environs of Paris ,
但 他 绘 这 周边环境 的 巴黎 ,

但他画的是巴黎周边地区，

[ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [gɪv] [ə; eɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [θi'ætrɪk(ə)l] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv] ['pluːtɑːk] , [θiː'ɔkritəs] , ['ɔvid] , [ɔː(r)] ['vɜːdʒɪl] .
and did not give a thought to theatrical renderings of Plutarch , Theocritus , Ovid , or Virgil .
和 做过 不是 给 一个 想法 到 戏剧 效果图 的 普鲁塔克 , 忒奥克里图斯 , 奥维德 , 或者 维吉尔 .

并且没有考虑过将普鲁塔克、忒奥克里托斯、奥维德或维吉尔的作品改编成戏剧。

[frɑːns] [wɒz; wəz] [raɪp] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌnstəbl] [æt; ət] [ðæt] ['memərəb(ə)l] ['sælɒn] [ɒv; əv] - , ['sɪmp(ə)l] , [streɪt] - ['siːɪŋ] ['kʌnstəbl] ,
France was ripe for Constable at that memorable Salon of 1824 , simple , straight - seeing Constable ,
法国 曾是 成熟 为了 警官 在 那 难忘 沙龙 的 - , 简单的 , 直的 - 看到 警官 ,

在1824年那场令人难忘的沙龙展上，法国正值康斯太勃尔的时代，这位风格简洁、目光直白的康斯太勃尔。

[huː] ['peɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['sʌfək] ['pærɪʃ] , [nɒt] [ðə; ði] ['tʌmblɪŋ] ['ruːɪnz] [ɒv; əv] ['ɪtəli] ,
who painted his Suffolk parish , not the tumbling ruins of Italy ,
WHO 绘 他的 萨福克 教区 , 不是 这 翻滚 废墟 的 意大利 ,

他画的是他位于萨福克郡的教区，而不是意大利摇摇欲坠的废墟。

[ænd; ənd] [huː] [ʃəʊd] [ðæt] " [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] , [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] , [ðæt] ['wɔːtə(r)] [wets] ,
and who showed that " the sun shines , that the wind blows , that water wets ,
和 WHO 显示 那 " 这 太阳 闪耀 , 那 这 风 打击 , 那 水 湿 ,

并证明了"太阳会照耀，风会吹拂，水会润湿"，

[ænd; ənd] [ðæt] [eə(r)] [ænd; ənd] [lait] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] .
and that air and light are everywhere .
和 那 空气 和 光 是 到处 .

空气和光线无处不在。

" [bʌt; bət] ['kɑːnstəbəlz] ['ɪnfluəns] [ɒn] [ðə; ði] [frentʃ] ['pentər] , [ɔːl'ðəʊ] [greɪt] , [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi]
" But Constable's influence on the French painters , although great , must not be
" 但 警员的 影响 在 这 法语 画家 , 虽然 伟大的 , 必须 不是 是
[ˌəʊvə'steɪtid] .
overstated .
夸大其词 .

"但是，康斯太勃尔对法国画家的影响虽然巨大，但也不应过分夸大。"

[tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
Change was in the air .
改变 曾是 在 这 空气 .

变革的气息弥漫在空气中。

['herəld] [saɪnz] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['lækɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌriː'bɜːθ] [ɒv; əv] [frentʃ] ['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] .
Herald signs had not been lacking of the rebirth of French landscape painting .
先驱报 标志 有 不是 到过 缺乏 的 这 重生 的 法语 景观 绘画 .

法国风景画的复兴早已不乏先兆。

[ðə; ði] [frentʃ] ['krɪtɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sælɔːŋz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The French critics of the Salons had already begun to complain of the
这 法语 评论家 的 这 沙龙 有 已经 开始 到 抱怨 的 这
['steriətaɪpt] ['klæsɪk(ə)l] ['ruːɪnz] [ænd; ənd] [braʊn] - [triː] ['lændskeɪps] ;
stereotyped classical ruins and brown - tree landscapes ;
刻板印象 古典 废墟 和 棕色的 - 树 风景 ;

法国沙龙评论家们已经开始抱怨那些千篇一律的古典废墟和枯树景观；

[ðeɪ] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪəri] [ɒv; əv] " [mə'leərɪəs] [leɪks] , ['desələt] [weɪsts] ,
they announced that they were weary of " malarious lakes , desolate wastes ,
他们 宣布 那 他们 是 厌倦 的 " 疟疾 湖泊 , 荒凉 废物 ,
[ænd; ənd] ['terəb(ə)l] [klɪfs] .
and terrible cliffs .
和 糟糕的 悬崖 .

他们宣布他们已经厌倦了"疟疾肆虐的湖泊、荒凉的荒地和可怕的悬崖"。

" ['dʒɔɪfəli] [ðeɪ] ['welkəm] [ɪn] [ðə; ði] ['sælɒn] [ɒv; əv] - [ðə; ði] ['brɪliənt] ['wɔːtə(r)] - ['kʌləs] [ɒv; əv]
" Joyfully they welcomed in the Salon of 1822 the brilliant water - colours of
" 欣喜地 他们 欢迎 在 这 沙龙 的 - 这 杰出的 水 - 颜色 的
['bɑːnɪŋtən] ,
Bonington ,
博宁顿 ,

"他们欣喜地将博宁顿精彩的水彩画带入了1822年的沙龙展，

['koʊpli] ['fiːldɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɪŋglɪʃmən] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] - [wɪð] ['kʌnstəbl]
Copley Fielding , and other Englishmen , and then came 1824 with Constable
科普利 菲尔丁 , 和 其他 英国人 , 和 然后 来了 - 和 警官
['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [braɪt] ,
showing that the bright ,
显示 那 这 明亮的 ,

科普利·菲尔丁和其他英国人，然后在1824年康斯太勃尔的作品中展现出明亮的光芒，

[freʃ] ['kʌləs] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['pɒsəb(ə)l] [ɪn] [ɔɪl] ,
fresh colours were also possible in oil ,
新鲜的 颜色 是 还 可能的 在 油 ,

油画中也可以呈现鲜艳的色彩。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [faɪn] ['pɪktʃə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [meɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [æn; ən] " ['ʌn,piktʃə'resk] [ləʊ'kæləti]
and that a fine picture could be made out of an " unpicturesque locality
和 那 一个 美好的 图片 可以 是 制成 出去 的 一个 " 不雅观 地点
,
,
,

而且，即使在“风景如画的地方”，也能创作出一幅精美的画作。

" [ə; eɪ] [lɒk] , [ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] , [ə; eɪ] [heɪ] - [weɪn] , [ə; eɪ] ['kɔːnfiːld] ,
" a lock , a cottage , a hay - wain , a cornfield ,
" 一个 锁 , 一个 小屋 , 一个 干草 - 韦恩 , 一个 玉米地 ,

“一座船闸、一间小屋、一辆运草车、一片玉米地，

[kwaɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] " [pleɪg] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɪlɪˌstiːnz] [æt; ət] ['æʃdɒd] ,
quite as well as from a " Plague among the Philistines at Ashdod ,
相当 作为 出色地 作为 从 一个 " 瘟疫 之中 这 非利士人 在 阿什杜德 ,

就像“亚实突非利士人中的瘟疫”一样，

" [ɔː(r)] [æn; ən] " [ˌembɑː'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ʃiːbə] .
" or an " Embarkation of the Queen of Sheba .
" 或者 一个 " 登船 的 这 女王 的 示巴 .

或“示巴女王的登船”。

" [æz; əz] [hæz; həz] [biːn] [ɔːl'redi] [ɪk'spleɪnd] ,
" As has been already explained ,
" 作为 有 到过 已经 解释 ,

正如之前解释过的，

['kʌnstəbl] [dɪd] [nɒt] [driːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sək'ses] [ænd; ənd] [feɪm] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn] [stɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)]
Constable did not dream of the success and fame that was in store for
警官 做过 不是 梦 的 这 成功 和 名声 那 曾是 在 店铺 为了
[hɪm] [ɪn] ['pærɪs] .
him in Paris .
他 在 巴黎 .

康斯太勃尔做梦也没想到，他在巴黎会获得如此巨大的成功和名望。

" [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] " [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] - ; [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] ['fɔːti] - [faɪv] ,
" The Hay Wain " was painted in 1821 ; he was then forty - five ,
" 这 干草 韦恩 " 曾是 绘 在 - ; 他 曾是 然后 四十 - 五 ,

《干草车》创作于1821年；当时他45岁。

[ænd; ənd] [æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['letə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] - ,
and as will be seen from the following letter written in 1822 ,
和 作为 将要 是 已见 从 这 下列的 信 书面 在 - ,

从以下这封写于1822年的信件中可以看出：

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [faʊnd] [ɑːt] [rɪ'mjuːnərətɪv] .
he had not found art remunerative .
他 有 不是 成立 艺术 有报酬的 .

他觉得艺术创作没有报酬。

" [ai][hæv; həv][sʌm; səm]['nɪb(ə)lz][æt; ət][maɪ][lɑːdʒ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] - [ðə; ði][heɪ][weɪn] - [ɪn][ðə; ði]['brɪtɪʃ]
" I have some nibbles at my large picture of ' The Hay Wain ' in the British
" 我 有 一些 小食 在 我的 大的 图片 的 - 这 干草 韦恩 - 在 这 英国
['gæləri] .
Gallery .
画廊 .

"我在英国画廊里欣赏我的大幅画作《干草车》时，有一些人开始啃咬我的骨头。"

[ai][hæv; həv][æn; ən]['ɒfə(r)][ɒv; əv]['sev(ə)nti][paʊndz][wɪ'ðaʊt][ðə; ði][freɪm][tuː; tə][fɔːm][pɑːt][ɒv; əv]
I have an offer of seventy pounds without the frame to form part of
我 有 一个 提供 的 七十 磅 没有 这 框架 到 形式 部分 的
[æn; ən][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɪn]['pærɪs] .
an exhibition in Paris .
一个 展览 在 巴黎 .

有人出价七十英镑（不含画框）将这幅画作为巴黎展览的一部分。

[ai]['hɑːdli][nəʊ][wɒt][tuː; tə][duː; də] .
I hardly know what to do .
我 几乎 知道 什么 到 做 .

我真不知道该怎么办。

[ˌaɪ 'tiː][mait][prə'məʊt][maɪ][feɪm][ænd; ənd][prə'kjʊə(r)][ˌem 'iː][kə'mɪʃnz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]
It might promote my fame and procure me commissions , but it is the
它 可能 推动 我的 名声 和 采购 我 佣金 , 但 它 是 这
['prɒpəti][ɒv; əv][maɪ]['fæməli] ;
property of my family ;
财产 的 我的 家庭 ;

它或许能提升我的名气，给我带来佣金，但它是我家的财产；

[ðəʊ][ai][wɒnt]['mʌni]['dredfəli] ; [ænd; ənd] , [ɒn][ðɪs]['sʌbdʒɪkt] , [ai][mʌst; məst][beg][ə; eɪ][greɪt]
though I want money dreadfully ; and , on this subject , I must beg a great
尽管 我 想 钱 极其糟糕 ; 和 , 在 这 主题 , 我 必须 求 一个 伟大的
['feɪvə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] ,
favour of you ,
偏爱 的 你 ,

虽然我非常需要钱；而且，在这个问题上，我必须恳求你帮个大忙，

[ɪn'diːd] , [ai][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][nəʊ]['ʌðə(r)]['pɜːs(ə)n] .
indeed , I can do it of no other person .
的确 , 我 能 做 它 的 不 其他 人 .

的确，没有别人我做不到。

[ðə; ði][ləʊn][ɒv; əv]['twenti][paʊndz][ɔː(r)]['θɜːti][paʊndz][wʊd][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði]['greɪtɪst][juːz][tuː; tə]
The loan of twenty pounds or thirty pounds would be of the greatest use to
这 贷款 的 二十 磅 或者 三十 磅 会 是 的 这 最 使用 到
[ˌem 'iː][æt; ət][ðɪs][taɪm] ,
me at this time ,
我 在 这 时间 ,

此时此刻，借给我二十英镑或三十英镑对我来说将是最有用的。

[æz; əz]['peɪntɪŋ][ðiːz][lɑːdʒ]['pɪktʃəz][hæz; həz][mʌtʃ][ɪm'pɒvərɪʃt][ˌem 'iː] .
as painting these large pictures has much impoverished me .
作为 绘画 这些 大的 图片 有 很多 贫困 我 .

画这些大幅画作让我变得非常贫穷。

" [ɪn] - [ðə; ði]['nɪb(ə)l][bɪ'keɪm][ə; eɪ][baɪt] .
" In 1824 the nibble became a bite .
" 在 - 这 蚕食 成为 一个 咬 .

"1824年，轻咬变成了重咬。"

" [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] " [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['ʌðə(r)] ['pɪktʃəz] [wɒz; wəz][səʊld] " [tuː; tə][ə; eɪ] ['frentʃmən] "
" The Hay Wain " with the two other pictures was sold " to a Frenchman "
" 这 干草 韦恩 " 和 这 二 其他 图片 曾是 卖 " 到 一个 法国人 "
[fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [paʊndz] .
for two hundred and fifty pounds .
为了 二 百 和 五十 磅 .

《干草车》连同另外两幅画作以 250 英镑的价格卖给了“一位法国人”。

[ðə; ði] ['frentʃmənz] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn]['pærɪs] .
The Frenchman's object was to make a show of them in Paris .
这 法国人的 目的 曾是 到 制作 一个 展示 的 他们 在 巴黎 .

法国人的目的是在巴黎公开展示他们。

[hiː; hi][dɪd][səʊ][tuː; tə][sʌm; səm] ['pɜːpəs] .
He did so to some purpose .
他 做过 所以 到 一些 目的 .

他这样做是有一定目的的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɒd] [tuː; tə] [nəʊt] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fɑː'siːɪŋ] ['frentʃmən] [hæz; həz]
And it is odd to note that the name of this farseeing Frenchman has
和 它 是 奇怪的 到 笔记 那 这 姓名 的 这 远见卓识 法国人 有
['nevə(r)] [biːn] [dis'kləuz] .
never been disclosed .
绝不 到过 披露 .

奇怪的是，这位有远见的法国人的名字从未被公开。

[ə'bʌv] " [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] " [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [hæŋz] [dʒeɪmz] [wɔːrdz] [faɪn] ['pɪktʃə(r)] [kɔːld] "
Above " The Hay Wain " in the National Gallery hangs James Ward's fine picture called "
多于 " 这 干草 韦恩 " 在 这 国家的 画廊 悬挂 詹姆斯 病房 美好的 图片 称为 "
[vjuː] [ɒv; əv] ['hɑːlek] ['kɑːs(ə)l][ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] ['lændskeɪp] .
View of Harlech Castle and surrounding landscape .
看法 的 哈莱克 城堡 和 周围 景观 .

在国家美术馆的《干草车》上方，悬挂着詹姆斯·沃德的精美画作《哈莱克城堡及其周围风景》。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] , [bʌt; bət][ai] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ,
" That is the official title , but I suggest that the title should be ,
" 那 是 这 官方的 标题 , 但 我 建议 那 这 标题 应该 是 ,

“那是官方标题，但我建议标题应该是……”

" [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [braʊn] [triː] .
" The End of the Brown Tree .
" 这 结尾 的 这 棕色的 树 .

《棕色树的终结》。

" [juː; jʊ] [wɪl] [əb'zɜːv] [ðæt] [ðə; ði] [braʊn] [triː] [hæz; həz] [biːn] [kʌt] [daʊn] [ænd; ənd][ɪz] ['biːɪŋ] ['hʌrid]
" You will observe that the brown tree has been cut down and is being hurried
" 你 将要 观察 那 这 棕色的 树 有 到过 切 向下 和 是 存在 慌忙
[ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ][kɑːt] [drɔːn] [baɪ][fɔː(r)] [greɪ] ['hɔːsɪz] .
away in a cart drawn by four grey horses .
离开 在 一个 大车 绘制 经过 四 灰色的 马匹 .

“你会看到那棵棕色的树已经被砍倒，正被四匹灰马拉着的马车匆匆运走。

[ai][duː; də][nɒt] [ə'kjuːz] [ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [ɒv; əv]['dʒəʊkɪŋ] ;
I do not accuse the Director of the National Gallery of joking ;
我 做 不是 控 这 导演 的 这 国家的 画廊 的 开玩笑 ;

我并不指责国家美术馆馆长在开玩笑；

[bʌt; bət][ai] ['kænɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌɔːltə'geðə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] [ɹɪh'æŋɪŋ]
but I cannot think it was altogether without intention that , in the rehanging
但 我 不能 思考 它 曾是 共 没有 意图 那 , 在 这 重新悬挂
[ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,
of the room ,
的 这 房间 ,

但我认为，在重新布置房间的过程中，这完全是无意的。

[dʒeɪmz] [wɔːrdz] ['æləgəri] [ɒv; əv][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [braʊn] [triː] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [hʌŋ]
James Ward's allegory of the end of the Brown Tree should have been hung
詹姆斯 病房 寓言 的 这 结尾 的 这 棕色的 树 应该 有 到过 悬挂
[ə'bʌv] ['kɑːnstəbəlz] " [heɪ] [weɪn] ,
above Constable's " Hay Wain ,
多于 警员的 " 干草 韦恩 ,

詹姆斯·沃德关于棕树终结的寓言画作本应挂在康斯太勃尔的《干草车》上方。

" [ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['muːvmənt] .
" the pioneer picture of the new movement .
" 这 先锋 图片 的 这 新的 移动 .

“新运动的先驱形象。”

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[hɪz; ɪz] [laɪf]
HIS LIFE
他的 生活

他的一生

['kʌnstəbl] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hæpi] , [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] [laɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwaɪət] [deθ] .
Constable had a happy , uneventful life and a quiet death .
警官 有 一个 快乐的 , 平静无事 生活 和 一个 安静的 死亡 .

康斯特布尔一生幸福平静，死得也十分安详。

[ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] ?
A happy life ?
一个 快乐的 生活 ?

幸福的生活?

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [frendz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'preʃn] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] [ðæt] ['klaʊdɪd] [hɪz; ɪz]
For the loss of friends and the depression of spirits that clouded his
为了 这 损失 的 朋友们 和 这 沮丧 的 烈酒 那 阴天 他的
['kləʊzɪŋ] [j'ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'vents] [ðæt] ['hæpən] [tuː; tə][nɒt][ə; eɪ] [fjuː] [huː] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ðə; ði]
closing years are events that happen to not a few who have lived the
结束 年 是 活动 那 发生 到 不是 一个 很少 WHO 有 居住地 这
['meɪdʒə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ['plezntli] [ænd; ənd] [sək'sesfəli] .
major portion of their lives pleasantly and successfully .
主要的 部分 的 他们的 生活 愉快 和 成功地 .

失去朋友和晚年笼罩着他的沮丧情绪，对于许多一生过得愉快而成功的人来说，都是难以避免的。

['præktɪkl] , ['lev(ə)l] - ['hedɪd] , [ɪn'dʌstriəs] ,
Practical , level - headed , industrious ,
实际的 , 等级 - 标题 , 勤劳 ,

务实、冷静、勤奋

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][hɪnt][ɒv; əv][ðə; ði] [æbə'reɪʃnz] [ɔː(r)] [,eksen'trisəti] [ɒv; əv]['dʒiːniəs][ɪn][ðə; ði] ['ɔːdəli]
there is no hint of the aberrations or eccentricities of genius in the orderly
那里 是 不 暗示 的 这 偏差 或者 怪癖 的 天才 在 这 秩序

[ænd; ənd]['fruːtf(ə)l]['sɪksti] - [wʌn] [j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] ,
and fruitful sixty - one years of his existence ,
和 卓有成效 六十 - 一 年 的 他的 存在 ,

在他井然有序、硕果累累的六十一年人生中，丝毫没有天才的怪癖或古怪之处。

[wɪtʃ] [bɪ'gæn][ɪn] - , [ænd; ənd] [endid] [ɪn] - .
which began in 1776 , and ended in 1837 .
哪个 开始 在 - , 和 结束 在 - .

始于1776年，结束于1837年。

['prɒbəbli] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [bləʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf][ɪn] - ,
Probably the severest blow in his life was the death of his wife in 1828 ,
大概 这 最严重 吹 在 他的 生活 曾是 这 死亡 的 他的 妻子 在 - ,

他一生中最沉重的打击或许是妻子于1828年去世。

['liːvɪŋ] [hɪm] [wɪð] ['sev(ə)n] ['tʃɪldrən] .
leaving him with seven children .
离开 他 和 七 孩子们 .

他留下七个孩子。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] , ['ɔːlməʊst] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːnɪŋ] , [ðə; ði][jɪə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['fæməli][hæd; həd]['set(ə)ld][səʊ]
It came , almost without warning , the year after the family had settled so
它 来了 , 几乎 没有 警告 , 这 年 后 这 家庭 有 定居 所以

[kən'tentɪdli] [ɪn] [wel] [wɔːk] ,
contentedly in Well Walk ,
心满意足地 在 出色地 走 ,

几乎毫无预兆地，就在一家人刚刚在威尔沃克安顿下来的第二年，它就来了。

['hæmpstɪd] .
Hampstead .
汉普斯特德 .

汉普斯特德。

" [ðɪs] [haʊs] , " [hiː; hi] [rəʊt] , " [ɪz][tuː; tə][maɪ] [waɪfs] [hɑːrts] ['kɒntent] ;
" This house , " he wrote , " is to my wife's heart's content ;
" 这 房子 , " 他 写道 , " 是 到 我的 妻子的 心脏的 内容 ;

“这房子，”他写道，“让我妻子非常满意；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][æn; ən] ['emɪnəns] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][spɒt][ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [sɔː]
it is situated on an eminence at the back of the spot in which you saw
它 是 位于 在 一个 卓越 在 这 后退 的 这 点 在 哪个 你 锯

[ˌjuː 'es] ,
us ,
我们 ,

它位于你看到我们的地方后面的一处高地上。

[ænd; ənd]['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] [kə'mændz] [ə; eɪ] [vjuː] [ˌʌnsə'pɑːst] [ɪn] ['jʊərəp] , [frɒm; frəm]
and our little drawing - room commands a view unsurpassed in Europe , from
和 我们的 小的 绘画 - 房间 命令 一个 看法 无与伦比 在 欧洲 , 从

['westmɪnstə(r)] ['æbi] [tuː; tə] ['greɪvzˌɛnd] .
Westminster Abbey to Gravesend .
威斯敏斯特 修道院 到 格雷夫森德 .

我们的小客厅拥有欧洲无与伦比的美景，从威斯敏斯特教堂到格雷夫森德尽收眼底。

[ðə; ði] [dəʊm] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] [pɔːlz] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [siːm] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] ['maɪk(ə)l] ['ændʒəloʊz] [wɜːdz] [ɒn]
The dome of St Paul's in the air seems to realise Michael Angelo's words on
这 穹顶 的 英石 保罗的 在 这 空气 似乎 到 意识到 迈克尔 安杰洛的 字 在
['siːɪŋ] [ðə; ði] ['pænθiən] ;
seeing the Pantheon ;
看到 这 万神殿 ;

圣保罗大教堂的穹顶仿佛印证了米开朗基罗看到万神殿时的感慨；

- [ai] [wɪl] [bɪld] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] . -
' I will build such a thing in the sky . '
- 我 将要 建造 这样的 一个 事物 在 这 天空 . -

“我将在天空中建造这样的东西。”

" ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [deθ] ['kʌnstəbl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɔːmə(r)] ['rezɪdəns] [ɪn] ['ʃɑːlət]
" After his wife's death Constable returned to his former residence in Charlotte
" 后 他的 妻子的 死亡 警官 返回 到 他的 以前的 住宅 在 夏洛特
[striːt] ,
Street ,
街道 ,

“妻子去世后，康斯特布尔回到了他在夏洛特街的旧住所。”

[fɪts'rɔɪ] [skweə(r)] ; [bʌt; bət] [hiː; hi] [rɪ'teɪnd] [wel] [wɔːk] , [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] ['sɔdʒəːn, 'sʌ-, səu'dʒə] [ðeə(r)] .
Fitzroy Square ; but he retained Well Walk , and often sojourned there .
菲茨罗伊 正方形 ; 但 他 保留 出色地 走 , 和 经常 旅居 那里 .

菲茨罗伊广场；但他保留了威尔沃克，并且经常在那里逗留。

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] . — ['flætˌfɔːrd] [mɪl] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [staʊə(r)] .
PLATE IV . — FLATFORD MILL ON THE RIVER STOUR .
盘子 第四 . — 弗拉特福德 磨 在 这 河 斯托尔 .

图版四——斯托尔河畔的弗拉特福德磨坊。

['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] .
National Gallery .
国家的 画廊 .

国家美术馆。

['peɪntɪd] [ɪn] - .
Painted in 1817 .
绘 在 - .

创作于1817年。

['kʌnstəbl] [wɒz; wəz] [ðen] ['fɔːti] - [wʌn] ,
Constable was then forty - one ,
警官 曾是 然后 四十 - 一 ,

当时警员41岁。

[ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [mə'tʃʊə(r)] [eɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [prə'djuːs] [wɒt] [meɪ] ['feəli] [biː; bi] [kɔːld]
a somewhat mature age for a man to produce what may fairly be called
一个 有些 成熟 年龄 为了 一个 男人 到 生产 什么 可能 相当 是 称为
[hɪz; ɪz] [fɜːst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːk] .
his first important work .
他的 第一的 重要的 工作 .

对于一个男人来说，这是一个相当成熟的年纪，可以创作出他第一部真正意义上的重要作品。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] — [raɪp] , [lʌʃ] , ['keəfəli] [kəm'pəʊzd] , ['keəfəli] ['eksɪkjuːtɪd] ,
It is a picture of England — ripe , lush , carefully composed , carefully executed ,
它 是 一个 图片 的 英格兰 — 成熟 , 郁郁葱葱 , 小心 由 , 小心 执行 ,

这是一幅展现英格兰风貌的画卷——成熟、繁茂、构图精巧、制作精良。

[bʌt; bət] [freʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [medəuz] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][staʊə(r)] ; [ænd; ənd][ðə; ði]
but fresh as are the meadows on the banks of the Stour ; and the
但 新鲜的 作为 是 这 草地 在 这 银行 的 这 斯图尔 ; 和 这
[skaɪ] ,
sky ,
天空 ,

但就像斯托尔河畔的草地一样清新；还有天空，

[ə'krɒs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['drɪftɪŋ] , [ɪz] ['sʌni] .
across which the large clouds are drifting , is sunny .
穿过 哪个 这 大的 云 是 漂流 , 是 阳光明媚 .

大片云朵飘荡其间，阳光明媚。

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] . — ['flætˌfɔːrd] [mɪl] [ɒn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][staʊə(r)] .
PLATE IV . — FLATFORD MILL ON THE RIVER STOUR .
盘子 第四 . — 弗拉特福德 磨 在 这 河 斯托尔 .

图版四——斯托尔河畔的弗拉特福德磨坊。

['prɒbəbli] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [sə'praɪz] , [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['kʌmfətɪŋ]
Probably the greatest surprise , and certainly one of the most comforting
大概 这 最 惊喜 , 和 当然 一 的 这 最多 令人感到安慰
['ɛpɪsˌəʊdz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
episodes of his life ,
剧集 的 他的 生活 ,

这或许是他一生中最令人惊喜、也无疑是最令人欣慰的经历之一。

[wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'siːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['legəsi] [ɒv; əv] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]
was the receipt of a legacy of twenty thousand pounds on the death of
曾是 这 收据 的 一个 遗产 的 二十 千 磅 在 这 死亡 的
[hɪz; ɪz] [waɪfs] ['fɑːðə(r)] ,
his wife's father ,
他的 妻子的 父亲 ,

他继承了妻子父亲去世后留下的两万英镑遗产。

[wɪtʃ] [ɪ'lɪsɪtɪd] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [naʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] " [stænd][bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ][sɪks] - [fʊt] ['kænvəs]
which elicited the remark that now he could " stand before a six - foot canvas
哪个 引发的 这 评论 那 现在 他 可以 " 站立 前 一个 六 - 脚 帆布
[wɪð] [ə; eɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] ,
with a mind at ease ,
和 一个 头脑 在 舒适 ,

这引发了这样一番评论：现在他可以"心安理得地站在六英尺高的画布前"

[θæŋk] [gɒd] !
thank God !
感谢 上帝 !

感谢上帝！

" ['kʌnstəbl] [dɪ'veləpt] ['sləʊli] [æz; əz][ə; eɪ]['peɪntə(r)] , [bʌt; bət] ['hævɪŋ] [wʌns] [faʊnd] [hɪm'self][hiː; hi]
" Constable developed slowly as a painter , but having once found himself he
" 警官 发达 缓慢地 作为 一个 画家 , 但 拥有 一次 成立 他自己 他
[strəʊd] ['stedəli] ['ɒnwəd] ,
strode steadily onward ,
大步走 稳步 向前 ,

康斯太勃尔的绘画技艺发展缓慢，但一旦找到自己的风格，他就稳步前进。

['nəʊɪŋ] [ɪg'zæktli] [wɒt] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə][duː; də] , ['tɜːnɪŋ] ['naɪðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [nɔː(r)][tuː; tə]
knowing exactly what he meant to do , turning neither to the right nor to
会心 确切地 什么 他 意思是 到 做 , 转弯 两者都不 到 这 正确的 也不 到
[ðə; ði][left] ,
the left ,
这 左边 ,

他非常清楚自己要做什么，既不向左也不向右转。

[ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] [trə'dɪʃ(ə)n] , [skuːlz] , [ænd; ənd] ['ɪnfluənsɪz] .
indifferent to tradition , schools , and influences .
冷漠 到 传统 ， 学校 ， 和 影响 .

对传统、学派和各种影响漠不关心。

['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Consequently the earlier years of his life ,
最后 这 早些时候 年 的 他的 生活 ，

因此，在他生命的早期岁月里，

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['breɪkɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [trə'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [siː] [θɪŋz]
when he was breaking away from tradition and beginning to see things
什么时候 他 曾是 打破 离开 从 传统 和 开始 到 看 事物

[wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] .
with his own eyes are the more interesting .
和 他的 自己的 眼睛 是 这 更多的 有趣的 .

当他打破传统，开始用自己的视角看待事物时，事情就变得更有趣了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] [iːst] ['bɜːrgˌhoʊlt] [ɪn] ['sʌfək] [ɒn] 11th [dʒuːn] - ,
He was born at East Bergholt in Suffolk on 11th June 1776 ,
他 曾是 出生 在 东方 伯格霍尔特 在 萨福克 在 11th 六月 - ，

他于1776年6月11日出生于萨福克郡东伯格霍尔特。

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ɒv; əv] ['gəʊldɪŋ] ['kʌnstəbl] , ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [wɪnd] [mɪlz] .
the second son of Golding Constable , owner of water and wind mills .
这 第二 儿子 的 戈尔丁 警官 ， 所有者 的 水 和 风 磨坊 .

他是水磨坊和风磨坊主戈尔丁·康斯特布尔的次子。

[æt; ət] [ðə; ði] ['dɛdəm] ['græmə(r)] [skuːl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['penmənʃɪp] ,
At the Dedham Grammar School he was renowned for his penmanship ,
在 这 戴德姆 语法 学校 他 曾是 著名 为了 他的 书法 ，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [left] [skuːl] ,
and before he left school ,
和 前 他 左边 学校 ，

在德德姆文法学校，他以书法出色而闻名，在他离开学校之前，

[æt; ət] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] , [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ʃəʊn] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn]
at seventeen years of age , he had already shown a strong inclination
在 十七 年 的 年龄 ， 他 有 已经 所示 一个 强的 倾角

[tə'wɔːdz] ['peɪntɪŋ] .
towards painting .
向 绘画 .

十七岁时，他就已经表现出对绘画的浓厚兴趣。

[ɪn] [ðɪs] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [frend] [dʒɒn] ['dʌnˌθɔːrn] , ['plʌmə(r)] [ænd; ənd] ['gleɪziə(r)]
In this he was encouraged by his friend John Dunthorne , plumber and glazier
在 这 他 曾是 鼓励 经过 他的 朋友 约翰 邓索恩 ， 水管工 和 玻璃工

,
,
,

在这方面，他的朋友，水管工兼玻璃工约翰·邓索恩鼓励了他。

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [pɑːts] , [huː] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪz; ɪz] ['leʒə(r)] [taɪm] [tuː; tə] ['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] .
a man of parts , who devoted his leisure time to landscape painting .
一个 男人 的 部分 ， WHO 奉献 他的 闲暇 时间 到 景观 绘画 .

他是一位多才多艺的人，闲暇时间都用来画风景画。

[feɪt] [wɒz; wəz] [kəm'pleɪzənt] [tuː; tə] ['kʌnstəbl] .
Fate was complaisant to Constable .
命运 曾是 顺从的 到 警官 .

命运眷顾了警员。

[bɔːn] [ɪn][æn; ən]['ɒpjələnt][ænd; ənd] ['wʊdɪd] ['kwɔːtə(r)][ɒv; əv] ['sʌfək] ,
Born in an opulent and wooded quarter of Suffolk ,
出生 在 一个 奢华 和 树木繁茂的 四分之一 的 萨福克 ,

出生于萨福克郡一个富裕且绿树成荫的地区，

[ɒn][ə; eɪ][spɒt] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði]['fɜːtaɪl] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði][staʊə(r)] ,
on a spot overlooking the fertile valley of the Stour ,
在 一个 点 俯瞰 这 沃 谷 的 这 斯图尔 ,

在俯瞰肥沃的斯图尔河谷的一处地点，

[wɪð] [ə; eɪ] [frend] [kləʊz][æt; ət][hænd] [huː] [lʌvd] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['peɪntɪd] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)]
with a friend close at hand who loved Nature and painted her for
和 一个 朋友 关闭 在 手 WHO 喜爱 自然 和 绘 她 为了
['pleʒə(r)] [nɒt][fɔː(r); fə(r)]['prɒfɪt] ,
pleasure not for profit ,
乐趣 不是 为了 利润 ,

身边还有一位热爱自然的朋友，她为之作画纯粹是为了自娱自乐，而不是为了牟利。

[kæn; kən][wiː; wi]['wʌndə(r)] [ðæt] , ['leɪtə(r)][ɪn][laɪf] ,
can we wonder that , later in life ,
能 我们 想知道 那 , 之后 在 生活 ,

我们是否会在人生的后期思考这个问题呢？

['kʌnstəbl] [rəʊt] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] [ænd; ənd] ['greɪtfəli] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [siːnz] [ɒv; əv][maɪ] ['bɔɪhʊd]
Constable wrote enthusiastically and gratefully of " the scenes of my boyhood
警官 写道 踊跃 和 感激不尽 的 " 这 场景 的 我的 童年
[wɪtʃ] [meɪd] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['peɪntə(r)] .
which made me a painter .
哪个 制成 我 一个 画家 .

康斯太勃尔热情而感激地写道：“我童年时代的景象造就了我成为一名画家。”

" [ə; eɪ]['peɪntə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
" A painter he was from the beginning ,
" 一个 画家 他 曾是 从 这 开始 ,

“他从一开始就是一位画家。”

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [prə'pəʊz(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['ɔːdərs] [wɒz; wəz]['nevə(r)] ['riːəli]
for his father's proposal that he should take Orders was never really
为了 他的 父亲的 提议 那 他 应该 拿 订单 曾是 绝不 真的
['sɪəriəsli] [entə'teɪnd] ,
seriously entertained ,
严重地 娱乐 ,

因为他父亲让他接受圣职的提议，他从未真正认真考虑过。

[ænd; ənd][ðə; ði][jɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [spent] [æz; əz][ə; eɪ]['mɪlə(r)][wɒz; wəz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ɒv; əv][mɔː(r)] ['sɜːvɪs]
and the year that he spent as a miller was surely of more service
和 这 年 那 他 花费 作为 一个 磨坊主 曾是 一定 的 更多的 服务
[tuː; tə][hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ðæn; ðən] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [spent] [ðə; ði]['pɪəriəd]
to him as a student of Nature than if he had spent the period
到 他 作为 一个 学生 的 自然 比 如果 他 有 花费 这 时期
[æz; əz][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ɪn][æn; ən][ɑːt] [skuːl] .
as a student in an art school .
作为 一个 学生 在 一个 艺术 学校 .

他当磨坊主的那一年，对他作为自然研究者来说，肯定比在艺术学校学习的那一年更有帮助。

[æz; əz][ə; eɪ]['mɪlə(r)] , [ðə; ði] " ['hænsəm] ['mɪlə(r)] " [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] ,
As a miller , the " handsome miller " he was called ,
作为 一个 磨坊主 , 这 " 英俊的 磨坊主 " 他 曾是 称为 ,

作为一名磨坊主，他被人们称为“英俊的磨坊主”。

[hiː; hi] [lɜːnt] [æt; ət][fɜːst][hænd][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][wɪndz; waɪndz] , [klaʊdz] , [ænd; ənd][stɔːrmz] ;
he learnt at first hand the ways of winds , clouds , and storms ;
他 学会了 在 第一的 手 这 方式 的 风 , 云 , 和 暴风雨 ;

他亲身了解了风、云和风暴的规律；

[ɪn][æn; ən][ɑːt] [skuːl] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['priːdisesəz] [hæd; həd][dɪ'saɪdɪd]
in an art school he would have learned how his predecessors had decided
在 一个 艺术 学校 他 会 有 学习 如何 他的 前任 有 决定
[ðæt] [æn'tiːk] [s'tætʃuːz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [drɔːn] [ænd; ənd] " ['ʃeɪdɪd] .
that antique statues should be drawn and " shaded .
那 古董 雕像 应该 是 绘制 和 " 阴影 .

在艺术学校里，他会学到他的前辈们是如何决定古代雕像的绘制和"着色"的。

" [jes] ; ['evriθɪŋ] [kən'spaɪə(r)][tuː; tə] [meɪk] [dʒɒn] ['kʌnstəbl] " [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['peɪntə(r)] .
" Yes ; everything conspired to make John Constable " a natural painter .
" 是的 ; 一切 密谋 到 制作 约翰 警官 " 一个 自然的 画家 .

"是的；一切似乎都促成了约翰·康斯特布尔成为一名天生的画家。"

" [ðə; ði][ɑːt] [skuːlz] [wʊd] [sɜːv] [hɪm]['leɪtə(r)] , [bʌt; bət] [ðæt] [jɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['mɪlə(r)] ['wɒtʃɪŋ]
" The art schools would serve him later , but that year as a miller watching
" 这 艺术 学校 会 服务 他 之后 , 但 那 年 作为 一个 磨坊主 观看
[ðə; ði][skaɪz] ,
the skies ,
这 天空 ,

"艺术院校的学习经历后来对他有所帮助，但那一年，他只是个磨坊工人，每天望着天空。"

['nəʊtɪŋ] [ðə; ði][wɪndz; waɪndz] , [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [krɒps] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'miːnə(r)]
noting the winds , observing the growth of crops , and the demeanour
注意到 这 风 , 观察 这 生长 的 农作物 , 和 这 风度
[ɒv; əv] [triːz] ,
of trees ,
的 树木 ,

留意风向，观察庄稼的生长情况和树木的姿态，

[wɒz; wəz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz][əˌrɪdʒə'næləti] .
was the foundation of his originality .
曾是 这 基础 的 他的 独创性 .

这是他独创性的基石。

[hiː; hi][wɒz; wəz][bʌt; bət][ˌsɪks'tiːn] — [ðæt] [ɪm'preʃənəb(ə)l] ['pɪəriəd] [wen] ['evriθɪŋ] [ɪz] [njuː] ,
He was but sixteen — that impressionable period when everything is new ,
他 曾是 但 十六 — 那 易受影响的 时期 什么时候 一切 是 新的 ,

他当时只有十六岁——正值易受影响的年纪，一切都是新鲜的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl] [əb'zɔːb] [ænd; ənd] [rɪ'teɪn] .
and the eyes of body and soul absorb and retain .
和 这 眼睛 的 身体 和 灵魂 吸收 和 保持 .

身心之眼吸收并保留。

[ɪn] [ðæt] [freʃ] [ænd; ənd] [ɪm'pʌlsɪv] [sketʃ] [kɔːld] " [sprɪŋ] , " [naʊ] [ɪn][ðə; ði][vɪk'tɔːriə][ænd; ənd]
In that fresh and impulsive sketch called " Spring , " now in the Victoria and
在 那 新鲜的 和 冲动 草图 称为 " 春天 , " 现在 在 这 维多利亚 和
['ælbət] [mju'ziːəm] ,
Albert Museum ,
阿尔伯特 博物馆 ,

在那幅名为《春天》的清新而充满活力的素描作品中（现藏于维多利亚和阿尔伯特博物馆），

[hiː; hi] ['peɪntɪd] , ['leɪtə(r)][ɪn][laɪf] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪlz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɜːkt] ,
he painted , later in life , one of the mills in which he worked ,
他 绘 , 之后 在 生活 , 一 的 这 磨坊 在 哪个 他 工作 ,

他晚年画了一幅他曾经工作过的工厂的画像。

[ə'pɒn][ðə; ði] [t'ɪmbəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kɑːrvd] [ðə; ði] [wɜːdz] " [dʒɒn] ['kʌnstəbl] , - .
upon the timbers of which he had carved the words " John Constable , 1792 .
之上 这 木材 的 哪个 他 有 雕刻 这 字 " 约翰 警官 , - .

他在木头上刻下了"约翰·康斯特布尔，1792"的字样。

" [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] " [laɪf] , " ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ,
" In the second edition of his " Life , " published in 1845 ,
" 在 这 第二 版 的 他的 " 生活 , " 已发布 在 - ,

"在他1845年出版的第二版《传记》中，

['lezli] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] [deɪt] , ['niːtli] [kɑːrvd] [wɪð] [ə; eɪ] ['pennaɪf] , " [stɪl] [rɪ'meɪn] .
Leslie says that the name and date , neatly carved with a penknife , " still remain .
莱斯利 说道 那 这 姓名 和 日期 , 整齐地 雕刻 和 一个 小刀 , " 仍然 保持 .

莱斯利说，用小刀工整地刻上的名字和日期"仍然保留着"。

" ['lezli] ['ɔːlsəʊ] [prɪnts] ['kɑːnstəbəlz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] " [sprɪŋ] " [sketʃ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
" Leslie also prints Constable's description of this " Spring " sketch which was
" 莱斯利 还 印刷 警员的 描述 的 这 " 春天 " 草图 哪个 曾是
[ɪn'greɪvd] [baɪ]['deɪvɪd]['luːkəs] .
engraved by David Lucas .
刻 经过 大卫 卢卡斯 .

莱斯利还刊印了康斯太勃尔对这幅由大卫·卢卡斯雕刻的《春天》素描的描述。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pə'hæps] [gɪv] [sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [braɪt] ['sɪlvəri] [deɪz] [ɪn][ðə; ði]
" It may perhaps give some idea of one of those bright silvery days in the
" 它 可能 也许 给 一些 主意 的 一 的 那些 明亮的 银色 天 在 这
[sprɪŋ] ,
spring ,
春天 ,

"它或许能让人联想起春天里那些阳光灿烂、银光闪闪的日子。"

[wen] [æt; ət] [nuːn] [lɑːdʒ] ['geərɪʃ] [klaʊdz] ['sɜːtʃɑːdʒ] [wɪð] [heɪl][ɔː(r)] [sliːt] [swiːp] [wɪð] [ðeə(r)] [brɔːd]
when at noon large garish clouds surcharged with hail or sleet sweep with their broad
什么时候 在 中午 大的 扎眼 云 附加费 和 冰雹 或者 霰 扫 和 他们的 广阔
['ʃædəʊz] [ðə; ði] ['fiːldz] ,
shadows the fields ,
阴影 这 字段 ,

正午时分，大片色彩斑斓的云朵裹挟着冰雹或雨夹雪，投下宽阔的阴影，笼罩着田野。

[wʊdz] , [ænd; ənd] [hɪlz] ;
woods , and hills ;
树林 , 和 丘陵 ;

树林和山丘；

[ænd; ənd][baɪ][ðeə(r)] [depθs] [ɪn'hɑːns] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði]['vɪvɪd] [griːnz] [ænd; ənd] ['jeloʊz] [səʊ]
and by their depths enhance the value of the vivid greens and yellows so
和 经过 他们的 深度 提高 这 价值 的 这 生动 青菜 和 黄色 所以
[pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['siːz(ə)n] .
peculiar to the season .
奇特 到 这 季节 .

它们的深邃更衬托出这个季节特有的鲜艳绿色和黄色。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɪf] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [juːst] , [ɒv; əv][ðə; ði] [skaɪz] ,
The natural history , if the expression may be used , of the skies ,
这 自然的 历史 , 如果 这 表达 可能 是 用过的 , 的 这 天空 ,

天空的自然史，如果可以用这个词的话，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [pə'tɪkjələli] [mɑːkt] [ɪn][ðə; ði][heɪl] [skwɔːl] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ,
which are so particularly marked in the hail squalls at this time of the year ,
哪个 是 所以 特别 标记 在 这 冰雹 暴风雨 在 这 时间 的 这 年 ,
[ɪz] [ðɪs] . . . .
is this . . . .
是 这 . . . .

每年这个时候的冰雹风暴中，最显著的特征是……

" [ðen] [fɒləʊz] [ə; eɪ] ['leŋθi] [ænd; ənd] ['ɪntɪmət] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]
" Then follows a lengthy and intimate study of the natural history of
" 然后 跟随 一个 冗长 和 亲密的 学习 的 这 自然的 历史 的
[ðə; ði][skaɪz] ,
the skies ,
这 天空 ,

接下来是对天空自然历史的详尽而深入的研究，

['ʃəʊɪŋ] [wɒt] [stɔːz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'mæst] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)][hiː; hi] [wɜːkt]
showing what stores of knowledge he had amassed during the year he worked
显示 什么 商店 的 知识 他 有 积累 期间 这 年 他 工作
[æz; əz][ə; eɪ]['mɪlə(r)] .
as a miller .
作为 一个 磨坊主 .

展现了他在当磨坊主的那一年里积累的知识储备。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðæt] [jɪə(r)][æz; əz][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
Is it exaggeration to describe that year as the most important of his life .
是 它 夸张 到 描述 那 年 作为 这 最多 重要的 的 他的 生活 .

将那一年描述为他一生中最重要的一年，是否有些夸张?

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] ['aʊtlʊk] ,
It gave him the independent outlook ,
它 给予 他 这 独立的 前景 ,

这培养了他独立的思想观念。

[ðə; ði] [rʌf] ['ɪntɪməsi] [wɪð] ['fiːldz] [ænd; ənd] ['hedʒrəʊ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluənsɪz] [ɒv; əv] [lait]
the rough intimacy with fields and hedgerows under the influences of light
这 粗糙的 亲密关系 和 字段 和 树篱 在下面 这 影响 的 光
[ænd; ənd] ['weðə(r)] ,
and weather ,
和 天气 ,

在光线和天气的影响下，与田野和树篱之间那种粗犷的亲密感

[ðæt] [njuː] - [əʊld] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [səʊ] [ə'stɒnɪʃt] [ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːtɪsts] [æt; ət][ðə; ði]['sælɒn][ɒv; əv]
that new - old knowledge which so astonished the French artists at the Salon of
那 新的 - 老的 知识 哪个 所以 惊讶 这 法语 艺术家 在 这 沙龙 的
- .
1824 .
- .

这种新旧交融的知识在 1824 年的沙龙展上令法国艺术家们惊叹不已。

['kʌnstəbl] [bɪ'gæn] [wɪð] [ðə; ði] [skaɪz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [skaɪz] [ɒv; əv]
Constable began with the skies of Nature , he went on to study the skies of
警官 开始 和 这 天空 的 自然 , 他 去 在 到 学习 这 天空 的
[klɔːd] ,
Claude ,
克劳德 ,

康斯太勃尔最初研究的是自然界的天空，后来他又研究了克劳德笔下的天空。

['rʌɪzˌdɑːl] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['mɑːstəz] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪz][ænd; ənd] ['pɑːstʃəz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
Ruysdael , and other masters ; but he returned to the skies and pastures of Nature ,
鲁伊斯达尔 ， 和 其他 大师 ； 但 他 返回 到 这 天空 和 牧场 的 自然 ，

鲁伊斯达尔和其他大师；但他最终回归了大自然的天空和牧场。

['nevə(r)][tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
never to leave them again .
绝不 到 离开 他们 再次 .

再也不会离开他们了。

[pleɪt] [viː] . — ['dɛdəm] [mɪl] .
PLATE V . — DEDHAM MILL .
盘子 V . — 德德姆 磨 .

图版五——德德姆磨坊

[vɪk'tɔːriə][ænd; ənd] ['ælbət] [mju'ziːəm] .
Victoria and Albert Museum .
维多利亚 和 阿尔伯特 博物馆 .

维多利亚和阿尔伯特博物馆。

['peɪntɪd] [ɪn] - , [θriː] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] " ['flætˌfɔːrd] [mɪl] .
Painted in 1820 , three years after " Flatford Mill .
绘 在 - ， 三 年 后 " 弗拉特福德 磨 .

这幅画创作于 1820 年，比《弗拉特福德磨坊》晚三年。

" ['kɑːnstəbəlz] ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəˌmilz] [æt; ət]['flætˌfɔːrd][ænd; ənd] ['dɛdəm] .
" Constable's father was the owner of the watermills at Flatford and Dedham .
" 警员的 父亲 曾是 这 所有者 的 这 水车 在 弗拉特福德 和 戴德姆 .

“康斯特布尔的父亲是弗拉特福德和德德姆水磨坊的主人。”

['meni] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] , ['kʌnstəbl] ,
Many years before the date of this picture , Constable ,
许多 年 前 这 日期 的 这 图片 ， 警官 ，

在这幅画创作日期之前很多年，康斯特布尔

['raɪtɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lændskeɪp] [ɒv; əv] ['dɛdəm] [baɪ][ən; ən] [ə'kweɪntəns] , [sed] — " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [wel] ['peɪntɪd] ,
writing of a landscape of Dedham by an acquaintance , said — " It is very well painted ,
写作 的 一个 景观 的 戴德姆 经过 一个 熟人 ， 说 — " 它 是 非常 出色地 绘 ，

一位熟人描写德德姆的风景时说——“这幅画画得非常好，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['plenti] [ɒv; əv] [lait] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [lait] [æt; ət][ɔːl] .
and there is plenty of light without any light at all .
和 那里 是 很多 的 光 没有 任何 光 在 全部 .

即使完全没有灯光，也有很多光线。

" [ɪn] " ['dɛdəm] [mɪl] , " [hiː; hi] [prə'gresɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [tuː; tə][ɪn'fjuːz] [truː] [lait] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] .
" In " Dedham Mill , " he progresses in his purpose to infuse true light into his pictures .
" 在 " 戴德姆 磨 ， " 他 进展 在 他的 目的 到 注入 真的 光 进入 他的 图片 .

在《德德姆磨坊》中，他进一步实现了将真正的光线融入到他的画作中的目标。

[pleɪt] [viː] . — ['dɛdəm] [mɪl] .
PLATE V . — DEDHAM MILL .
盘子 V . — 德德姆 磨 .

图版五——德德姆磨坊

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] ['epɪsəʊd][ɒv; əv] ['kɑːnstəbəlz] [juːθ] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] ['lʌndən] , [ə'nʌðə(r)]
Here is a further episode of Constable's youth before he visited London , another
这里 是 一个 更远 插曲 的 警员的 青年 前 他 到访 伦敦 , 其他
[ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [lʌk] ,
example of the luck ,
例子 的 这 运气 ,

以下是康斯太勃尔在访问伦敦之前，年轻时的另一段经历，也是他运气好的另一个例子。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [ə'tendɪd] [hɪz; ɪz][ɑːt] [bɪ'gɪnɪŋz] .
there is no other word for it , that attended his art beginnings .
那里 是 不 其他 单词 为了 它 , 那 参加 他的 艺术 开端 .

没有其他词可以形容它，它伴随着他的艺术生涯的开始。

[ðə; ði]['daʊədʒə(r)] ['leɪdi] ['bəʊmɒnt] [lɪvd; 'laɪvd][æt; ət] ['dɛdəm] , [weə(r)] ['gəʊldɪŋ] ['kʌnstəbl] [əʊnd]
The Dowager Lady Beaumont lived at Dedham , where Golding Constable owned
这 老妇 女士 博蒙特 居住地 在 戴德姆 , 在哪里 戈尔丁 警官 拥有
[ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - [mɪl] ,
a water - mill ,
一个 水 - 磨 ,

博蒙特太后住在德德姆，戈尔丁·康斯特布尔在那里拥有一座水磨坊。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['frendli] , ['kʌnstəbl] ['ɜːli] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns]
and as the families were friendly , Constable early made the acquaintance
和 作为 这 家庭 是 友好的 , 警官 早期的 制成 这 熟人
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] ,
of her son ,
的 她 儿子 ,

由于两家人关系友好，康斯特布尔很早就认识了她的儿子。

[sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ['bəʊmɒnt] , [huː] [wɒz; wəz] ['twenti] - [θriː] [j'ɪəz] [hɪz; ɪz]['siːniə(r)] .
Sir George Beaumont , who was twenty - three years his senior .
先生 乔治 博蒙特 , WHO 曾是 二十 - 三 年 他的 高级的 .

乔治·博蒙特爵士比他年长二十三岁。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'pruːvd] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['kɒpiz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [juːθ] [ɪn][pen][ænd; ənd]
He had already approved of some copies made by the youth in pen and
他 有 已经 得到正式认可的 的 一些 副本 制成 经过 这 青年 在 笔 和
[ɪŋk]['ɑːftə(r)] - [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'tuːnz] [ɒv; əv] ['ræfeɪəl] ,
ink after Dorigny's engravings of the cartoons of Raphael ,
墨水 后 - 雕刻 的 这 卡通 的 拉斐尔 ,

他已经认可了这位年轻人用钢笔和墨水临摹的多里尼的拉斐尔漫画素描版画。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [ʃəʊd] [hɪm][ðə; ði] " ['heɪgɑː(r)] " [baɪ] [klɔːd] , [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] ,
and he had showed him the " Hagar " by Claude , already mentioned ,
和 他 有 显示 他 这 " 夏甲 " 经过 克劳德 , 已经 提及 ,

他还给他看了前面提到的克劳德的画作《夏甲》。

[wɪtʃ] [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ['ɔːlweɪz] ['kærid] [ə'baʊt] [wɪð] [hɪm] [wen] [hiː; hi] ['trævld] .
which Sir George always carried about with him when he travelled .
哪个 先生 乔治 总是 携带 关于 和 他 什么时候 他 旅行 .

乔治爵士旅行时总是随身携带。

[wɒt] [wɒz; wəz] [stɪl] [mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] , [hiː; hi] [dɪ'spleɪd] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz]['proʊtəˌʒeɪ] ['θɜːti] ['wɔːtə(r)] -
What was still more important , he displayed before his protegé thirty water -
什么 曾是 仍然 更多的 重要的 , 他 显示 前 他的 门徒 三十 水 -
['kʌləs] [baɪ]['gɜːrtɪn] .
colours by Girtin .
颜色 经过 吉尔廷 .

更重要的是，他还向他的得意门生展示了吉尔丁的三十幅水彩画。

[ðə; ði] [klɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'reɪ] [ɒv; əv] - [prə'djuːst] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɒn]
The Claude and the array of Girtins produced an enormous impression upon
这 克劳德 和 这 大批 的 - 生产 一个 巨大的 印象 之上
[jʌŋ] ['kʌnstəbl] .
young Constable .
年轻的 警官 .

克劳德和吉尔丁家族给年轻的康斯太勃尔留下了深刻的印象。

[ɪn] [klɔːd] [hiː; hi] [meɪd] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [æn; ən][əʊld]['mɑːstə(r)] ,
In Claude he made acquaintance with an old master ,
在 克劳德 他 制成 熟人 和 一个 老的 掌握 ,

在克劳德那里，他结识了一位老大师，

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][peɪnt][pjʊə(r)]['lændskeɪp][ɪn][ðə; ði] [ə'pruːvd] [grænd][ɔː(r)]
who had been the first to paint pure landscape in the approved grand or
WHO 有 到过 这 第一的 到 画 纯的 景观 在 这 得到正式认可的 盛大 或者
['klæsɪk(ə)l]['mænə(r)] ;
classical manner ;
古典 方式 ;

他是第一个以公认的宏伟或古典风格描绘纯粹风景的画家；

[ɪn]['gɜːrtɪn][wɒz; wəz] [rɪ'viːld] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði]['hɑːbɪndʒə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] ['iːpɒk] [ɪn] ['lændskeɪp]
in Girtin was revealed to him the harbinger of a new epoch in landscape
在 吉尔廷 曾是 揭晓 到 他 这 预兆 的 一个 新的 时代 在 景观
['peɪntɪŋ] ,
painting ,
绘画 ,

在吉尔丁那里，他看到了风景画新时代的先驱。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['gɜːrtɪn] , [frend] [ænd; ənd] ['feləʊ] - ['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]['tɜːnə(r)] , [huː] [daɪd][ɪn] - [æt; ət]
the young Girtin , friend and fellow - student of Turner , who died in 1802 at
这 年轻的 吉尔廷 , 朋友 和 同伴 - 学生 的 车工 , WHO 死亡 在 - 在
[ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] - ['sev(ə)n] ,
the age of twenty - seven ,
这 年龄 的 二十 - 七 ,

年轻的吉尔丁是特纳的朋友和同学，他于 1802 年去世，年仅 27 岁。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [huːm] ['tɜːnə(r)] [sed] — " [hæd; həd]['gɜːrtɪn][lɪvd; 'laɪvd] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [stɑːvd] .
and of whom Turner said — " Had Girtin lived , I should have starved .
和 的 谁 车工 说 — " 有 吉尔廷 居住地 , 我 应该 有 饥饿 .

特纳曾这样评价他：“如果吉尔丁活下来，我早就饿死了。”

" [ɪn] - ['kʌnstəbl] [meɪd] [ə; eɪ] ['tentətɪv] ['vɪzɪt][tuː; tə] ['lʌndən] ,
" In 1795 Constable made a tentative visit to London ,
" 在 - 警官 制成 一个 暂定的 访问 到 伦敦 ,

1795年，康斯特布尔试探性地访问了伦敦。

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ˌæsə'tein] [wɒt] [mait] [biː; bi][hɪz; ɪz] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [sək'ses]
" for the purpose of ascertaining what might be his chance of success
" 为了 这 目的 的 确定 什么 可能 是 他的 机会 的 成功
[æz; əz][ə; eɪ]['peɪntə(r)] .
as a painter .
作为 一个 画家 .

“目的是为了确定他作为画家可能获得成功的机会。”

" [hiː; hi] ['kærid] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['færɪŋtən] , ['pjuːp(ə)l][ɒv; əv] ['rɪtʃəd]
" He carried with him a letter to Joseph Farrington , pupil of Richard
" 他 携带 和 他 一个 信 到 约瑟夫 法灵顿 , 瞳孔 的 理查德
['wɪlsn] ,
Wilson ,
威尔逊 ,

"他随身携带了一封写给理查德·威尔逊的学生约瑟夫·法灵顿的信,

[huː] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] " [hɪz; ɪz] [staɪl] [ɒv; əv] ['lændskeɪp] [wʊd] [wʌn] [deɪ] [fɔːm] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['fiːtʃə(r)] [ɪn]
who predicted that " his style of landscape would one day form a distinct feature in
WHO 预测 那 " 他的 风格 的 景观 会 一 天 形式 一个 清楚的 特征 在
[ðə; ði] [ɑːt] .
the art .
这 艺术 .

有人预言,"他的风景画风格有朝一日将成为艺术中一个独特的特征。"

" ['kʌnstəbl] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv][dʒɒn] ['tɒməs] [smɪθ] , [ðə; ði][ɪn'greɪvə(r)] ,
" Constable also made the acquaintance of John Thomas Smith , the engraver ,
" 警官 还 制成 这 熟人 的 约翰 托马斯 史密斯 , 这 雕刻师 ,
[nəʊn] [æz; əz] " [æn'tɪkwəti] [smɪθ] ,
known as " Antiquity Smith ,
已知 作为 " 古代 史密斯 ,

康斯特布尔还结识了雕刻家约翰·托马斯·史密斯,他被称为"古董史密斯"。

" [huː] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['eksələnt] [əd'vaɪs] ,
" who gave him the following excellent advice ,
" WHO 给予 他 这 下列的 出色的 建议 ,

"他给了他以下这条极好的建议,

[wɪtʃ] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði][rɪ'vəʊlt] [ə'genst] [ðə; ði][ˌækə'demɪk] ['lændskeɪp] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] [ɪn]
which shows that the revolt against the academic landscape had already begun in
哪个 演出 那 这 反叛 反对 这 学术的 景观 有 已经 开始 在
['ɪŋglənd] :
England :
英格兰 :

这表明,反对学术界的起义在英国已经开始:

" [duː; də][nɒt] , " [sed] " [æn'tɪkwəti] [smɪθ] , "
" Do not , " said " Antiquity Smith , "
" 做 不是 , " 说 " 古代 史密斯 , "

"不要,"安提奎蒂·史密斯说道。

" [set] [ə'baʊt] [ɪn'ventɪŋ] ['fɪgəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lændskeɪp] ['teɪkən][frɒm; frəm]['neɪtʃə(r)] ;
" set about inventing figures for a landscape taken from Nature ;
" 放 关于 发明 数据 为了 一个 景观 已采取 从 自然 ;

"开始为取自自然的风景创作人物形象;

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ['kænɒt] [rɪ'meɪn] [æn; ən]['aʊə(r)][ɪn]['eni] [spɒt] , [haʊ'evə(r)] ['sɒlətri] ,
for you cannot remain an hour in any spot , however solitary ,
为了 你 不能 保持 一个 小时 在 任何 点 , 然而 孤 ,

因为你不可能在任何地方待上一个小时,无论多么孤独。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] [ðæt] [wɪl] [ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] [ə'kɔːd] ['betə(r)]
without the appearance of some living thing that will in all probability accord better
没有 这 外貌 的 一些 活的 事物 那 将要 在 全部 可能性 符合 更好的
[wɪð] [ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd] [taɪm] [ɒv; əv] [deɪ] [ðæn; ðən] [wɪl] ['eni] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .
with the scene and time of day than will any invention of your own .
和 这 场景 和 时间 的 天 比 将要 任何 发明 的 你的 自己的 .

如果没有某种生物的出现,那么它很可能比你自己的任何发明都更符合当时的场景和时间。

" [ðæt] ['vɪzɪt][tuː; tə] ['lʌndən] " [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [,æsə'tein] [wɒt] [mait] [biː; bi][hɪz; ɪz]
" That visit to London " for the purpose of ascertaining what might be his
" 那 访问 到 伦敦 " 为了 这 目的 的 确定 什么 可能 是 他的
[tʃɑːns] [ɒv; əv] [sək'ses] [æz; əz][ə; eɪ]['peɪntə(r)] ,
chance of success as a painter ,
机会 的 成功 作为 一个 画家 ,

那次伦敦之行，目的是“确定他作为画家获得成功的机会”。

" [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] ['naɪðə(r)][tuː; tə][hɪm'self][nɔː(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]
" would seem to have been encouraging neither to himself nor to his
" 会 似乎 到 有 到过 鼓励 两者都不 到 他自己 也不 到 他的
['peərənts] .
parents .
父母 .

这似乎既没有鼓励他自己，也没有鼓励他的父母。

[nəʊ] [ɪ'miːdiət] ['ɑːnsə(r)][wɒz; wəz] [ˌfɔː'θ'kʌmɪŋ] ,
No immediate answer was forthcoming ,
不 即时 回答 曾是 即将推出 ,

目前尚无答复。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][wɒz; wəz][ɪn] [ə'beɪəns] [hɪz; ɪz][taɪm][wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twiːn]
and while the decision was in abeyance his time was divided between
和 尽管 这 决定 曾是 在 中止 他的 时间 曾是 分割 之间
['lʌndən] [ænd; ənd]['bɜːrgˌhoʊlt] .
London and Bergholt .
伦敦 和 伯格霍尔特 .

在决定暂缓期间，他的时间被分配到伦敦和伯格霍尔特两地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðæt] [hiː; hi] [wɜːkt] [hɑːd] : [ðæt] [hiː; hi] ['stʌdid] [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] ['triːtɪs] [ɒn]
It is on record that he worked hard : that he studied Leonardo's Treatise on
它 是 在 记录 那 他 工作 难的 : 那 他 研究 莱昂纳多的 论文 在
['peɪntɪŋ] ;
Painting ;
绘画 ;

据记载，他非常努力：他研读了达芬奇的《绘画论》；

[ðæt] [hiː; hi] [riːd] - ['eseɪ] [ɒn] ['lændskeɪp] ;
that he read Hessner's Essay on Landscape ;
那 他 读 - 散文 在 景观 ;

他读过赫斯纳的《风景论》；

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [tuː] ['pɪktʃəz] — " [ə; eɪ] ['kɪmɪst] " [ænd; ənd] " [æn; ən] [æltʃɪmɪst] " —
and that he painted two pictures — " A Chymist " and " An Alchymist " —
和 那 他 绘 二 图片 — " 一个 化学家 " 和 " 一个 炼金术士 " —
[ɒv; əv] [veri] ['lɪt(ə)l] ['merɪt] .
of very little merit .
的 非常 小的 优点 .

他还创作了两幅画作——《炼金术士》和《炼金术士》——但这两幅画作都没什么价值。

['grædʒuəli] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [nɒt]
Gradually it seems to have been recognised that he was to become not
逐步地 它 似乎 到 有 到过 已确认 那 他 曾是 到 变得 不是
[ə; eɪ]['peɪntə(r)] ,
a painter ,
一个 画家 ,

人们似乎逐渐意识到，他注定不会成为一名画家。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [klɑːk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['kaʊntɪŋ] - [haʊs] .
but a clerk in his father's counting - house .
但 一个 职员 在 他的 父亲的 计数 - 房子 .

但他只是他父亲账房里的一名职员。

[ɪn] - , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] - [wʌn] , [jʌŋ] ['kʌnstəbl] [rəʊt] [tuː; tə] " [æn'tɪkwəti] [smɪθ] " : " : " :
In 1797 , at the age of twenty - one , young Constable wrote to " Antiquity Smith " :
在 - , 在 这 年龄 的 二十 - 一 , 年轻的 警官 写道 到 " 古代 史密斯 " :

1797年，21岁的康斯特布尔写信给“古董史密斯”：

" [ai][mʌst; məst] [naʊ] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)][əd'vaɪs][ænd; ənd] [ə'tend] [tuː; tə][maɪ] ['fɑː.ðərz] ['bɪznəs] . . . [naʊ]
" I must now take your advice and attend to my father's business . . . now
" 我 必须 现在 拿 你的 建议 和 出席 到 我的 父亲的 商业 . . . 现在
[ai] [siː] ['pleɪnli] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][maɪ][lɒt][tuː; tə] [wɔːk] [θruː] [laɪf][ɪn][ə; eɪ][pɑːθ] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðæt]
I see plainly it will be my lot to walk through life in a path contrary to that
我 看 显然 它 将要 是 我的 很多 到 走 通过 生活 在 一个 小路 相反 到 那
[ɪn] [wɪtʃ] [maɪ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [wʊd] [liːd] [ˌem 'iː] .
in which my inclination would lead me .
在 哪个 我的 倾角 会 带领 我 .

“我现在必须听从你的建议，处理我父亲的事务……现在我清楚地看到，我的命运注定要走一条与我的意愿背道而驰的道路。”

" [pɔː(r); pʊə(r)][dʒɒn] !
" Poor John !
" 贫穷的 约翰 !

可怜的约翰！

[nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [piːp] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndmɪl] , ['mɪəli] [ə; eɪ] [stuːl] [ɪn][ðə; ði]
Not even a peep of the skies from the windmill , merely a stool in the
不是 甚至 一个 窥视 的 这 天空 从 这 风车 , 仅仅 一个 凳子 在 这
['kaʊntɪŋ] - [haʊs] .
counting - house .
计数 - 房子 .

风车上连天空的影子都看不到，只有账房里的一张凳子。

[ðɪs] [θret] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊntɪŋ] - [haʊs] [stuːl] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['əʊnli][ə; eɪ] ['temprəri]
This threat of the counting - house stool seems to have been only a temporary
这 威胁 的 这 计数 - 房子 凳子 似乎 到 有 到过 仅有的 一个 暂时的
['menəs] .
menace .
威胁 .

这种对账房大臣的威胁似乎只是暂时的。

[hɪz; ɪz][baɪ'ɒgrəfə(r)] [dwel] ['veri] ['briːfli] [ɒn] [ðəʊz] [dɑːk] [ˌdɪsɪ'luːʒnd] [deɪz] .
His biographer dwells very briefly on those dark disillusioned days .
他的 传记作家 居住地 非常 简要地 在 那些 黑暗的 幻灭 天 .

他的传记作者对那些黑暗、幻灭的日子着墨不多。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [klaʊdz] [lɪft] ,
Suddenly the clouds lift ,
突然 这 云 举起 ,

突然间，云层散去了。

[ænd; ənd][ɪn] - [wiː; wi][faɪnd][hɪm] [əd'mɪtɪd] [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [skuːlz] .
and in 1799 we find him admitted a student of the Royal Academy Schools .
和 在 - 我们 寻找 他 承认 一个 学生 的 这 皇家 学院 学校 .

1799 年，我们发现他被皇家艺术学院录取为学生。

[hɪz; ɪz][baɪ'ɒgrəfə(r)] [breɪks] [ðə; ði] [njuːz] [drə'mætɪkli] , [wɪð] [ðə; ði] ['steɪtmənt] — " [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)]
His biographer breaks the news dramatically , with the statement — " in the year
他的 传记作家 休息 这 消息 戏剧性地 , 和 这 陈述 — " 在 这 年

\- [hiː; hi][hæd; həd] [ri'zjuːmd] [ðə; ði]['pens(ə)l] ,
1799 he had resumed the pencil ,
\- 他 有 恢复 这 铅笔 ,

他的传记作者以一种戏剧性的方式宣布了这一消息，声明中写道——“1799年，他重新拿起画笔，

[nɒt] [ə'gen] [tuː; tə] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː][ə'saɪd] .
not again to lay it aside .
不是 再次 到 躺 它 旁边 .

不要再把它放在一边了。

" [nəʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪz]['gɪv(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd][hiː; hi] [prɪ'zjuːməbli] [pɑːst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz]
" No record is given of the period he presumably passed in his father's
" 不 记录 是 给定 的 这 时期 他 想必 通过了 在 他的 父亲的

['kaʊntɪŋ] - [haʊs] .
counting - house .
计数 - 房子 .

“没有记录表明他可能在他父亲的账房里待了多久。

[wiː; wi] [nəʊ] ['əʊnli] [ðæt] [æt; ət] ['twenti] - [θriː] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][hiː; hi] [ə'teɪnd] [hɪz; ɪz] [hɑːrts]
We know only that at twenty - three years of age he attained his heart's
我们 知道 仅有的 那 在 二十 - 三 年 的 年龄 他 已达到 他的 心脏的

[dɪ'zaɪə(r)] .
desire .
欲望 .

我们只知道，他在二十三岁时实现了自己的夙愿。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['letə(r)] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] ['dʌnˌθɔːrn] , [ɒn] 4th ['februəri] -
The following passage from a letter written to Dunthorne , on 4th February 1799
这 下列的 通道 从 一个 信 书面 到 邓索恩 , 在 4th 二月 -

,
,
,

以下摘自1799年2月4日写给邓索恩的一封信：

[i'nɔːgjureit] ['kɑːnstəbəlz] [kə'rɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['peɪntə(r)] :
inaugurates Constable's career as a painter :
就职典礼 警员的 职业 作为 一个 画家 :

开启了康斯太勃尔的画家生涯：

" [ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli]['set(ə)ld][ɪn] ['sɪsəl] [striːt] , [strænd] , ['nʌmbə(r)] ['twenti] - [θriː] .
" I am now comfortably settled in Cecil Street , Strand , Number twenty - three .
" 我 是 现在 舒适地 定居 在 塞西尔 街道 , 斯特兰德 , 数字 二十 - 三 .

“我现在安顿在斯特兰德塞西尔街23号。”

[ai][ʃæl; ʃəl] [bɪ'gɪn] ['peɪntɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][hæv; həv][ðə; ði] [ləʊn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [swiːt] ['lɪt(ə)l]['pɪktʃə(r)]
I shall begin painting as soon as I have the loan of a sweet little picture
我 将 开始 绘画 作为 很快 作为 我 有 这 贷款 的 一个 甜的 小的 图片

[baɪ]['dʒeɪkəb] ['rʌɪzˌdɑːl] [tuː; tə]['kɒpi] .
by Jacob Ruysdael to copy .
经过 雅各布 鲁伊斯达尔 到 复制 .

我一借到雅各布·鲁伊斯达尔的一幅精美小画作临摹，就会开始作画。

" [nəʊ] [daʊt] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [mʌtʃ] [frɒm; frəm] ['kɒpiɪŋ] ['rʌɪzˌdɑːl] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['mɑːstəz] , [bʌt; bət]
" No doubt he learned much from copying Ruysdael and other masters , but
" 不 怀疑 他 学习 很多 从 复制 鲁伊斯达尔 和 其他 大师 , 但

['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['riːəl]['tjuːtə(r)] .
Nature was his real tutor .
自然 曾是 他的 真实的 导师 .

毫无疑问，他从模仿鲁伊斯达尔和其他大师那里学到了很多东西，但大自然才是他真正的老师。

['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)][hiː; hi] [raɪts] [frɒm; frəm] ['ɪpswɪtʃ] :
Later in the year he writes from Ipswich :
之后 在 这 年 他 写 从 伊普斯维奇 :

同年晚些时候，他从伊普斯维奇写信来信:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['peɪntə(r)] .
" It is a most delightful country for a painter .
" 它 是 一个 最多 愉快 国家 为了 一个 画家 .

对于画家来说，这是一个非常令人愉悦的国家。

[ai]['fænsi]
I fancy
我 想要

我喜欢

[ai] [siː] ['geɪnzˌbʌroʊ] [ɪn] ['evri] [hedʒ] [ænd; ənd] ['hɒləʊ] [triː] .
I see Gainsborough in every hedge and hollow tree .
我 看 盖恩斯伯勒 在 每一个 对冲 和 空洞的 树 .

我在每一丛树篱和每一棵空心树中都能看到庚斯博罗的画作。

" [ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi] [meɪks] [ðæt] ['memərəb(ə)l] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [baɪ]['letə(r)][tuː; tə] ['dʌnˌθɔːrn]
" And in 1802 he makes that memorable communication by letter to Dunthorne
" 和 在 - 他 制作 那 难忘 沟通 经过 信 到 邓索恩
['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ['boʊˌmɑːnts] ['pɪktʃəz] ,
after a visit to Sir George Beaumont's pictures ,
后 一个 访问 到 先生 乔治 博蒙特的 图片 ,

“1802年，他在参观了乔治·博蒙特爵士的画作后，给邓索恩写了一封令人难忘的信。”

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['refrəns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [meɪd] .
to which reference has already been made .
到 哪个 参考 有 已经 到过 制成 .

前面已经提到过这一点。

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [tuː] [j'iəz] [ai][hæv; həv] [biːn] ['rʌnɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['pɪktʃəz] ,
" For the last two years I have been running after pictures ,
" 为了 这 最后的 二 年 我 有 到过 跑步 后 图片 ,

“过去两年我一直在追逐照片，

[ænd; ənd] [siːkɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [æt; ət] ['sekənd] [hænd] . . .
and seeking the truth at second hand . . .
和 寻求 这 真相 在 第二 手 . . .

并且只能从二手信息中寻求真相……

[ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['bɜːrgˌhoʊlt] ,
I shall return to Bergholt ,
我 将 返回 到 伯格霍尔特 ,

我将返回贝格霍尔特。

[weə(r)] [ai][ʃæl; ʃəl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ][pjʊə(r)][ænd; ənd] [ˌʌnə'fektɪd] ['mænə(r)][ɒv; əv]
where I shall endeavour to get a pure and unaffected manner of
在哪里 我 将 努力 到 得到 一个 纯的 和 不受影响 方式 的
[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [siːnz] [ðæt] [meɪ] [ɪm'plɔɪ] [ˌem 'iː] . . .
representing the scenes that may employ me . . .
代表 这 场景 那 可能 采用 我 . . .

我将努力以纯粹、不加修饰的方式来描绘我可能遇到的场景……

[ðeə(r)] [ɪz] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['peɪntə(r)] .
There is room for a natural painter .
那里 是 房间 为了 一个 自然的 画家 .

这里需要一位天生的画家。

[ðə; ði] [greɪt] [vaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [brə'vjʊərə] , [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'jɒnd]
The great vice of the day is bravura , an attempt to do something beyond
这 伟大的 副 的 这 天 是 精湛技艺 ， 一个 试图 到 做 某物 超过
[ðə; ði] [truːθ] .
the truth .
这 真相 .

当今最大的恶习是逞强好胜，即试图做一些超越真相的事情。

" ['kʌnstəbl] [hæd; həd] [naʊ] ['θɜːti] - [faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv] [laɪf] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi]
" Constable had now thirty - five years of life before him , through which he
" 警官 有 现在 三十 - 五 年 的 生活 前 他 ， 通过 哪个 他
[wɜːkt] [ʌn'wɪəriɪŋli] ,
worked unwearyingly ,
工作 不知疲倦地 ，

“康斯特布尔还有三十五年的寿命，他在这期间不知疲倦地工作着。”

['dʒɔɪfəli] , [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['peɪntə(r)] .
joyfully , to become a natural painter .
欣喜地 ， 到 变得 一个 自然的 画家 .

欣然接受成为一名天生画家的梦想。

[ˌhens'fɔːθ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪn'tɜːprətə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] " ['kʌltɪveɪtɪd] ['siːnəri] " — ['pɑːstʃəz]
Henceforth he was the interpreter of English " cultivated scenery " — pastures
今后 他 曾是 这 翻译 的 英语 " 栽培 风景 " — 牧场
[ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪz] , [triːz] [ænd; ənd] ['kɔtidʒz] ,
and the skies , trees and cottages ,
和 这 天空 ， 树木 和 小屋 ，

从此，他成了英国“人工景观”——牧场、天空、树木和农舍——的诠释者。

[ðə; ði] [fɑːm] - [hænd] , [ðə; ði] [fɑːm] - ['wægən] , [ðə; ði] [fɑːm] - [hɔːs] , [ðə; ði] ['fjuːdʒətɪv] [reɪn] [ænd; ənd]
the farm - hand , the farm - waggon , the farm - horse , the fugitive rain and
这 农场 - 手 ， 这 农场 - 车皮 ， 这 农场 - 马 ， 这 逃犯 雨 和
[ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] ['pɑːsɪz] .
the wind that passes .
这 风 那 通过 .

农场工人、农用马车、农场马匹、飘忽不定的雨水和过往的风。

['maʊntənz] , [ðə; ði] [siː] , [ðə; ði] [paɪld] [ʌp] [mə'dʒestɪk] [ˌpiktʃə'resknis] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [dɪd] [nɒt] [ə'trækt]
Mountains , the sea , the piled up majestic picturesqueness of Nature did not attract
山脉 ， 这 海 ， 这 堆积 向上 雄伟 风景如画 的 自然 做过 不是 吸引
[hɪm] .
him .
他 .

山川、大海、大自然层层叠叠的雄伟壮丽景色都无法吸引他。

[ɪn] [breɪn] , [hɑːt] , [ænd; ənd] ['vɪʒn] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'senʃ(ə)l] ['pɑːstərəl] ['ɪŋglənd] ,
In brain , heart , and vision he was essential pastoral England ,
在 脑 ， 心 ， 和 想象 他 曾是 基本的 牧灵 英格兰 ，

在思想、心灵和视野方面，他都是英国田园牧歌式生活不可或缺的一部分。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

警官(Constable)

[ænd; ənd]['nevə(r)][dɪd][hiː; hi]['betə(r)] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['ɪnəməʊst] ['fiːlɪŋ] [ðæn; ðən] [wen] [hiː; hi] [rəʊt] :

and never did he better express his innermost feeling than when he wrote :

和 绝不 做过 他 更好的 表达 他的 最内层 感觉 比 什么时候 他 写道 :

他从未如此真切地表达过自己的内心感受，比如他写下的这句话：

" [ai] [lʌv] ['evri] [staɪl] [ænd; ənd] [stʌmp] [ænd; ənd] [leɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ;

" I love every stile and stump and lane in the village ;

" 我 爱 每一个 风格 和 树桩 和 车道 在 这 村庄 ;

“我爱村里的每一道栅栏、每一棵树桩和每一条小路；

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [brʌʃ] , [ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [siːs] [tuː; tə][peɪnt] [ðem; ðəm] .

as long as I am able to hold a brush , I shall never cease to paint them .

作为 长的 作为 我 是 有能力的 到 抓住 一个 刷子 , 我 将 绝不 停止 到 画 他们 .

只要我还能握住画笔，我就永远不会停止画它们。

" [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ]['peɪntə(r)][ɪz][nɒt]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪk'saɪtɪŋ] , [ænd; ənd] ['kɑːnstəbəlz] [laɪf][wɒz; wəz] [nəʊ] [ɪk'sepʃ(ə)n] ,

" The life of a painter is not usually exciting , and Constable's life was no exception ,

" 这 生活 的 一个 画家 是 不是 通常 激动人心 , 和 警员的 生活 曾是 不 例外 ,

“画家的生活通常并不精彩，康斯太勃尔的生活也不例外。”

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪts] .

Here are a few dates .

这里 是 一个 很少 日期 .

以下是一些日期。

[ɪn] - , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] - [sɪks] , [hiː; hi] [ig'zibitid] [hɪz; ɪz][fɜːst]['pɪktʃə(r)] ,

In 1802 , at the age of twenty - six , he exhibited his first picture ,

在 - , 在 这 年龄 的 二十 - 六 , 他 展出 他的 第一的 图片 ,

1802年，26岁的他展出了自己的第一幅画作。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌʌnæm'bɪʃəs] ['taɪt(ə)l] " [ə; eɪ] ['lændskeɪp] , " [æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] ; [ɪn] - ,

under the unambitious title " A Landscape , " at the Royal Academy ; in 1816 ,

在下面 这 不求上进 标题 " 一个 景观 , " 在 这 皇家 学院 ; 在 - ,

1816年，这幅画以平淡无奇的标题“风景画”在皇家艺术学院展出。

[æt; ət] ['fɔːti] , [hiː; hi] ['mærid] ; [ɪn] - , [æt; ət] ['fɔːti] - [θriː] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [ə; eɪ] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . ; [ɪn] - ,

at forty , he married ; in 1819 , at forty - three , he was elected A . R . A . ; in 1824 ,

在 四十 , 他 已婚 ; 在 - , 在 四十 - 三 , 他 曾是 当选 一个 . 拉 . 一个 . ; 在 - ,

四十岁时他结婚；1819年，四十三岁时，他当选为美国皇家艺术学院院士；1824年，

[hɪz; ɪz] " [heɪ] [weɪn] " [wɒz; wəz] [ig'zibitid] [æt; ət][ðə; ði]['sælɒn] ; [ɪn] - [hɪz; ɪz][waɪf] [daɪd] ;

his " Hay Wain " was exhibited at the Salon ; in 1828 his wife died ;

他的 " 干草 韦恩 " 曾是 展出 在 这 沙龙 ; 在 - 他的 妻子 死亡 ;

他的画作《干草车》曾在沙龙展出；1828年，他的妻子去世；

[ɪn] - , [æt; ət] ['fɪfti] - [θriː] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi][daɪd] .
in 1829 , at fifty - three , he was elected R . A . , and in 1837 he died .
在 - , 在 五十 - 三 , 他 曾是 当选 拉 . 一个 . , 和 在 - 他 死亡 .

1829 年，53 岁的他当选为皇家艺术学院院士，1837 年去世。

[ðə; ði][end][wɒz; wəz]['sʌd(ə)n] .
The end was sudden .
这 结尾 曾是 突然 .

结局很突然。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [æt; ət] [wɜːk] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [ɒn][hɪz; ɪz][lɑːst]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] " ['ærəndəl] [mɪl]
He had been at work during the day on his last picture of " Arundel Mill
他 有 到过 在 工作 期间 这 天 在 他的 最后的 图片 的 " 阿伦德尔 磨
[ænd; ənd]['kɑːs(ə)l] ,
and Castle ,
和 城堡 ,

白天他一直在忙着拍摄他最后一幅画作《阿伦德尔磨坊和城堡》,

" [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] [frendz] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['lʊkɪŋ] [wel] ,
" and although his friends noticed that he was not looking well ,
" 和 虽然 他的 朋友们 注意到 那 他 曾是 不是 寻找 出色地 ,

尽管他的朋友们注意到他脸色不太好,

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [ɒn][æn; ən] ['erənd] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]
he was able to go out that evening on an errand connected with the
他 曾是 有能力的 到 去 出去 那 晚上 在 一个 差事 连接 和 这
['ɑːtɪsts] - [bə'nevələnt] [fʌnd] .
Artists ' Benevolent Fund .
艺术家 - 仁慈 基金 .

当晚他得以外出办事，这是与艺术家慈善基金会有关的一件事。

[hiː; hi] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə] [bed] [ə'baʊt] [naɪn] [ə'klɑːk] , [riːd] [æz; əz][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['kʌstəm] ,
He retired to bed about nine o'clock , read as was his custom ,
他 退休 到 床 关于 九 点钟 , 读 作为 曾是 他的 风俗 ,

他大约九点钟上床睡觉，像往常一样读书。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [rɪ'muːvd] [ðə; ði]['kænd(ə)l][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['riːdɪŋ] ,
and when the servant removed the candle by which he had been reading ,
和 什么时候 这 仆人 已移除 这 蜡烛 经过 哪个 他 有 到过 阅读 ,
[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'sliːp] .
he was asleep .
他 曾是 睡着了 .

仆人拿走他用来读书的蜡烛时，他已经睡着了。

['leɪtə(r)][hiː; hi] [ə'wəʊk] [ɪn] [greɪt] [peɪn] , [ænd; ənd][daɪd] [wɪ'ðɪn] [æn; ən]['aʊə(r)] .
Later he awoke in great pain , and died within an hour .
之后 他 醒来 在 伟大的 疼痛 , 和 死亡 之内 一个 小时 .

后来他醒来时疼痛难忍，不到一个小时就去世了。

[ðə; ði][pəʊst] - ['mɔːrtəm] [rɪ'viːld] [nəʊ] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'striːm] [peɪn] ,
The post - mortem revealed no indications of disease , and the extreme pain ,
这 邮政 - 死亡 揭晓 不 症状 的 疾病 , 和 这 极端 疼痛 ,
[sez] ['lezli] ,
says Leslie ,
说道 莱斯利 ,

莱斯利说，尸检结果显示没有疾病迹象，而且死者生前承受了极大的痛苦。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['kʌnstəbl] ['sʌfəd] [ænd; ənd][daɪd][kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi] [treɪst] [tuː; tə][ˌɪndɪ'dʒestʃən]
from which Constable suffered and died could only be traced to indigestion
从 哪个 警官 遭受 和 死亡 可以 仅有的 是 追踪 到 消化不良
.
.
.

康斯特布尔遭受痛苦并最终死亡，其病因只能追溯到消化不良。

[ðə; ði] [vɔːlt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɜːtʃjɑːd] [æt; ət] ['hæmpstɪd] [weə(r)] [hɪz; ɪz]
The vault in the south - east corner of the churchyard at Hampstead where his
这 金库 在 这 南 - 东方 角落 的 这 墓地 在 汉普斯特德 在哪里 他的
[waɪf][hæd; həd] [biːn] ['berid] ,
wife had been buried ,
妻子 有 到过 埋葬 ,

位于汉普斯特德教堂墓地东南角的墓穴，他的妻子就葬在那里。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒk] [ɒv; əv] [huːz] [deθ] [hiː; hi]['nevə(r)][kwaɪt] [rɪ'kʌvəd] , [wɒz; wəz]
and from the shock of whose death he never quite recovered , was
和 从 这 震惊 的 谁 死亡 他 绝不 相当 恢复 , 曾是
['əʊpənd] ,
opened ,
打开 ,

他因亲人去世而遭受的巨大打击，始终未能完全恢复过来，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][leɪd][baɪ][hɜː(r); hə(r)][saɪd] .
and he was laid by her side .
和 他 曾是 铺设 经过 她 边 .

他被安放在她身边。

[hɪz; ɪz][ɑːt][wɒz; wəz] [seɪn] [ænd; ənd] ['helθi] ,
His art was sane and healthy ,
他的 艺术 曾是 理智 和 健康 ,

他的艺术作品是理智而健康的。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['letəz] [ʃəʊ] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi] ['sʌfəd]
but his letters show that during the latter part of his life he suffered
但 他的 信件 展示 那 期间 这 后者 部分 的 他的 生活 他 遭受
[frɒm; frəm] [dɪ'preʃn] [ænd; ənd] ['mɔːbɪd] ['fænsiz] .
from depression and morbid fancies .
从 沮丧 和 病态的 幻想 .

但他的信件表明，在他生命的后半段，他饱受抑郁症和病态幻想的折磨。

" [ɔːl] [maɪ] [ˌɪndɪspə'zɪʃn] , " [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə] ['fɪʃə(r)] , " [hæv; həv][ðeə(r)] [sɔːs] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
" All my indispositions , " he wrote to Fisher , " have their source in my mind .
" 全部 我的 身体不适 , " 他 写道 到 费舍尔 , " 有 他们的 来源 在 我的 头脑 .

“我所有的不适，”他写信给费舍尔说，“都源于我的思想。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wen] [ai][ˌeɪ 'em] ['restləs] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] [ðæt] [ai] [bɪ'kʌm] [sə'septəb(ə)l] [ɒv; əv][kəʊld] ,
It is when I am restless and unhappy that I become susceptible of cold ,
它 是 什么时候 我 是 不安 和 不开心 那 我 变得 易受影响的 的 寒冷的 ,

当我烦躁不安、心情不好时，就容易着凉。

[dæmp] , [hiːts] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['nɒns(ə)ns] .
damp , heats , and such nonsense .
潮湿 , 加热 , 和 这样的 废话 .

潮湿、炎热，诸如此类的无稽之谈。

" [ænd; ənd] , [tu:; tə] [sʌm] [ʌp] , ['lezli] [ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['kʌnstəbl] [ten] [j'iəz]
" And , to sum up , Leslie recalls a passage written by Constable ten years
" 和 , 到 和 向上 , 莱斯利 召回 一个 通道 书面 经过 警官 十 年
[bɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
before his death ,
前 他的 死亡 ,

最后，莱斯利回忆起康斯特布尔在去世前十年写的一段话，

[ɪn] [wɪtʃ] , ['ɑ:ftə(r)] ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [rɪ'mu:vd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tu:; tə] ['hæmpstɪd] , [hi:; hi] [sez] :
in which , after speaking of having removed his family to Hampstead , he says :
在 哪个 , 后 请讲 的 拥有 已移除 他的 家庭 到 汉普斯特德 , 他 说道 :

在谈到他已将家人迁往汉普斯特德之后，他说：

" [ai] [kʊd; kəd] ['glædli] [ɪk'skleɪm] , [hɪə(r)] [let] [ˌem 'i:] [teɪk] [maɪ] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] [rest] .
" I could gladly exclaim , here let me take my everlasting rest .
" 我 可以 乐意 惊叹 , 这里 让 我 拿 我的 永恒 休息 .

我真想大声说：“让我在这里安息吧。”

" [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['hæpi] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [həʊl] ; [ðə; ði] ['legəsiz] [hi:; hi]
" But his life was an extremely happy one on the whole ; the legacies he
" 但 他的 生活 曾是 一个 极其 快乐的 一 在 这 所有的 ; 这 遗产 他
[rɪ'si:vd] ,
received ,
已收到 ,

但总的来说，他的一生非常幸福；他所继承的遗产，

[pleɪst] [hɪm] [ɪn] ['kʌmftəb(ə)l] ['sɜ:kəmstənsɪz] , [ænd; ənd] [ɪf] , [ˌaʊt'saɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [frə'tɜ:nəti] , [hɪz; ɪz]
placed him in comfortable circumstances , and if , outside his own fraternity , his
放置 他 在 舒服的 情况 , 和 如果 , 外部 他的 自己的 兄弟会 , 他的
[ɑ:t] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [ɪn'kʌrɪdʒd] ,
art was but little encouraged ,
艺术 曾是 但 小的 鼓励 ,

这让他身处舒适的环境，尽管在自己的圈子之外，他的艺术创作几乎没有得到鼓励。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lɒt] [ɒv; əv] [ɔ:l] ['lændskeɪp] ['pentər] .
that was the lot of all landscape painters .
那 曾是 这 很多 的 全部 景观 画家 .

这就是所有风景画家的命运。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['nɪəli] ['fɔ:ti] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [səʊld] [ə; eɪ] ['lændskeɪp] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]
It is said that he was nearly forty before he sold a landscape beyond the
它 是 说 那 他 曾是 几乎 四十 前 他 卖 一个 景观 超过 这
['sɜ:k(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['pɜ:sən(ə)l] [frendz] .
circle of his relatives and personal friends .
圆圈 的 他的 亲属 和 个人的 朋友们 .

据说他直到近四十岁才将一幅风景画卖给亲戚朋友以外的人。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] " ['plaʊɪŋ] [si:n] [ɪn] ['sʌfək] ,
This was probably the " Ploughing Scene in Suffolk ,
这 曾是 大概 这 " 耕作 场景 在 萨福克 ,

这很可能是“萨福克郡的耕作场景”，

" [bɔ:t] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [baɪ] ['mɪstə(r)] ['ɔ:lˌnʌt] .
" bought from the Royal Academy Exhibition of 1814 by Mr Allnutt .
" 买 从 这 皇家 学院 展览 的 - 经过 先生 奥尔纳特 .

“由 Allnutt 先生于 1814 年皇家艺术学院展览会上购得。”

[bʌt; bət] [tu:; tə] [set] [ə'genst] [ðɪs] ['tɑ:di] [ˌrekəg'nɪʃn] ,
But to set against this tardy recognition ,
但 到 放 反对 这 迟迟 认出 ,

但为了与这种迟来的认可形成对比，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɐkn'ɒlɪdʒmənts] [ðæt] [keɪm] ['leɪtə(r)] — [hɪz; ɪz][gəʊld]
there was the splendour of the acknowledgments that came later — his gold
那里 曾是 这 辉煌 的 这 致谢 那 来了 之后 — 他的 金子
['med(ə)l][æt; ət][ðə; ði] - ['sælɒn] ,
medal at the 1824 Salon ,
勋章 在 这 - 沙龙 ,

还有后来接踵而至的辉煌荣誉——他在1824年沙龙展上获得的金奖，

[ænd; ənd][ðə; ði][gəʊld]['med(ə)l][æt; ət] [liːl] [ɪn] - [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] " [waɪt] [hɔːs] .
and the gold medal at Lille in 1825 for his " White Horse .
和 这 金子 勋章 在 里尔 在 - 为了 他的 " 白色的 马 .

1825 年，他凭借作品《白马》在里尔获得金牌。

" [ðə; ði] [praɪst] ['kætəlɒg] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] ['sketʃɪz] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]
" The priced catalogue of the sale of his pictures and sketches after his
" 这 定价 目录 的 这 销售 的 他的 图片 和 草图 后 他的
[deθ] [ʃəʊz] [haʊ] [ɪ'nɔːməsli] [ðə; ði] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] ['kʌnstəbl] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] .
death shows how enormously the appreciation of Constable has increased .
死亡 演出 如何 非常 这 欣赏 的 警官 有 增加 .

"康斯太勃尔去世后，他的画作和素描作品的拍卖目录显示，人们对他的欣赏程度已经大幅提高。

[ðə; ði] [tuː] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['stʌdiz] [fɔː(r); fə(r)] " [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] " [ænd; ənd] " [ðə; ði] ['liːpɪŋ] [hɔːs] "
The two magnificent studies for " The Hay Wain " and " The Leaping Horse "
这 二 壮丽 研究 为了 " 这 干草 韦恩 " 和 " 这 跳跃 马 "
[naʊ] [æt; ət][ðə; ði][vɪk'tɔːriə][ænd; ənd] ['ælbət] [mju'ziːəm] ,
now at the Victoria and Albert Museum ,
现在 在 这 维多利亚 和 阿尔伯特 博物馆 ,

现藏于维多利亚和阿尔伯特博物馆的两幅精美的《干草车》和《跃马》习作，

[wɜː(r); wə(r)][səʊld][ɪn][wʌn][lɒt][fɔː(r); fə(r)] [ˌfɔː'tiːn] [paʊndz] [ten] ['ʃɪlɪŋ] ; " ['sɔːlzbəri] [kə'θiːdrəl]
were sold in one lot for fourteen pounds ten shillings ; " Salisbury Cathedral
是 卖 在 一 很多 为了 十四 磅 十 先令 ; " 索尔兹伯里 大教堂
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɪʃəps] ['gɑːd(ə)n] ,
from the Bishop's Garden ,
从 这 主教的 花园 ,

以十四英镑十先令的价格一起售出；"从主教花园看到的索尔兹伯里大教堂"，

" [went] [fɔː(r); fə(r)]['sɪksti] - [fɔː(r)] [paʊndz] [wʌn] ['ʃɪlɪŋ] , [ænd; ənd] " [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ˌwɔːtə'luː]
" went for sixty - four pounds one shilling , and " The Opening of Waterloo
" 去 为了 六十 - 四 磅 一 先令 , 和 " 这 开幕 的 滑铁卢
[brɪdʒ] " [fɔː(r); fə(r)]['sɪksti] - [θriː] [paʊndz] .
Bridge " for sixty - three pounds .
桥 " 为了 六十 - 三 磅 .

《》以 64 英镑 1 先令的价格售出，《滑铁卢桥的开通》以 63 英镑的价格售出。

['kʌnstəbl] [fel] ['ʌndə(r)][ðə; ði][bæn][ɒv; əv] ['rʌskɪn] — [ˌʌn'dʒʌstli] ,
Constable fell under the ban of Ruskin — unjustly ,
警官 跌倒 在下面 这 禁止 的 拉斯金 — 不公正的 ,

康斯特布尔被罗斯金禁止入境——这是不公正的。

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] ['eni] [wɜːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][saɪnz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
" I have never seen any work of his in which there were signs of his
" 我 有 绝不 已见 任何 工作 的 他的 在 哪个 那里 是 标志 的 他的
['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [drɔː] " [ɪz][ðə; ði]['əʊpənɪŋ][ɒv; əv][æn; ən][ɒft] - [kwəʊtid] ['pæsɪdʒ] ;
being able to draw " is the opening of an oft - quoted passage ;
存在 有能力的 到 画 " 是 这 开幕 的 一个 经常 - 引 通道 ;

"我从未见过他的任何作品能看出他有绘画天赋"是一句经常被引用的文字的开头；

[bʌt; bət] [wen] ['mɒd(ə)n] ['pentər] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['rɪt(ə)n] , [æz; əz]['mɪstə(r)] [stɜːrdʒ] ['hendəsən] [pɔɪnts] [aʊt] ,
but when Modern Painters was being written , as Mr Sturge Henderson points out ,
但 什么时候 现代的 画家 曾是 存在 书面 , 作为 先生 斯特奇 亨德森 积分 出去 ,

但正如斯特奇·亨德森先生所指出的那样，在《现代画家》一书撰写之时，

[ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɑːnstəbəlz] [triː] ['stʌdiz] [ænd; ənd] ['sketʃɪz] , [naʊ] [æt; ət] [saʊθ] ['kenzɪŋtən] ,
the magnificent collection of Constable's tree studies and sketches , now at South Kensington ,
这 壮丽 收藏 的 警员的 树 研究 和 草图 , 现在 在 南 肯辛顿 ,

康斯太勃尔的树木研究和素描作品集，现藏于南肯辛顿博物馆，堪称瑰宝。

[wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn] ['praɪvət] [hændz] .
were still in private hands .
是 仍然 在 私人的 双手 .

当时仍为私人所有。

['rʌskɪn] [kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv] ['tɔːntɪd] ['kʌnstəbl] [wɪð] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [drɔː] [hæd; həd] [hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðəʊz] ['stʌdiz] .
Ruskin could never have taunted Constable with not being able to draw had he examined those studies .
拉斯金 可以 绝不 有 嘲讽 警官 和 不是 存在 有能力的 到 画 有 他 检查 那些 研究 .

如果罗斯金看过康斯太勃尔的那些习作，他绝不会嘲笑康斯太勃尔不会画画。

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [ə; eɪ] [greɪt] ['drɑːftsmən] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] [ˌkɒnʃi'enʃəs] , ['kɒmpɪtənt] , [ænd; ənd][laɪf] - [lɒŋ] ['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] .
Although not a great draughtsman he was certainly a conscientious , competent , and life - long student of drawing .
虽然 不是 一个 伟大的 绘图员 他 曾是 当然 一个 尽责的 , 胜任的 , 和 生活 - 长的 学生 的 绘画 .

虽然他不是一位伟大的绘图员，但他无疑是一位认真负责、能力出众且终身学习绘画的人。

['kʌnstəbl] [hæz; həz] [naʊ] [hɪz; ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [haɪ] [pleɪs] [ɪn] ['brɪtɪʃ] [ɑːt] .
Constable has now his assured high place in British art .
警官 有 现在 他的 保证 高的 地方 在 英国 艺术 .

康斯太勃尔如今在英国艺术界已占据了举足轻重的地位。

[səʊ]['væljuəb(ə)l][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] [bɪ'kʌm] ,
So valuable have his paintings become ,
所以 有价值的 有 他的 绘画 变得 ,

他的画作变得如此珍贵，

[ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːdʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['klevə(r)] ['kɒpiɪst] .
that he has long been a prey to the forger and the clever copyist .
那 他 有 长的 到过 一个 猎物 到 这 锻工 和 这 聪明的 抄写员 .

他长期以来一直是伪造者和高明抄袭者的猎物。

['mɪstə(r)][siː] . [dʒeɪ] . [həʊmz] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪg'zɔːstɪv] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [wɜːk] [ɒn] ['kʌnstəbl] ,
Mr C . J . Holmes , in his exhaustive and discriminating work on Constable ,
先生 C . J . 福尔摩斯 , 在 他的 详尽的 和 歧视性的 工作 在 警官 ,

CJ Holmes先生在其对康斯特布尔的详尽而独到的研究中，

[di'vəut] [fɔː(r)]['peɪdʒɪz][tuː; tə][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːdʒə(r)] .
devotes four pages to an examination of the methods of the forgers .
奉献 四 页面 到 一个 考试 的 这 方法 的 这 伪造者 .

用四页篇幅探讨了伪造者的方法。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [ə'pendɪks] [hiː; hi] [prɪnts] [ə; eɪ][ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l] [lɪst] [ɒv; əv] ['kɑːnstəbəlz] [tʃiːf] ['pɪktʃəz]
In another appendix he prints a chronological list of Constable's chief pictures
在 其他 附录 他 印刷 一个 按时间顺序 列表 的 警员的 首席 图片
[ænd; ənd] ['sketʃɪz] ,
and sketches ,
和 草图 ,

在另一个附录中，他印制了一份康斯太勃尔主要画作和素描的按时间顺序排列的清单。

[frɒm; frəm] - , [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɜːlɪɪst] ['deɪtɪd] [wɜːk] , " [ə; eɪ] ['stʌdi] ['ɑːftə(r)] [klɔːd] ,
from 1795 , the year of his earliest dated work , " A Study after Claude ,
从 - , 这 年 的 他的 最早 日期 工作 , " 一个 学习 后 克劳德 ,

从 1795 年，也就是他最早有纪年的作品《克劳德习作》开始，

" [tuː; tə] [ðə; ði] " ['ærəndəl] [mɪl] [ænd; ənd] ['kɑːs(ə)l] , " [ig'zibitid] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [ɪn] - .
" to the " Arundel Mill and Castle , " exhibited at the Royal Academy in 1837 .
" 到 这 " 阿伦德尔 磨 和 城堡 , " 展出 在 这 皇家 学院 在 - .

“至于 1837 年在皇家艺术学院展出的‘阿伦德尔磨坊和城堡’。

[æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [iːtʃ] [jɪrz] [wɜːk] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [laɪn] ['gɪvɪŋ]
At the beginning of the record of each year's work there is a line giving
在 这 开始 的 这 记录 的 每个 年 工作 那里 是 一个 线 给予
[ðə; ði] " ['pleɪsɪz] ['vɪzɪtɪd] " [baɪ] ['kʌnstəbl] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [jɪə(r)] .
the " Places Visited " by Constable during the year .
这 " 地点 到访 " 经过 警官 期间 这 年 .

在每年的工作记录开头，都有一行记录了康斯特布尔在这一年中“到访过的地方”。

[ðiːz] [beə(r)] ['rekɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [səʊ] ['meni] ['wɪndəʊz] ['əʊpənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] ['pleɪsɪz] [wɪtʃ]
These bare records are like so many windows opening to the country places which
这些 裸 记录 是 喜欢 所以 许多 视窗 开幕 到 这 国家 地方 哪个
['kʌnstəbl] [lʌvd] ,
Constable loved ,
警官 喜爱 ,

这些简略的记录就像一扇扇通往康斯太勃尔所钟爱的乡村景色的窗户。

[weə(r)] [hiː; hi] [spent] ['dʒɔɪəs] , [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [deɪz] ;
where he spent joyous , enthusiastic days ;
在哪里 他 花费 欢乐 , 热情的 天 ;

他在那里度过了快乐、充满热情的日子；

[fɔː(r); fə(r)] ['kʌnstəbl] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [səʊ] ['hæpi] [æz; əz] [wen] [hiː; hi] [stʊd] [wɪð] ['brʌʃɪz] [ænd; ənd]
for Constable was never so happy as when he stood with brushes and
为了 警官 曾是 绝不 所以 快乐的 作为 什么时候 他 站立 和 刷子 和
['pælət] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] ['neɪtʃə(r)] .
palette face to face with Nature .
调色板 脸 到 脸 和 自然 .

康斯太勃尔最快乐的时刻，莫过于手持画笔和调色板，与大自然面对面交流之时。

['tɜːnə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wɜːld] ['trævələ(r)] — [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .
Turner was a world traveller — the world of Europe .
车工 曾是 一个 世界 游客 — 这 世界 的 欧洲 .

特纳是一位世界旅行家——他游历了整个欧洲。

['kʌnstəbl] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [həʊm] ['trævələ(r)] — [ðə; ði] ['həʊmli] [staɪlz] , [stʌmps] , [ænd; ənd] [leɪnz] [ɒv; əv]
Constable was a home traveller — the homely stiles , stumps , and lanes of
警官 曾是 一个 家 游客 — 这 家常的 栅栏 , 树桩 , 和 车道 的
[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
the village .
这 村庄 .

康斯特布尔是一位家乡的旅行者——村庄里那些朴素的栅栏、树桩和小巷。

[wɒt] [ə; eɪ]['vɪstə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [mɪə(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði]['pleɪsɪz] ['vɪzɪtɪd] [ɪn] - [gɪvz] :
What a vista the following mere record of the Places Visited in 1823 gives :
什么 一个 景色 这 下列的 仅仅 记录 的 这 地点 到访 在 - 给予 :

以下这份1823年到访地点的记录，展现了一幅多么令人惊叹的景象：

['lʌndən] , ['sauθgeit] , ['sʌfək] , ['sɔːlzbəri] , ['gɪlɪŋəm] , ['ʃɜːrbɔːrn] , ['fɑːntˌhɪl] , [kəʊl] - ['ɔː.tən] .
London , Southgate , Suffolk , Salisbury , Gillingham , Sherbourne , Fonthill , Cole - Orton .
伦敦 , 南门 , 萨福克 , 索尔兹伯里 , 吉林厄姆 , 舍伯恩 , 方特希尔 , 油菜 - 奥顿 .

伦敦、南门、萨福克、索尔兹伯里、吉林厄姆、舍伯恩、方特希尔、科尔-奥顿。

[kæn; kən][juː; jʊ][nɒt] [siː] [hɪm] ['drɔːɪŋ] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [pleɪs] [freʃ] [ænd; ənd] ['djuːi] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ?
Can you not see him drawing from each place fresh and dewy inspiration ?
能 你 不是 看 他 绘画 从 每个 地方 新鲜的 和 露水 灵感 ?

难道你看不出他从每个地方汲取了新鲜而充满活力的灵感吗?

[nɒt] " [truːθ] [æt; ət] ['sekənd] - [hænd] " : [truːθ] [də'rekt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɔːs] .
Not " truth at second - hand " : truth direct from the source .
不是 " 真相 在 第二 - 手 " : 真相 直接的 从 这 来源 .

不是"二手真相"：而是直接来自源头的真相。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [ðə; ði] [hɑːt] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə] ['kɑːnstəbəlz] ['dʒenərəs] [ɪn'θjuːziæzəm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [greɪt] [kən'temp(ə)rəri] .
And does not the heart respond to Constable's generous enthusiasm for his great contemporary .
和 做 不是 这 心 回应 到 警员的 慷慨的 热情 为了 他的 伟大的 当代的 .

康斯太勃尔对这位伟大的同时代人的热情，难道不令人动容吗?

[hɪə(r)][ɪz][hɪz; ɪz] ['testɪməni] [tuː; tə] ['tɜːrnərz] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - :
Here is his testimony to Turner's contributions to the Royal Academy Exhibition of 1828 :
这里 是 他的 见证 到 特纳的 贡献 到 这 皇家 学院 展览 的 - :

以下是他对特纳在1828年皇家艺术学院展览中所做贡献的证词：

" ['tɜːnə(r)] [hæz; həz] [sʌm; səm] ['gəʊldən] ['vɪʒnz] , ['glɔːriəs] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
" Turner has some golden visions , glorious and beautiful .
" 车工 有 一些 金的 愿景 , 辉煌 和 美丽的 .

"特纳有一些辉煌而美丽的金色愿景。"

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] ['vɪʒnz] , [bʌt; bət] [stɪl] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɑːt] ,
They are only visions , but still , they are art ,
他们 是 仅有的 愿景 , 但 仍然 , 他们 是 艺术 ,

它们只是幻象，但它们仍然是艺术。

[ænd; ənd] [wʌn] [kʊd; kəd] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [daɪ] [wɪð] [sʌtʃ] ['pɪktʃəz] .
and one could live and die with such pictures .
和 一 可以 居住 和 死 和 这样的 图片 .

人们可以带着这样的照片生活，也可以带着这样的照片死去。

" [pleɪt] ['sɪksθ] . — [ə; eɪ]
" PLATE VI . — A
" 盘子 六年级 . — 一个

图版六——A

['kʌntri] [leɪn] .
COUNTRY LANE .
国家 车道 .

乡村小路。

['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] .
National Gallery .
国家的 画廊 .

国家美术馆。

[ðɪs] [sketʃ] ['prɒbəbli] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði]['məʊtɪv][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] " [ðə; ði] ['kɔːnfiːld] .
This sketch probably served as the motive for the picture of " The Cornfield .
这 草图 大概 服务 作为 这 动机 为了 这 图片 的 " 这 玉米地 .

这幅素描很可能是《玉米地》这幅画的创作灵感来源。

" [ðə; ði][sə'braɪəti][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] ['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['kætəgəri] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['keəf(ə)l] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪmˌpetʃu'ɒsəti][ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['sketʃɪz] .
" The sobriety of the work places it in a category between the careful construction of the Exhibition pictures and the impetuosity of most of the sketches .
" 这 清醒 的 这 工作 地方 它 在 一个 类别 之间 这 小心 建造 的 这 展览 图片 和 这 冲动 的 最多 的 这 草图 .

“作品的严谨性使其介于展览画作的精心构图和大多数素描的冲动之间。”

[pleɪt] ['sɪksθ] . — [ə; eɪ]
PLATE VI . — A
盘子 六年级 . — 一个

图版六——A

['kʌntri] [leɪn] .
COUNTRY LANE .
国家 车道 .

乡村小路。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[hɪz; ɪz] ['sketʃɪz]
HIS SKETCHES
他的 草图

他的素描

['kʌnstəbl] [ig'zibitid] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][fɔː(r)] [wɜːks] [æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] .
Constable exhibited one hundred and four works at the Royal Academy .
警官 展出 一 百 和 四 作品 在 这 皇家 学院 .

康斯太勃尔在皇家艺术学院展出了104幅作品。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['peɪntɪŋz] , [hiː; hi] [prə'djuːst] ['meni] ['brɪliənt] ['sketʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['drɔːɪŋz] .
In addition to these and other paintings , he produced many brilliant sketches and a number of drawings .
在 添加 到 这些 和 其他 绘画 , 他 生产 许多 杰出的 草图 和 一个 数字 的 图画 .

除了这些画作之外，他还创作了许多精彩的素描和一些绘画作品。

[laɪk] ['tɜːnə(r)] , [hɪz; ɪz] [ɐtʃ'iːvmənts] [meɪ] [biː; bi] [ɪɡ'zɔːstɪvli] ['stʌdid] [ɪn] ['pʌblɪk] [ˌeksə'bɪʃən] [ɪn] ['lʌndən] ,

Like Turner , his achievements may be exhaustively studied in public Exhibitions in London ,

喜欢 车工 , 他的 成就 可能 是 彻底地 研究 在 民众 展览 在 伦敦 ,

与特纳一样，他的成就可以在伦敦的公共展览中进行详尽的研究。

[ænd; ənd] [æz; əz] [wɪð] ['tɜːnə(r)] , [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [weə(r)] [tuː; tə] [bɪ'ɡɪn] .

and as with Turner , the difficulty is where to begin .

和 作为 和 车工 , 这 困难 是 在哪里 到 开始 .

与特纳的情况一样，难点在于从哪里开始。

[æt; ət] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['ɡæləri] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [wɔːl] [kəm'pəʊzd] , [wɪð] [wʌn] [ɪk'sepʃ(ə)n] , [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːks] ;

At the National Gallery there is a wall composed , with one exception , entirely of his works ;

在 这 国家的 画廊 那里 是 一个 墙 由 , 和 一 例外 , 完全 的 他的 作品 ;

国家美术馆里有一面墙，除一件作品外，全部都是他的作品；

[ðə; ði] [vɪk'tɔːriə] [ænd; ənd] ['ælbət] [mju'ziːəm] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [ruːm] , [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [ə; eɪ] [hɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] ,

the Victoria and Albert Museum contains a room , or rather a hall of his pictures ,

这 维多利亚 和 阿尔伯特 博物馆 包含 一个 房间 , 或者 相当 一个 大厅 的 他的 图片 ,

维多利亚和阿尔伯特博物馆设有一个展厅，或者更确切地说，是一个陈列着他画作的大厅。

['sketʃɪz] , [ænd; ənd] ['stʌdiz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ˌreprɪ'zentɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [teɪt] [ænd; ənd] [dɪ'pləʊmə] ['ɡæləriz] .

sketches , and studies , and he is also represented at the Tate and Diploma Galleries .

草图 , 和 研究 , 和 他 是 还 代表 在 这 泰特 和 文凭 画廊 .

他的作品包括素描和习作，泰特美术馆和文凭画廊也收藏了他的作品。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪɡ'zæmpl] [wɜː(r); wə(r)] [bi'kwiːð] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [baɪ] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [sə'vaɪvɪŋ] ['dɔːtə(r)] ,

Some of the examples were bequeathed to the nation by his last surviving daughter ,

一些 的 这 示例 是 遗赠 到 这 国家 经过 他的 最后的 幸存 女儿 ,

其中一些藏品是由他最后一位在世的女儿遗赠给国家的。

[mɪs] ['ɪzəbel] ['kʌnstəbl] , [ɪn] - .

Miss Isabel Constable , in 1888 .

错过 伊莎贝尔 警官 , 在 - .

伊莎贝尔·康斯特布尔小姐，1888年。

[tuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ['henri] [vɔːn] [bi'kwiːð] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [wɜːks] , [ɪn'kluːdɪŋ] " [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] .

Two years later Henry Vaughan bequeathed a number of works , including " The Hay Wain .

二 年 之后 亨利 沃恩 遗赠 一个 数字 的 作品 , 包括 " 这 干草 韦恩 .

两年后，亨利·沃恩遗赠了多部作品，其中包括《干草车》。

" [ðə; ði] ['kæʒuəl] ['vɪzɪtə(r)] [faindz] ['lɪt(ə)l] [ɪ'məʊʃən(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] ,

" The casual visitor finds little emotional excitement ,

" 这 随意的 游客 发现 小的 情绪 激动 ,

“普通游客很难从中获得情感上的刺激，

[ænd; ənd][nəʊ] ['lɪtərəri] ['ɪntrəst] [ɪn] [ði:z] ['ɒnɪst] [ɪnˌtɜ:rprɪ'teʃən] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['si:nəri] .
and no literary interest in these honest interpretations of English scenery .
和 不 文学 兴趣 在 这些 诚实的 解释 的 英语 风景 .

对这些对英国风景的真实描绘，并没有引起任何文学兴趣。

['kʌnstəbl] [wɒz; wəz]['nevə(r)][drə'mætɪk] (" [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ˌwɔ:tə'lu:] [brɪdʒ] " [meɪ] [bi:; bi]
Constable was never dramatic (" The Opening of Waterloo Bridge " may be
警官 曾是 绝不 戏剧性 (" 这 开幕 的 滑铁卢 桥 " 可能 是
['kaʊntɪd] [æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n]) [ɔ:(r)][ˌaɪdiə'lɪstɪk] [laɪk] ['tɜ:nə(r)] .
counted an exception) or idealistic like Turner .
计数 一个 例外) 或者 理想主义 喜欢 车工 .

康斯太勃尔的作品从来不像特纳那样充满戏剧性（《滑铁卢桥的开通》或许可以算作一个例外），也不像特纳那样充满理想主义。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['si:nɪk] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] , " [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] " [ɪz] [dʌl] [kəm'peəd] [wɪð] " [ju(:)'lisi:z]
From a scenic point of view , " The Hay Wain " is dull compared with " Ulysses
从 一个 风景优美 观点 的 看法 , " 这 干草 韦恩 " 是 乏味的 比较的 和 " 尤利西斯
[dɪ'raɪdɪŋ] [ˌpɔlə'fi:məs] ,
Deriding Polyphemus ,
嘲笑 波吕斐摩斯 ,

从风景角度来看，《干草车》与《尤利西斯嘲笑波吕斐摩斯》相比显得乏味。

" [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɑ:t] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪz] [nɒt] [səʊ] ['waɪdli] [dɪ'fju:zd] [æz; əz] [tu:; tə] [gɪv] [tu:; tə]
" and knowledge of art history is not so widely diffused as to give to
" 和 知识 的 艺术 历史 是 不是 所以 广泛 扩散 作为 到 给 到
" [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] " [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] [kə'mɑ:nd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌpaɪə'nɪə(r)]['pɪktʃə(r)][ɪn]
" The Hay Wain " the interest it should command as a pioneer picture in
" 这 干草 韦恩 " 这 兴趣 它 应该 命令 作为 一个 先锋 图片 在
['mɒd(ə)n] ['lændskeɪp] .
modern landscape .
现代的 景观 .

“艺术史知识的普及程度还不足以使《干草车》这幅画作作为现代风景画的先驱之作引起应有的关注。”

['kʌnstəbl] [dʌz] [nɒt] [θrɪl] .
Constable does not thrill .
警官 做 不是 刺激 .

警员并不令人兴奋。

[rəʊst] [bi:f] [dʌz] [nɒt] [θrɪl] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['həʊlsəm] [ænd; ənd][laɪf] - [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] .
Roast beef does not thrill , but it is wholesome and life - communicating .
烤 牛肉 做 不是 刺激 , 但 它 是 健康 和 生活 - 沟通 .

烤牛肉虽然不令人惊艳，但它营养丰富，充满生活气息。

['kʌnstəbl] [wɒz; wəz][ə; eɪ][prə'zeɪɪk][mæn][ɒv; əv]['dʒi:niəs] .
Constable was a prosaic man of genius .
警官 曾是 一个 平淡无奇 男人 的 天才 .

康斯特布尔是一位朴实无华的天才。

[wʌns] [hi:; hi] [sed] [ðæt] " ['peɪntɪŋ] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [wɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['fi:lɪŋ] ,
Once he said that " painting is another word for feeling ,
一次 他 说 那 " 绘画 是 其他 单词 为了 感觉 ,

他曾说过，“绘画是情感的另一种表达方式”，

" [bʌt; bət][hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] [meɪd] [ðæt] [məʊst] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [rɪ'tɔ:t] [tu:; tə] [bleɪk] , [hu:] ,
" but he also made that most characteristic retort to Blake , who ,
" 但 他 还 制成 那 最多 特征 反驳 到 布莱克 , WHO ,

但他还对布莱克做出了他最典型的反驳，布莱克当时说：

[wen] ['lʊkɪŋ] [θruː] [wʌn][ɒv; əv] ['kɑːnstəbəlz] [sketʃ] - [bʊks] , [ɪk'skleɪmd] [ɒn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ]
when looking through one of Constable's sketch - books , exclaimed on seeing a
什么时候 寻找 通过 一 的 警员的 草图 - 图书 , 惊呼 在 看到 一个
['drɔːɪŋ] [ɒv; əv][fɜː(r)] - [triːz] [ɒn] ['hæmpstɪd] [hiːθ] — " [waɪ] ,
drawing of fir - trees on Hampstead Heath — " Why ,
绘画 的 冷杉 - 树木 在 汉普斯特德 希思 — " 为什么 ,

翻阅康斯太勃尔的素描本时，看到一幅描绘汉普斯特德荒原上冷杉树的画作，不禁惊呼：“为什么，

[ðɪs] [ɪz][nɒt] ['drɔːɪŋ] , [bʌt; bət][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
this is not drawing , but inspiration .
这 是 不是 绘画 , 但 灵感 .

这不是绘画，而是灵感。

" [tuː; tə] [wɪtʃ] ['kʌnstəbl] ['kwaɪətli] [rɪ'plaɪd] — " [ai] [ment] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['drɔːɪŋ] .
" To which Constable quietly replied — " I meant it for drawing .
" 到 哪个 警官 悄悄 回复 — " 我 意思是 它 为了 绘画 .

康斯太勃尔平静地回答说：“我是为了绘画而用的。”

" ['kʌnstəbl] ['nevə(r)] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [θrɪl] ; [hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['mɪəli] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
" Constable never desired to thrill ; his ambition was merely to be a
" 警官 绝不 想要的 到 刺激 ; 他的 志向 曾是 仅仅 到 是 一个
['nætʃ(ə)rəl]['peɪntə(r)] ,
natural painter ,
自然的 画家 ,

康斯太勃尔从未想过要追求惊世骇俗的效果；他的抱负仅仅是成为一名天生的画家。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] ['prɒbəbli] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [dɪ'strest] [æt; ət][ðə; ði]['epɪsəʊd]
and he would probably not have been in the least distressed at the episode
和 他 会 大概 不是 有 到过 在 这 至少 苦恼 在 这 插曲
[rɪ'leɪtɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] [stɜːrdʒ] ['hendəsən] [ɪn][hɪz; ɪz] [baɪ'ɒɡrəfi] .
related by Mr Sturge Henderson in his biography .
有关的 经过 先生 斯特奇 亨德森 在 他的 传 .

他可能丝毫不会对斯特奇·亨德森先生在其传记中描述的那件事感到不安。

[æn; ən] ['elɪɡənt] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [ə'merɪkən] ['wʊmən] ['ɑːftə(r)] [ɪɡ'zæmɪnɪŋ] " [ðə; ði] [ɡliːb] [fɑːm] " [ɪn]
An elegant and attractive American woman after examining " The Glebe Farm " in
一个 优雅的 和 吸引人的 美国人 女士 后 检查 " 这 格莱布 农场 " 在
[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['ɡæləri] ,
the National Gallery ,
这 国家的 画廊 ,

一位优雅迷人的美国女士在国家美术馆欣赏完《格莱布农场》之后

[ri'mɑːk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] , [ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] [ˌʌndə'ɡrædʒuət] : " [dʌz] [ðɪs] [θrɪl] [juː; jʊ] ? "
remarked to her son , a typical undergraduate : " Does this thrill you ? "
评论 到 她 儿子 , 一个 典型的 本科 : " 做 这 刺激 你 ? "

她问她的儿子，一个典型的大学生：“这让你兴奋吗？”

" [nɒt] [ðə; ði] [liːst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [pɑːst] [ɒn] .
" Not the least in the world , " replied the son , and they passed on .
" 不是 这 至少 在 这 世界 , " 回复 这 儿子 , 和 他们 通过了 在 .

“一点也不逊色，”儿子回答道，然后他们继续前行。

[nəʊ] [daʊt] [ðiːz] ['kʌltʃəd] ['mɔdən] [dɪ'zaɪəd] [ɪn][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] " ['bjuːti] [tʌtʃt] [wɪð]
No doubt these cultured moderns desired in a painting the " beauty touched with
不 怀疑 这些 有文化的 现代人 想要的 在 一个 绘画 这 " 美丽 感动 和
['streɪndʒnəs] ,
strangeness ,
奇怪 ,

毫无疑问，这些有教养的现代人渴望在绘画中看到“带有奇异感的美”。

" [ðæt] [ˌbɒtɪ'tʃeliː] [ænd; ənd]['pɪroʊ]['dɛlla] [fræn'tʃeskə]['ɒfə(r)] :
" that Botticelli and Piero della Francesca offer :
" 那 波提切利 和 皮耶罗 德拉 弗朗西斯卡 提供 :

"波提切利和皮耶罗·德拉·弗朗西斯卡提出:

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [pleɪs] [ɪn] [sʌtʃ] [ɛs'θɛtɪk] [laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fəˌmɪli'ærəti] [tʌtʃt] [wɪð] ['ɒnəsti]
there is no place in such æsthetic lives for the familiarity touched with honesty
那里 是 不 地方 在 这样的 审美的 生活 为了 这 熟悉 感动 和 诚实
[ɒv; əv][dʒɒn] ['kʌnstəbl] .
of John Constable .
的 约翰 警官 .

在这种充满审美趣味的生活中，约翰·康斯特布尔作品中那种真诚而又亲切的风格是没有立足之地的。

[tuː; tə] - [deɪ] [hɪz; ɪz] [ˌɪnə'veʃən] — [hɪz; ɪz] [ə'tempts] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][vaɪ'breɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [lait] ,
To - day his innovations — his attempts to represent the vibration of light ,
到 - 天 他的 创新 — 他的 尝试 到 代表 这 振动 的 光 ,

今天，他的创新——他试图表现光的振动——

[hɪz; ɪz] [spɒts] [ænd; ənd] ['splæʃɪz] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [tuː; tə] ['kaʊntəfɪt] [ðə; ði] [sʌn] ['glɪtə(r)] ,
his spots and splashes of colour to counterfeit the sun glitter ,
他的 地点 和 水花 的 颜色 到 伪造 这 太阳 闪光 ,

他身上的斑点和斑驳的色彩是为了模仿阳光的闪光，

[hɪz; ɪz] ['tʌtʃɪz] [ænd; ənd] ['skreɪpɪŋz] [leɪd] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] ['pælət] [naɪf] [tuː; tə] [əb'teɪn] [fɔːs] [ænd; ənd]
his touches and scrapings laid on with the palette knife to obtain force and
他的 触摸 和 刮屑 铺设 在 和 这 调色板 刀 到 获得 力量 和
['braɪtnəs] — [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kɒmənpleɪs] .
brightness — have become a commonplace .
亮度 — 有 变得 一个 平凡 .

他用调色刀进行涂抹和刮擦，以获得力度和亮度——这已成为司空见惯的做法。

['kʌnstəbl] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ][ˌpaɪə'nɪə(r)] , [wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]
Constable , being a pioneer , was accustomed to misunderstanding and also
警官 , 存在 一个 先锋 , 曾是 习惯 到 误解 和 还
[tuː; tə] ['bædɪnɑːʒ] .
to badinage .
到 玩笑 .

作为一名先驱者，康斯特布尔早已习惯了误解和玩笑。

[hɪz; ɪz] ['briːzi] [ænd; ənd] ['ʃaʊəri] [ɪ'fekts] , ['bləʊɪŋ] [wɪnd] , ['rʌslɪŋ] [græs] , ['weɪvɪŋ] [triːz] ,
His breezy and showery effects , blowing wind , rustling grasses , waving trees ,
他的 微风 和 阵雨 效果 , 吹 风 , 沙沙声 草 , 挥手 树木 ,
[ænd; ənd] [wet] [reɪn] ,
and wet rain ,
和 湿的 雨 ,

他营造的微风拂面、阵雨绵绵的效果，吹拂的风，沙沙作响的草丛，摇曳的树木，以及湿漉漉的雨水，

[wɜː(r); wə(r)] [ə'keɪʒnəli] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv]['bæntə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['feləʊ] [ˌækədɪm'ɪʃənz]
were occasionally the subjects of banter from his fellow Academicians
是 偶尔 这 主题 的 闲聊 从 他的 同伴 院士
[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
and others .
和 其他的 .

他偶尔会成为其他院士和其他人取笑的对象。

[fjuː'ziːli] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] , [ə; eɪ][bæd] ['ɑːtɪst] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [gʊd] ['dʒəʊkə(r)] ,
Fuseli , Professor of Painting , a bad artist , but a good joker ,
富塞利 , 教授 的 绘画 , 一个 坏的 艺术家 , 但 一个 好的 小丑 ,

富塞利，绘画教授，画技拙劣，但很会开玩笑。

[wɒz; wəz][wʌns] [siːn] [tuː; tə]['əʊpən][hɪz; ɪz] [ʌm'brelə] [æz; əz][hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .
was once seen to open his umbrella as he entered the Exhibition .
曾是 一次 已见 到 打开 他的 伞 作为 他 进入 这 展览 .

有人曾看到他进入展览馆时打开了雨伞。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ʌm'brelə] [ʌp] ? " [ɑːskt] [ə; eɪ] [frend] .
" What are you doing with your umbrella up ? " asked a friend .
" 什么 是 你 正在做 和 你的 伞 向上 ? " 问 一个 朋友 .

朋友问道："你撑着伞干什么？"

" [əʊ] , " [rɪ'plaɪd] [fjuː'ziːli] , " [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət]['mɪstə(r)] ['kɑːnstəbəlz] ['pɪktʃəz] !
" Oh , " replied Fuseli , " I am going to look at Mr Constable's pictures !
" 哦 , " 回复 富塞利 , " 我 是 去 到 看 在 先生 警员的 图片 !

"哦,"富塞利回答说，"我要去看看康斯特布尔先生的画作！"

" [ðæt] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɒmplɪmənt] , [ænd; ənd][ai] [meɪ] [kæp][ðə; ði]['stɔːri] [baɪ] [kwəʊtɪŋ]
" That was really a great compliment , and I may cap the story by quoting
" 那 曾是 真的 一个 伟大的 赞扬 , 和 我 可能 帽 这 故事 经过 引用
[ðə; ði] [briːf] ,
the brief ,
这 简短的 ,

"这真是莫大的赞美，我或许可以引用这份简报来结束这个故事。"

[bɔːld] , ['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv][sɜː(r)] ['wɪljəm] ['biːtʃɪ] [ɒn] ['kɑːnstəbəlz] " ['sɔːlzbəri] [frɒm; frəm][ðə; ði]
bald , criticism of Sir William Beechy on Constable's " Salisbury from the
秃 , 批评 的 先生 威廉 比奇 在 警员的 " 索尔兹伯里 从 这
[medəuz] . "
Meadows . "
草地 . "

秃头，对威廉·比奇爵士关于康斯太勃尔的《从草地上看索尔兹伯里》的批评。

" [waɪ] , [diː] — [en][ˌaɪ 'tiː] , ['kʌnstəbl] , [wɒt] [ə; eɪ][diː] — — [diː] [faɪn] ['pɪktʃə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ]
" Why , d — n it , Constable , what a d — — d fine picture you are making
" 为什么 , d — n 它 , 警官 , 什么 一个 d — — d 美好的 图片 你 是 制作
; [bʌt; bət][juː; jʊ] [lʊk] [diː] — — [diː] [ɪl] ,
; but you look d — — d ill ,
; 但 你 看 d — — d 患病的 ,

"哎呀，该死的，警官，你画的这幅画真棒；可是你看上去病恹恹的。"

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][gɒt][ə; eɪ][diː] — — [diː][bæd][kəʊld] .
and you have got a d — — d bad cold .
和 你 有 得到 一个 d — — d 坏的 寒冷的 .

你得了重感冒。

" [nəʊ] . ['kʌnstəbl] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['ʌnˌpiktʃə'resk] [ləu'kælitiz] " [dʌz] [nɒt] [θrɪl] ,
" No . Constable of the " unpicturesque localities " does not thrill ,
" 不 . 警官 的 这 " 不雅观 地方 " 做 不是 刺激 ,

"不。那些'风景如画的地区'的警员并不令人兴奋。"

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [ɪ'vəʊk] [ə; eɪ] ['medɪtətɪv] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][æn; ən][ɪk'stætɪk] [muːd] .
and his pictures evoke a meditative rather than an ecstatic mood .
和 他的 图片 唤起 一个 冥想 相当 比 一个 欣喜若狂 情绪 .

他的照片营造的是一种冥想的氛围，而不是狂喜的氛围。

[ɪn][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [wɜːks] [wʌn]['nevə(r)][faindz][ðə; ði] ['hɔːntɪŋ] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][faɪn] [kə'roʊt] ,
In his large works one never finds the haunting charm of a fine Corot ,
在 他的 大的 作品 一 绝不 发现 这 令人难忘 魅力 的 一个 美好的 柯罗 ,

在他的大型作品中，人们永远找不到柯罗优秀作品那种令人难以忘怀的魅力。

[ðə; ði]['mædʒəsti][ɒv; əv][ə; eɪ] ['ru:səu] , [ɔ:(r)][ðə; ði]['klærəti][ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]
the majesty of a Rousseau , or the clarity of light and colour of a
这 威严 的 一个 卢梭 ，或者 这 明晰 的 光 和 颜色 的 一个
[hɑ:rpɪgni] .
Harpigny .
哈皮尼 .

卢梭作品的庄严气势，或是哈皮尼作品中光线和色彩的清澈明亮。

[hi:; hi][dɪd][nɒt] , [ɪk'sept] [ɪn][reə(r)][keɪsɪz] , [sɪ'lekt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ;
He did not , except in rare cases , select from the abundance of Nature ;
他 做过 不是 ， 除了 在 稀有的 案例 ， 选择 从 这 丰富 的 自然 ;

除了极少数情况外，他很少从大自然的丰富资源中进行选择;

[hi:; hi][wɒz; wəz]['kɒntent] [wɪð] [fækts][æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] [ðem; ðəm] ,
he was content with facts as he saw them ,
他 曾是 内容 和 事实 作为 他 锯 他们 ，

他对自己所看到的事实感到满意。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['leɪbəd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['sɜ:rfɪs] [ʌn'tɪl] ['sʌmtaɪmz] [wʌn][kæn; kən] ['hɑ:dli] [ˌdɪsɪn'tæŋg(ə)l]
and he laboured at his surfaces until sometimes one can hardly disentangle
和 他 辛勤劳作 在 他的 表面 直到 有时 一 能 几乎 解开
[ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [peɪnt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'veləpt] .
the incidents for the paint in which they are enveloped .
这 事件 为了 这 画 在 哪个 他们 是 被包裹 .

他反复打磨画面，以至于有时人们很难将事件与包裹它们的颜料区分开来。

" [ðə; ði] ['li:pɪŋ] [hɔ:s] , " [ɪn][ðə; ði][dɪ'pləʊmə] ['gæləri] ,
" The Leaping Horse , " in the Diploma Gallery ,
" 这 跳跃 马 ， " 在 这 文凭 画廊 ，

《跃马》，在毕业作品展厅

[ɪz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [pə'fɔ:məns] [ɪn]['pɪktʃə(r)] - ['meɪkɪŋ] [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['hevi] — ['hevi] [æz; əz]
is a magnificent performance in picture - making but it is heavy — heavy as
是 一个 壮丽 表现 在 图片 - 制作 但 它 是 重的 — 重的 作为
[ə; eɪ][mɪd] - [deɪ] ['ɪŋglɪʃ] ['sʌndeɪ] ['dɪnə(r)] .
a mid - day English Sunday dinner .
一个 中 - 天 英语 星期日 晚餐 .

这是一部画面表现力极强的作品，但它很沉重——就像一顿丰盛的英式周日午餐一样沉重。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [fɔ:s] , [streŋθ] , ['nɒlɪdʒ] , ['vɪgə(r)] , [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['bju:ti] , [ɪk'sept] [pə'hæps] [ɪn]
It has force , strength , knowledge , vigour , but little beauty , except perhaps in
它 有 力量 ， 力量 ， 知识 ， 活力 ， 但 小的 美丽 ， 除了 也许 在
[ðə; ði] [swi:p] [ɒv; əv][skaɪ] ;
the sweep of sky ;
这 扫 的 天空 ;

它有力量、实力、知识、活力，但除了广阔的天空之外，几乎没有美感;

[ænd; ənd] ['sɜ:t(ə)nli] [nəʊ] ['streɪndʒnəs] .
and certainly no strangeness .
和 当然 不 奇怪 .

而且绝对没有任何奇怪之处。

[ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɔ:l]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'ti:] ;
The signs of labour are written all over it ;
这 标志 的 劳动 是 书面 全部 超过 它 ;

上面到处都写着分娩的迹象;

[juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ['keəfəli] [ænd; ənd] [ˌkɒnʃi'enʃəsli] [kəm'pəʊzd] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)]
you feel that he has carefully and conscientiously composed this picture
你 感觉 那 他 有 小心 和 切实 由 这 图片
[fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,
for an exhibition ,
为了 一个 展览 ，

你觉得他是精心构思并认真创作了这幅画，准备用于展览。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] ['leɪbə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [lɒst] [ðə; ði] ['ɜːli] ['ɪmpʌls] [ænd; ənd] ['freʃnəs]
and that in the long labour he has lost the early impulse and freshness
和 那 在 这 长的 劳动 他 有 丢失的 这 早期的 冲动 和 新鲜
[ɒv; əv][ðə; ði][pāːn'seɪ] [mɛːr] .
of the pensée mère .
的 这 思想 母亲 .

漫长的劳作让他失去了初生时的那种冲动和新鲜感。

[tuː; tə] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [lɒst] [juː; jʊ][hæv; həv]['əʊnli][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [sketʃ] [fɔː(r); fə(r)] "
To see how much he lost you have only to study the large sketch for "
到 看 如何 很多 他 丢失的 你 有 仅有的 到 学习 这 大的 草图 为了 "
[ðə; ði] ['liːpɪŋ] [hɔːs] ,
The Leaping Horse ,
这 跳跃 马 ，

要了解他损失了多少，你只需要研究一下《跃马》的大幅草图即可。

" [ɪn][ðə; ði][vɪk'tɔːriə][ænd; ənd] ['ælbət] [mju'ziːəm] , [faɪnə] , ['bəʊldə(r)] ,
" in the Victoria and Albert Museum , finer , bolder ,
" 在 这 维多利亚 和 阿尔伯特 博物馆 ，更精细 ， 更大胆 ，

在维多利亚和阿尔伯特博物馆，更精致，更大胆，

[mʌtʃ] [mɔː(r)] ['ɪnstɪŋkt] [wɪð] [laɪf][ænd; ənd][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
much more instinct with life and inspiration than the finished production .
很多 更多的 本能 和 生活 和 灵感 比 这 完成的 生产 .

比最终成品更能体现生活本能和灵感。

[wɪtʃ] [brɪŋz] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [greɪt] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] ['kɑːnstəbəlz] [laɪf] - [wɜːk] — [ðə; ði]
Which brings me to the two great divisions of Constable's life - work — the
哪个 带来 我 到 这 二 伟大的 部门 的 警员的 生活 - 工作 — 这
['sketʃɪz] ,
sketches ,
草图 ，

这就引出了康斯太勃尔毕生作品的两大组成部分——素描、

[wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld][hiː; hi][dɪd][nɒt] [rɪ'gɑːd] [æz; əz] " ['sɪəriəs] , " [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪnɪʃt]
which we are told he did not regard as " serious , " and the finished
哪个 我们 是 讲述 他 做过 不是 看待 作为 " 严肃的 ， " 和 这 完成的
['pɪktʃəz] .
pictures .
图片 .

据说他并不认为这些作品是“严肃的”，以及最终完成的画作。

[hɪz; ɪz] ['sketʃɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪ'njuːmərəb(ə)l] , [ænd; ənd][ɔːl] ,
His sketches are innumerable , and all ,
他的 草图 是 无数 ， 和 全部 ，

他的素描作品数不胜数，而且全部都是。

[ɔː(r)][æt; ət]['eni] [reɪt] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðem; ðəm] [pə'zes] [ðə; ði] ['ɪmpʌls] , [ðə; ði] ['lɪrɪkl]
or at any rate the great majority of them possess the impulse , the lyrical
或者 在 任何 速度 这 伟大的 多数 的 他们 具有 这 冲动 ， 这 抒情的
[nəʊt] ,
note ,
笔记 ，

或者至少他们中的绝大多数都具备这种冲动，这种抒情的情感。

[səʊ]['ɒf(ə)n] ['lækɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['lɑːdʒə(r)] ['kænvəsɪz] .
so often lacking in his larger canvases .
所以 经常 缺乏 在 他的 更大的 画布 .

在他的大幅画布上，这种特质常常缺失。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðɪs] ['krɪtɪsɪzəm] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ɔːl] ['pentər] .
Of course , this criticism applies to all painters .
的 课程 , 这 批评 适用 到 全部 画家 .

当然，这种批评适用于所有画家。

[ðə; ði] [sketʃ] [ɪz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [lʌv] , [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .
The sketch is made for love , the picture for an Exhibition .
这 草图 是 制成 为了 爱 , 这 图片 为了 一个 展览 .

这幅素描是为爱而作，这幅画是为展览而作。

[wɒt] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] ['luːmɪnəsli] ['speɪʃəs] ,
What could be more luminously spacious ,
什么 可以 是 更多的 发光地 宽敞 ,

还有什么比这更明亮宽敞的呢?

[ʌn'wʌrid] [ænd; ənd] [ʌn'fetəd] [baɪ][ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ɒv; əv]['pɪktʃə(r)] - ['meɪkɪŋ] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]
unworried and unfettered by the convention of picture - making than his
不担心 和 不受约束的 经过 这 习俗 的 图片 - 制作 比 他的
[smɔːl] [ɔɪl] - [sketʃ] [ɒv; əv] " ['hɑːrwɪtʃ] :
small oil - sketch of " Harwich :
小的 油 - 草图 的 " 哈里奇 :

与他创作的小型油画素描《哈里奇》相比，他更不受绘画传统的束缚，也更不受传统绘画的约束。

[siː] [ænd; ənd] ['laɪthaʊs] , " [ɪn][ðə; ði] [teɪt] ['gæləri] ,
Sea and Lighthouse , " in the Tate Gallery ,
海 和 灯塔 , " 在 这 泰特 画廊 ,

泰特美术馆的《大海与灯塔》

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['pens(ə)l] [sketʃ] [æt; ət] [saʊθ] ['kenzɪŋtən] , ['deɪtɪd] - .
of which there is a pencil sketch at South Kensington , dated 1815 .
的 哪个 那里 是 一个 铅笔 草图 在 南 肯辛顿 , 日期 - .

其中有一幅铅笔素描，现藏于南肯辛顿，创作于 1815 年。

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði][fɜːst] [ɪm'preʃ(ə)n] [kɔːt] [ænd; ənd] [træns'fɜːd] [tuː; tə]['kænvəs] [waɪl] [ðə; ði] [blʌd]
Here is the first impression caught and transferred to canvas while the blood
这里 是 这 第一的 印象 捕捉 和 转移 到 帆布 尽管 这 血
[wɒz; wəz] [stɪl] [hɒt] ,
was still hot ,
曾是 仍然 热的 ,

这是趁着血液还热乎的时候捕捉到的第一印象，并被转移到了画布上。

[ðə; ði] [pʌls] [kwɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] ['iːgə(r)][tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðɪs] [siːn] [ɒv; əv] ['desələt]
the pulse quick , and the eyes eager to record this scene of desolate
这 脉冲 快的 , 和 这 眼睛 渴望的 到 记录 这 场景 的 荒凉
['bjuːti] ,
beauty ,
美丽 ,

脉搏加快，双眼渴望记录下这荒凉而美丽的景象。

[vɑːst][skaɪ] , ['rɪp(ə)lɪŋ] ['əʊʃ(ə)n] , [beə(r)] ['fɔːʃɔː(r)] , ['ləʊnli] ['laɪthaʊs] , [ænd; ənd][wʌn]['fɪgə(r)][ɪn][ðə; ði]
vast sky , rippling ocean , bare foreshore , lonely lighthouse , and one figure in the
广阔的 天空 , 涟漪 海洋 , 裸 前滨 , 孤独 灯塔 , 和 一 数字 在 这
['fɔːgraʊnd] ,
foreground ,
前景 ,

广袤的天空，波光粼粼的大海，光秃秃的海岸，孤零零的灯塔，以及前景中的一个身影。

[wɪð] [nəʊts] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] ['fɪgəz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː]

with notes of almost indistinguishable figures beyond the lighthouse , and a few

和 笔记 的 几乎 无法区分的 数据 超过 这 灯塔 ， 和 一个 很少

[rɪ'məʊt] [seɪlz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [siː] .

remote sails upon the sea .

偏僻的 帆 之上 这 海 .

灯塔远处传来几乎无法辨认的人影，海面上隐约可见几艘帆船。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [ðə; ði] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] " [ɔː(r)] " [ðə; ði] ['liːpɪŋ] [hɔːs] ,

It has not the learning of " The Hay Wain " or " The Leaping Horse ,

它 有 不是 这 学习 的 " 这 干草 韦恩 " 或者 " 这 跳跃 马 ，

它没有《干草车》或《跳跃的马》的故事寓意，

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['stedi] [fleɪm] [ɒv; əv] ['kɑːnstəbəlz] [feɪm] [wʊd] ['prɒbəbli] [lɒŋ] [ə'gəʊ][hæv; həv] [biːn]

" and the steady flame of Constable's fame would probably long ago have been

" 和 这 稳定的 火焰 的 警员的 名声 会 大概 长的 前 有 到过

[ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɪn'taɪəli] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['sketʃɪz]

extinguished had it depended for existence entirely upon his sketches

熄灭 有 它 取决于 为了 存在 完全 之上 他的 草图

;

;

;

“如果康斯太勃尔的声誉完全依赖于他的素描作品，那么他的声誉之火可能早就熄灭了；

[bʌt; bət] , ['spiːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sketʃɪz] [ðæt] [ai][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ] .

but , speaking for myself , it is to his sketches that I go for joy .

但 ， 请讲 为了 我 ， 它 是 到 他的 草图 那 我 去 为了 喜悦 .

但就我个人而言，我最喜欢的还是他的素描作品。

['verɪli] [ðɪs] ['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [huː] [dɪs'laɪkt] ['ɔːtəm] [ænd; ənd] [lʌvd] [sprɪŋ] ; [huː] ['peɪntɪd]

Verily this student of Nature , who disliked autumn and loved spring ; who painted

确实 这 学生 的 自然 ， WHO 不喜欢 秋天 和 喜爱 春天 ； WHO 绘

['sʌmə(r)] ,

summer ,

夏天 ，

这位热爱自然、厌恶秋天、喜爱春天的自然学者，描绘了夏天，

" [ɪts] ['briːzɪz] , [ɪts] [hiːt] , [ɪts] ['hevi] ['kʌlərɪŋ] , " [ɪts] [gʌst] [ɒv; əv][wɪndz; waɪndz] , [ɪts] ['sʌd(ə)n]

" its breezes , its heat , its heavy colouring , " its gusts of winds , its sudden

" 它是 微风 ，它是 热 ，它是 重的 染色 ， " 它是 阵风 的 风 ，它是 突然

[stɔːrmz] ;

storms ;

暴风雨 ；

“它的微风，它的炎热，它的浓重色彩”，它的阵阵狂风，它的突如其来的暴风雨；

['verɪli] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn]['aʊə(r)] [hɑːts] [weər'evə(r)]['aʊə(r)] [aɪz] [miːt] [hɪz; ɪz] ['sketʃɪz] .

verily he lives in our hearts wherever our eyes meet his sketches .

确实 他 生活 在 我们的 心 无论 我们的 眼睛 见面 他的 草图 .

的确，无论我们走到哪里，只要看到他的画作，他就会活在我们的心中。

[ðeɪ] [ɪn'djuːs] ,

They induce ,

他们 诱导 ，

它们会诱发，

[ðeɪ] [kəm'pel] [wʌn][tuː; tə]['lɪŋgə(r)][ɪn] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz][æz; əz][ðə; ði] [dɑːk] ['steəkeɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'pləʊmə]

they compel one to linger in such places as the dark staircase of the Diploma

他们 迫使 一 到 萦绕 在 这样的 地方 作为 这 黑暗的 楼梯 的 这 文凭

['gæləri] ,

Gallery ,

画廊 ，

它们让人不由自主地在诸如文凭画廊昏暗的楼梯间等地方流连忘返。

[ɪn] ['bɜːlɪŋtən] [haʊs] , [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [sɪŋ] [aʊt] [wɪð] [tuː] [gruːps] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sketʃɪz] ,
in Burlington House , the walls of which sing out with two groups of his sketches ,
在 伯灵顿 房子 , 这 墙壁 的 哪个 唱歌 出去 和 二 团体 的 他的 草图 ,

在伯灵顿府，墙上挂满了他的两组素描作品，令人叹为观止。

[sɪg'nɪfɪkənt] ['momənts] [siːn] [ɪn]['neɪtʃə(r)] .
significant moments seen in Nature .
重要的 时刻 已见 在 自然 .

自然界中的重要时刻。

[ðæt] [biːtʃ] [ænd; ənd] [siː] ; [ðə; ði] [reɪn] - [stɔːm] ['striːmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['kænvəs] ; [ðəʊz] ['fləʊtɪŋ] [klaʊdz] ,
That beach and sea ; the rain - storm streaming down the canvas ; those floating clouds ,
那 海滩 和 海 ; 这 雨 - 风暴 流媒体 向下 这 帆布 ; 那些 漂浮的 云 ,

那片沙滩和大海；倾盆大雨倾泻而下；那些漂浮的云朵，

['əʊnli][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ]['vɪzəb(ə)l] ;
only the clouds and the sky visible ;
仅有的 这 云 和 这 天空 可见的 ;

只能看到云和天空；

[ðæt] [bəʊt] [wɪð] [ðə; ði] [red] [seɪl] ['leɪbərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hevi] ['wɔːtə(r)] — [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] ['kʌnstəbl] .
that boat with the red sail labouring in the heavy water — they are essential Constable .
那 船 和 这 红色的 帆 劳动 在 这 重的 水 — 他们 是 基本的 警官 .

那艘在波涛汹涌的海面上艰难航行的红帆小船——它们就是康斯特布尔的精髓所在。

[ænd; ənd] [wɒt] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]['les(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lændskeɪp]['peɪntə(r)][ɪz] [prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði][hɔːl][ɒv; əv] ['drɔːɪŋz] ,
And what an object lesson in the making of a landscape painter is provided by the hall of drawings ,
和 什么 一个 目的 课 在 这 制作 的 一个 景观 画家 是 假如 经过 这 大厅 的 图画 ,

而绘画厅则为我们提供了一个绝佳的风景画家养成实例。

['pɪktʃəz] , [ænd; ənd] ['sketʃɪz] [æt; ət][ðə; ði][vɪk'tɔːriə][ænd; ənd] ['ælbət] [mju'ziːəm] .
pictures , and sketches at the Victoria and Albert Museum .
图片 , 和 草图 在 这 维多利亚 和 阿尔伯特 博物馆 .

维多利亚和阿尔伯特博物馆收藏的图片和素描。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['stændɪŋ] [ˌrefju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['rʌskɪnz] [wɜːdz] — " [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] ['eni] [wɜːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][saɪnz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [drɔː] ,
They are a standing refutation of Ruskin's words — " I have never seen any work of his in which there were signs of his being able to draw ,
他们 是 一个 常设 反驳 的 拉斯金的 字 — " 我 有 绝不 已见 任何 工作 的 他的 在 哪个 那里 是 标志 的 他的 存在 有能力的 到 画 ,

这有力地反驳了罗斯金的话——“我从未见过他的任何作品能看出他有绘画能力，

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ði][məʊst] ['nesəsəri] ['diːteɪlz][ɑː(r); ə(r)] ['peɪntɪd] [baɪ][hɪm] [ˌɪnsə'fɪʃntli] .
and hence the most necessary details are painted by him insufficiently .
和 因此 这 最多 必要的 细节 是 绘 经过 他 不足 .

因此，他对最必要的细节描绘得不够充分。

" ['kʌnstəbl] [wɒz; wəz] [nɒt] [æn; ən] [ɪn'spaɪəd] ['drɑːftsmən] ; [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [wɜːkt] [hɑːd] [æt; ət] ['drɔːɪŋ] ,
" Constable was not an inspired draughtsman ; but that he worked hard at drawing ,
" 警官 曾是 不是 一个 灵感 绘图员 ; 但 那 他 工作 难的 在 绘画 ,

康斯太勃尔并非一位才华横溢的绘图师；但他勤于绘画，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['mɑːstəri] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['pens(ə)l] [ɪz] [ə'bʌndəntli] ['testifai] [baɪ] [ðə; ði] ['meni] [ɪg'zæmpl] [æt; ət] [saʊθ] ['kenzɪŋtən] ,
and that he achieved considerable mastery with his pencil is abundantly testified by the many examples at South Kensington ,
和 那 他 已达成 大量 精通 和 他的 铅笔 是 大量 作证 经过 这 许多 示例 在 南 肯辛顿 ,

他在铅笔画方面技艺精湛，这一点在南肯辛顿收藏的众多作品中得到了充分证明。

['nəʊtəbli] , " [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [triːz] [æt; ət] ['hæmpstɪd] , " [ðə; ði] " ['wɪnzə(r)] ['kɑːs(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
notably , " The Study of Trees at Hampstead , " the " Windsor Castle from the River ,
尤其 , " 这 学习 的 树木 在 汉普斯特德 , " 这 " 温莎 城堡 从 这 河 ,

值得一提的是，《汉普斯特德的树木研究》和《从河上看温莎城堡》

" [ðə; ði] " [kɑːt] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,
" the " Cart and Horses ,
" 这 " 大车 和 马匹 ,

“马车和马匹，

" [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] ['mɪnɪt] " [stem] [ɒv; əv] [æn; ən] [elm] [triː] ,
" and above all the magnificent and minute " Stem of an Elm Tree ,
" 和 多于 全部 这 壮丽 和 分钟 " 干 的 一个 榆树 树 ,

而最引人注目的是那棵壮丽而又细小的榆树的树干，

" [nʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [æz; əz] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['nəʊtɪd] , ['rʌskɪn] [hæd; həd] ['evə(r)] [siːn] .
" none of which , as has already been noted , Ruskin had ever seen .
" 没有任何 的 哪个 , 作为 有 已经 到过 著名的 , 拉斯金 有 曾经 已见 .

正如前面提到的，罗斯金从未见过这些景象。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['ɪntrəstɪŋ] , ['ɔːlməʊst] [mə'tɪkjələsli] [ˌkɒnʃi'enʃəs] , [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɒn] ['kʌnstəbl] [ɪn] [mɔː(r)] ['deərɪŋ] [muːd] ,
These are all interesting , almost meticulously conscientious , but for John Constable in more daring mood ,
这些 是 全部 有趣的 , 几乎 精心 尽责的 , 但 为了 约翰 警官 在 更多的 大胆 情绪 ,

这些作品都很有趣，几乎可以说是一丝不苟、精雕细琢，但对于约翰·康斯特布尔来说，如果换作是更大胆的创作风格，那就另当别论了。

['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['raɪət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːn] ,
carried away by the riot of the scene ,
携带 离开 经过 这 暴动 的 这 场景 ,

被现场的骚乱所感染，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [tɜːn] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['sketʃɪz] [æz; əz] [ðə; ði] [keɪ'ɒtɪk] [klaʊd] [fɔːmz] [ɒv; əv] " ['weɪməθ] [beɪ] ,
we must turn to such sketches as the chaotic cloud forms of " Weymouth Bay ,
我们 必须 转动 到 这样的 草图 作为 这 混乱 云 表格 的 " 韦茅斯 湾 ,

我们必须转向诸如“韦茅斯湾”混乱的云状草图，

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['splæʃi] , ['ɒpjələnt] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔɪl] [sketʃ] [kɔːld] " [vjuː] [ɒn][ðə; ði] [staʊə(r)] .
" and the splashy , opulent splendour of the oil sketch called " View on the Stour .
" 和 这 华丽的 , 奢华 辉煌 的 这 油 草图 称为 " 看法 在 这 斯图尔 .

还有那幅名为《斯图尔河景色》的油画素描，其色彩艳丽、富丽堂皇。

" [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sketʃɪz] [ðæt] [ɪ'mɜːdʒ] , ['mɒdɪstli] [bʌt; bət] ['klæməntli] ,
" Or to the sketches that emerge , modestly but clamantly ,
" 或者 到 这 草图 那 出现 , 谦虚地 但 喧闹地 ,

或者说，是那些悄然浮现却又清晰有力的草图，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [lɑːdʒ] [wɜːks] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənt] [æt; ət][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ,
from the large works on the wall devoted to his achievement at the National Gallery ,
从 这 大的 作品 在 这 墙 奉献 到 他的 成就 在 这 国家的 画廊 ,

从国家美术馆墙上专门展示他成就的大幅作品来看，

[wɪtʃ] [kən'teɪnz] [nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən] ['twenti] - [tuː] [ɪg'zæmpl] [baɪ] ['kʌnstəbl] .
which contains no fewer than twenty - two examples by Constable .
哪个 包含 不 更少 比 二十 - 二 示例 经过 警官 .

其中收录了不少于二十二幅康斯太勃尔的作品。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , " [ə; eɪ] ['kʌntri] [leɪn] , " ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] ,
One of them , " A Country Lane , " illustrated in these pages ,
一 的 他们 , " 一个 国家 车道 , " 插图 在 这些 页面 ,

其中一幅名为《乡村小路》的作品，插图就刊登在这些页面上。

[sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['məʊtɪv] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] " [ðə; ði] ['kɔːnfiːld] .
served as a motive for his picture of " The Cornfield .
服务 作为 一个 动机 为了 他的 图片 的 " 这 玉米地 .

这成为他创作《玉米地》这幅画的动机。

" [ðə; ði][sə'braɪəti][ænd; ənd] ['sʌmwɒt] ['hevi] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɔɪl] [sketʃ] ['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['kætəgəri] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['keəf(ə)l] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ['pɪktʃəz] ,
" The sobriety and somewhat heavy handling of this oil sketch places it in a category between the careful construction of the Exhibition pictures ,
" 这 清醒 和 有些 重的 处理 的 这 油 草图 地方 它 在 一个 类别 之间 这 小心 建造 的 这 展览 图片 ,

“这幅油画素描的沉稳和略显沉重的笔触，使其介于精心构图的展览作品之间，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ɒv; əv] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sketʃɪz] .
and the impetuosity of most of the sketches .
和 这 冲动 的 最多 的 这 草图 .

以及大多数素描作品的冲动性。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌætməs'ferɪk] " ['sɔːlzbəri] " [ðæt] [hæŋz] [bɪ'ləʊ] , [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɒv; əv] " [ə; eɪ] ['kʌntri] [leɪn] ,
But the atmospheric " Salisbury " that hangs below , to the left of " A Country Lane ,
但 这 大气 " 索尔兹伯里 " 那 悬挂 以下 , 到 这 左边 的 " 一个 国家 车道 ,

但是，悬挂在下方、左侧的、充满氛围的“索尔兹伯里”画作，在“乡村小路”画作的左侧，

" [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] ['stʌdi] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] "
" which is a preliminary study without the rainbow for the picture of "
" 哪个 是 一个 初步的 学习 没有 这 彩虹 为了 这 图片 的 "
['sɔːlzbəri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [medəuz] ,
Salisbury from the Meadows ,
索尔兹伯里 从 这 草地 ,

这是一幅没有彩虹的“从草地上看索尔兹伯里”的初步研究图。

" [hæz; həz][ɔːl][ðə; ði] [kwɪk] , ['ɔːlməʊst] ['fiːvərɪʃ] [ˌɪnfɔː'mæləti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [best] ['sketʃɪz] .
" has all the quick , almost feverish informality of his best sketches .
" 有 全部 这 快的 , 几乎 发烧 非正式性 的 他的 最好的 草图 .

“具有他最好的素描作品那种快速、近乎狂热的随意性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['sketʃɪz] , [bʌt; bət] [ʃəʊz] [nəʊ][æŋ'zaɪəti] .
It is larger than the sketches , but shows no anxiety .
它 是 更大的 比 这 草图 , 但 演出 不 焦虑 .

实物比草图大，但丝毫没有焦虑之感。

[ðə; ði][hænd] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [aɪ] [stɒpt] [wen] [ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] [wɒz; wəz] [rɪ'kɔːdɪd] ,
The hand following the eye stopped when the vision of the eye was recorded ,
这 手 下列的 这 眼睛 停止 什么时候 这 想象 的 这 眼睛 曾是 记录 ,

当眼睛的影像被记录下来时，跟随眼睛移动的手就停止了。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] ['hʌri] [ɒv; əv][ðə; ði][wet]['glɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [siːn] [hæd; həd] [biːn] ['steɪtɪd][ɪn]
when all the hurry of the wet glitter of the scene had been stated in
什么时候全部 这 匆忙 的 这 湿的 闪光 的 这 场景 有 到过 声明 在
['brəʊkən]['pɪgmənt] .
broken pigment .
破碎的 颜料 .

当场景中所有湿漉漉的闪光都化作破碎的颜料时。

[æz; əz][ə; eɪ]['kɒntrɑːst] , [ɪg'zæmɪn] " [ə; eɪ] ['kɔːnfiːld] [wɪð] ['fɪgəz] ,
As a contrast , examine " A Cornfield with Figures ,
作为 一个 对比 , 检查 " 一个 玉米地 和 数据 ,

作为对比，请看《玉米地与人物》,

" [ə; eɪ] ['træŋkwɪli] ['bjuːtɪf(ə)l] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] [leɪt] ['sʌmə(r)] — [ˌfɪf'tiːn] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ['ɪntʃɪz]
" a tranquilly beautiful suggestion of late summer — fifteen and a half inches
" 一个 平静地 美丽的 建议 的 晚的 夏天 — 十五 和 一个 一半 英寸
[baɪ][naɪn][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] — ['θɪnli] ['peɪntɪd] [reɪn] - [klaʊdz] ['fləʊtɪŋ] [pɑːst] ,
by nine and a half — thinly painted rain - clouds floating past ,
经过 九 和 一个 一半 — 薄薄的 绘 雨 - 云 漂浮的 过去的 ,

“一幅宁静优美的夏末景象——十五英寸半乘九英寸半——薄薄的雨云飘过，

[ðə; ði] [hiːt] [heɪz] ['hɒvərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [kɔːn] ['pɑːtli] [riːp] [ænd; ənd] [stɒkt] .
the heat haze hovering in the field of corn partly reaped and stocked .
这 热 阴霾 悬停 在 这 场地 的 玉米 部分 收获 和 库存充足 .

热浪笼罩着部分收割并堆放好的玉米地。

[ðə; ði]['vɪvɪd] , " ['sʌmə(r)] [ˌɑːftə'nuːn] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] ,
The vivid , " Summer Afternoon after a Shower ,
这 生动 , " 夏天 下午 后 一个 淋浴 ,

生动的《阵雨后的夏日午后》,

" ['hæŋɪŋ] [nɪə(r)][baɪ][hæz; həz][æn; ən] ['ɪntrəst] [ə'pɑːt][frɒm; frəm][ɪts][ˌspɒntə'neɪəti][ænd; ənd]['vɪgə(r)] .
" hanging near by has an interest apart from its spontaneity and vigour .
" 绞刑 靠近 经过 有 一个 兴趣 除 从 它是 自发性 和 活力 .

“附近悬挂着的东西除了其自发性和活力之外，还有另一番趣味。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] , [ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ['ʃaʊə(r)] , ['nəʊtɪd][ɪn]
It is precisely what it looks , the recollection of a summer shower , noted in
它 是 恰恰 什么 它 看起来 , 这 回忆 的 一个 夏天 淋浴 , 著名的 在
[æn; ən][ɪk'stætɪk]['məʊmənt] ,
an ecstatic moment ,
一个 欣喜若狂 片刻 ,

它正如其外观所示，是对一场夏日阵雨的回忆，记录于一个欣喜若狂的瞬间。

[ænd; ənd] [rɪ'kɔːdɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] .
and recorded at a sitting .
和 记录 在 一个 坐着 .

并一次性录制完成。

[ðə; ði]['stɔːri][ɪz][təʊld][baɪ] ['lezli] — [haʊ] ['kʌnstəbl] [wɒz; wəz] ['trævəlɪŋ] [baɪ] [kəʊtʃ] ['aɪðə(r)][tuː; tə][ɔː(r)]
The story is told by Leslie — how Constable was travelling by coach either to or
这 故事 是 讲述 经过 莱斯利 — 如何 警官 曾是 旅行 经过 教练 任何一个 到 或者
[frɒm; frəm] ['braɪtn] ;
from Brighton ;
从 布莱顿 ;

故事由莱斯利讲述——康斯特布尔当时正乘坐长途汽车往返布莱顿；

[haʊ] [æt; ət] ['red.hɪl] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] [ɪ'fekt] ;
how at Redhill he saw this effect ;
如何 在 红山 他 锯 这 影响 ;

他在雷德希尔是如何看到这种效应的；

[haʊ] [hiː; hi] ['treʒəd] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl][ðə; ði] [kəʊtʃ] [riːtʃt] [ɪts] [ˌdestɪ'neɪʃn] ,
how he treasured the memory of it until the coach reached its destination ,
如何 他 珍藏 这 记忆 的 它 直到 这 教练 达到 它是 目的地 ,

他一直珍藏着这段记忆，直到马车到达目的地。

[ænd; ənd] [haʊ] " [ɪ'miːdiətli] [ɒn] [ə'laɪtɪŋ] , " [hiː; hi] [meɪd] [ðɪs] [sketʃ] [ɒv; əv][wʌn][waɪld]['məʊmənt]
and how " immediately on alighting , " he made this sketch of one wild moment
和 如何 " 立即地 在 下车 , " 他 制成 这 草图 的 一 荒野 片刻
[snætʃt] [frɒm; frəm]['neɪtʃə(r)] .
snatched from Nature .
抢夺 从 自然 .

他“一下飞机”就画下了这幅素描，捕捉到了大自然中一个狂野的瞬间。

[pleɪt] [sevn] . — ['sɔːlzbəri] [kə'θiːdrəl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɪʃəps] ['gɑːd(ə)n] .
PLATE VII . — SALISBURY CATHEDRAL FROM THE BISHOP'S GARDEN .
盘子 七 . — 索尔兹伯里 大教堂 从 这 主教的 花园 .

图版 VII.—从主教花园看到的索尔兹伯里大教堂。

[vɪk'tɔːriə][ænd; ənd] ['ælbət] [mju'ziːəm] .
Victoria and Albert Museum .
维多利亚 和 阿尔伯特 博物馆 .

维多利亚和阿尔伯特博物馆。

[ɪn][ðə; ði]['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] " (-) [ænd; ənd][ɪts]
In the interval between the painting of " The Hay Wain " (1821) and its
在 这 间隔 之间 这 绘画 的 " 这 干草 韦恩 " (-) 和 它是
[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɪn]['pærɪs] (-) ,
exhibition in Paris (1824) ,
展览 在 巴黎 (-) ,

在《干草车》这幅画作（1821 年）和它在巴黎展出（1824 年）之间，

['kʌnstəbl] [prə'djuːst] " ['sɔːlzbəri] [kə'θiːdrəl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɪʃəps] ['gɑːd(ə)n] ,
Constable produced " Salisbury Cathedral from the Bishop's Garden ,
警官 生产 " 索尔兹伯里 大教堂 从 这 主教的 花园 ,

康斯太勃尔创作了《从主教花园眺望索尔兹伯里大教堂》，

" [weər'ɪn] [hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['glɪtə(r)][ɒv; əv] ['sʌnlaɪt] [baɪ][spɒts][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['pɪgmənt] ,

" wherein he attempted to represent the glitter of sunlight by spots of pure pigment ,

" 其中 他 尝试过 到 代表 这 闪光 的 阳光 经过 地点 的 纯的 颜料 ，

他试图用纯颜料点来表现阳光的闪光，

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [frendz] [kɔːld] " ['kɑːnstəbəlz] [snəʊ] .

which his friends called " Constable's snow .

哪个 他的 朋友们 称为 " 警员的 雪 .

他的朋友们称之为“康斯特布尔的雪”。

" [pleɪt] [sevn] . — ['sɔːlzbəri] [kə'θiːdrəl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɪʃəps] ['gɑːd(ə)n] .

" PLATE VII . — SALISBURY CATHEDRAL FROM THE BISHOP'S GARDEN .

" 盘子 七 . — 索尔兹伯里 大教堂 从 这 主教的 花园 .

“图版 VII.—从主教花园看到的索尔兹伯里大教堂。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] ['kɒnstənt] ['stʌdi] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [ðæt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['kʌnstəbl] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌækə'demɪk] ['priːdisesəz] [ænd; ənd] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] [huː] ['stʌdid] ['əʊnli][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['pentər] .

It was this constant study of Nature that distinguished Constable from those of his academic predecessors and contemporaries who studied only the works of other painters .

它 曾是 这 持续的 学习 的 自然 那 杰出的 警官 从 那些 的 他的 学术的 前任 和 同时代人 WHO 研究 仅有的 这 作品 的 其他 画家 .

正是这种对自然的不断研究，使康斯太勃尔区别于他的学院派前辈和同时代人，后者只研究其他画家的作品。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] ['sɒlətri] [kə'mjuːniən] [wɪð] ['neɪtʃə(r)] [ðæt] ['kʌnstəbl] [ʃəʊd] [ðə; ði] [əˌrɪdʒə'næləti][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] .

It was in this solitary communion with Nature that Constable showed the originality of his genius .

它 曾是 在 这 孤 圣餐 和 自然 那 警官 显示 这 独创性 的 他的 天才 .

正是在这种与自然独处的交流中，康斯太勃尔展现了他天才的独创性。

[haʊ] ['θʌrə] [hiː; hi][wɒz; wəz] .

How thorough he was .

如何 彻底 他 曾是 .

他做事多么细致周到啊。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt]['kɒntent][tuː; tə][nəʊt]['əʊnli] [wɒt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [sɔː] ,

He was not content to note only what his eyes saw ,

他 曾是 不是 内容 到 笔记 仅有的 什么 他的 眼睛 锯 ，

他并不满足于只记录自己眼睛所看到的，

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [əb'zɜːvd] [ænd; ənd] [rɪ'kɔːdɪd] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .

but he also observed and recorded the time of day and the direction of the wind .

但 他 还 观察到 和 记录 这 时间 的 天 和 这 方向 的 这 风 .

但他还观察并记录了时间以及风向。

" ['twenti] [ɒv; əv] ['kɑːnstəbəlz] ['stʌdiz] [ɒv; əv] [skaɪz] [meɪd] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['siːz(ə)n] (-) [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [maɪ] [pə'zeʃ(ə)n] ,

" Twenty of Constable's studies of skies made during this season (1822) are in my possession ,

" 二十 的 警员的 研究 的 天空 制成 期间 这 季节 (-) 是 在 我的 拥有 ，

“我收藏了康斯太勃尔在1822年这一时期创作的20幅天空习作。”

" [sez] ['lezli] ,
" says Leslie ,
" 说道 莱斯利 ,

莱斯利说：“

" [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət][wʌn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['vestɪdʒ][ɒv; əv]['lændskeɪp][ɪz]
" and there is but one among them in which a vestige of landscape is
" 和 那里 是 但 一 之中 他们 在 哪个 一个 痕迹 的 景观 是
[ˌɪntrə'djuːst] .
introduced .
介绍 .

“其中只有一幅画作保留了风景的痕迹。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['peɪntɪd] [ɪn][ɔɪl] , [ɒn] [lɑːdʒ] [ʃiːts] [ɒv; əv] [θɪk] ['peɪpə(r)] , [ænd; ənd][ɔːl]['deɪtɪd] ,
They are painted in oil , on large sheets of thick paper , and all dated ,
他们 是 绘 在 油 , 在 大的 纸张 的 厚的 纸 , 和 全部 日期 ,

它们都是用油彩绘制在大张厚纸上的，而且都标注了日期。

[wɪð] [ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [deɪ] , [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][ˌmemə'rændə][ɒn]
with the time of day , the direction of the wind , and other memoranda on
和 这 时间 的 天 , 这 方向 的 这 风 , 和 其他 备忘录 在
[ðeə(r)] [bæks] .
their backs .
他们的 背部 .

背上还写着时间、风向和其他备忘录。

[ɒn][wʌn] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪz] ['rɪt(ə)n] :
On one , for instance , is written :
在 一 , 为了 实例 , 是 书面 :

例如，其中一张纸上写着：

- [fɪfθ] [ɒv; əv][sep'tembə(r)] - .
' Fifth of September 1822 .
- 第五 的 九月 - .

1822年9月5日。

[ten] [ə'klɑːk] ['mɔːnɪŋ] , ['lʊkɪŋ] [saʊθ] - [iːst] , [brɪsk] [wɪnd] [æt; ət] [west] .
Ten o'clock morning , looking south - east , brisk wind at west .
十 点钟 早晨 , 寻找 南 - 东方 , 轻快 风 在 西方 .

上午十点，向东南方向望去，西风劲吹。

['veri] [braɪt] [ænd; ənd] [freʃ] , [greɪ] [klaʊdz] ['rʌnɪŋ] [fɑːst]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['jeləʊ] [bed] , [ə'baʊt] [hɑːf] -
Very bright and fresh , grey clouds running fast over a yellow bed , about half -
非常 明亮的 和 新鲜的 , 灰色的 云 跑步 快速地 超过 一个 黄色的 床 , 关于 一半 -
[weɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] . -
way in the sky . '
方式 在 这 天空 . -

非常明亮清新，灰色的云朵快速掠过一片黄色的天空，大约在半空中。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['riːəl] ['kʌnstəbl] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] ['kʌnstəbl] [huː] [hæd; həd] " [faʊnd] [hɪm'self] .
" That is the real Constable speaking , the Constable who had " found himself .
" 那 是 这 真实的 警官 请讲 , 这 警官 WHO 有 " 成立 他自己 .

“那是真正的警员在说话，是那个‘发现自己’的警员。”

" [bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['həʊlli] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [frɒm; frəm][trə'dɪʃ(ə)n] ,
" But we are never wholly emancipated from tradition ,
" 但 我们 是 绝不 完全 解放 从 传统 ,

但我们永远无法完全摆脱传统，

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][krɑːft][hiː; hi] [rɪ'teɪnd] [hɪz; ɪz][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
and knowing the difficulties of his craft he retained his admiration for
和 会心 这 困难 的 他的 工艺 他 保留 他的 钦佩 为了
[ðə; ði] [greɪt] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['priːdisesəz] .
the great ones among his predecessors .
这 伟大的 一个 之中 他的 前任 .

他深知自己技艺的艰辛，因此对前辈中的伟大人物依然充满敬意。

[ɪn] - , [hiː; hi] [rəʊt] : " [ai] [lʊkt] ['ɪntuː] - [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ; [haʊ] ['pærəmaʊnt] [ɪz]
In 1824 , he wrote : " I looked into Angerstein's the other day ; how paramount is
在 - , 他 写道 : " 我 看起来 进入 - 这 其他 天 ; 如何 派拉蒙 是
[klɔːd] . . .
Claude . . .
克劳德 . . .

1824年，他写道：“前几天我查阅了安格斯坦的著作；克劳德是多么重要啊……”

" ['meɪbi] .
" Maybe .
" 或许 .

“或许。

[bʌt; bət] [klɔːd] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][left] [ə'ləʊn] .
But Claude had to be left alone .
但 克劳德 有 到 是 左边 独自的 .

但克劳德必须独自一人待着。

['kʌnstəbl] [njuː] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [əd'vɑːnst] [ɪn]['wɪzdəm] ,
Constable knew that in his heart , and , as he advanced in wisdom ,
警官 知道 那 在 他的 心 , 和 , 作为 他 先进的 在 智慧 ,

康斯特布尔内心深处明白这一点，而且随着他智慧的增长，

[ɑːt] [æt; ət] ['sekənd] - [hænd] [held] [hɪm] [les] [ænd; ənd] [les] , [ænd; ənd] [ɑːt] [æt; ət] [fɜːst] [hænd] ,
art at second - hand held him less and less , and art at first hand ,
艺术 在 第二 - 手 握住 他 较少的 和 较少的 , 和 艺术 在 第一的 手 ,

二手艺术品对他越来越没有吸引力，而新艺术品，

[wɪtʃ] [ɪz]['neɪtʃə(r)] , [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] .
which is Nature , more and more .
哪个 是 自然 , 更多的 和 更多的 .

这就是自然，而且越来越如此。

[hiː; hi] [lɜːnt] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .
He learnt to rely upon his eyes and the cunning of his hand .
他 学会了 到 依靠 之上 他的 眼睛 和 这 狡猾 的 他的 手 .

他学会了依靠自己的眼睛和灵巧的手法。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] " [θæŋkt] ['hev(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
And when he " thanked Heaven he had no imagination ,
和 什么时候 他 " 谢谢 天堂 他 有 不 想像力 ,

当他“感谢上苍让他没有想象力”时

" [ðeə(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)][ɪn] [ðæt] ['ʌtərəns] [ðæn; ðən] [ə'pɪəz] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
" there was more in that utterance than appears on the surface .
" 那里 曾是 更多的 在 那 发声 比 出现 在 这 表面 .

这句话的含义远比表面看起来要深远。

['tʃæptə(r)] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

[hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz]
HIS PICTURES
他的 图片

他的照片

[ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɛtəz] , ['deɪtɪd] - ,
In one of his letters , dated 1799 ,
在 一 的 他的 信件 , 日期 - ,

在他1799年写的一封信中，

['kʌnstəbl] [ri'fə:z] [tu:; tə] " [ə; eɪ] [swi:t] ['lɪt(ə)l]['pɪktʃə(r)][baɪ]['dʒeɪkəb] ['rʌɪzˌdɑ:l] [ai][ˌeɪ 'em] ['kɒpiɪŋ] .
Constable refers to " a sweet little picture by Jacob Ruysdael I am copying .
警官 指 到 " 一个 甜的 小的 图片 经过 雅各布 鲁伊斯达尔 我 是 复制 .

Constable 指的是"我正在临摹 Jacob Ruysdael 的一幅可爱的小画作"。

" [hi:; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['twenti] - [θri:] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] , [ə; eɪ] [dɪ'vəʊtɪd] [əd'maɪərə(r)][ænd; ənd]
" He was then twenty - three years of age , a devoted admirer and
" 他 曾是 然后 二十 - 三 年 的 年龄 , 一个 奉献 仰慕者 和
['stju:d(ə)nt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pri:disesəz] [ɪn] ['lændskeɪp] ,
student of his predecessors in landscape ,
学生 的 他的 前任 在 景观 ,

"当时他23岁，是风景画领域前辈们的忠实仰慕者和学生。"

[ænd; ənd]['eɪb(ə)l] , [streɪndʒ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [si:m] [tu:; tə][ˌju: 'es] , [tu:; tə][kɔ:l] [ə; eɪ] ['rʌɪzˌdɑ:l] [swi:t] .
and able , strange as it may seem to us , to call a Ruysdael sweet .
和 有能力的 , 奇怪的 作为 它 可能 似乎 到 我们 , 到 称呼 一个 鲁伊斯达尔 甜的 .

而且，尽管在我们看来很奇怪，但鲁伊斯达尔竟然能称得上甜美。

[ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['mɑ:stəz] [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] ['wɜ:kɪŋ] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['nɪəli]
In the style of the old masters he continued working until he was nearly
在 这 风格 的 这 老的 大师 他 持续 在职的 直到 他 曾是 几乎
['fɔ:ti] ,
forty ,
四十 ,

他以古典大师的风格继续创作，直到将近四十岁。

['lɜ:nɪŋ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [haʊ] [tu:; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] , [ænd; ənd] " [ə'kwaɪərɪŋ]
learning from them how to construct a picture , and " acquiring
学习 从 他们 如何 到 构造 一个 图片 , 和 " 收购
[ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] " [æz; əz][hi:; hi] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'ti:] .
execution " as he expressed it .
执行 " 作为 他 表达 它 .

向他们学习如何构建画面，并如他所说"获得执行力"。

[ə; eɪ] [mə'θɒdɪkl] [mæn][wɒz; wəz][dʒɒn] ['kʌnstəbl] , [ə; eɪ]['bɪldə(r)] [hu:] [speəd] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə]
A methodical man was John Constable , a builder who spared no trouble to
一个 有条不紊 男人 曾是 约翰 警官 , 一个 建筑商 WHO 幸存 不 麻烦 到
[meɪk] [hɪz; ɪz][faʊn'deɪʃ(ə)nz] [saʊnd] ;
make his foundations sound ;
制作 他的 基础 声音 ;

约翰·康斯特布尔是一位做事有条不紊的建筑商，他一丝不苟地确保建筑地基牢固；

[bʌt; bət]['djʊərɪŋ] [ðəʊz] [j'iəz] [ɒv; əv] [speɪd] [wɜ:k] [ɪn][hɪz; ɪz] ['vɒləntri] [ə'prentɪʃɪp] ,
but during those years of spade work in his voluntary apprenticeship ,
但 期间 那些 年 的 铲 工作 在 他的 自愿 学徒制 ,

但在他自愿当学徒的那些年里，他一直在从事铲土工作。

[hi:; hi]['nevə(r)] [ˌdisri'gɑ:did] [hɪz; ɪz] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['peɪntə(r)] .
he never disregarded his determination to become a natural painter .
他 绝不 被忽视 他的 决心 到 变得 一个 自然的 画家 .

他从未动摇过成为一名天生画家的决心。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['kʌstəm] [tuː; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd] ['kɒpi] [ðə; ði][əʊld] ['mɑːstəz] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['sɒdʒən]
It was his custom to study and copy the old masters during his sojourn
它 曾是 他的 风俗 到 学习 和 复制 这 老的 大师 期间 他的 旅居
[ɪn] ['lʌndən] ,
in London ,
在 伦敦 ,

他在伦敦逗留期间，有个习惯就是学习和临摹古代大师的作品。

[bʌt; bət][tuː; tə] [peɪnt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'rɪdʒən(ə)l] [wei] , [də'rektli] [frɒm; frəm]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
but to paint in his own original way , directly from Nature and in the
但 到 画 在 他的 自己的 原来的 方式 , 直接地 从 自然 和 在 这
['əʊpən][eə(r)] ,
open air ,
打开 空气 ,

但他要以自己独特的方式，直接从自然中汲取灵感，在户外进行绘画创作。

[wen] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
when in the country .
什么时候 在 这 国家 .

在国内时。

[æn; ən] ['ɜːli] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] " ['biːɪŋ] [hɪm'self] " ['djʊərɪŋ]['hɒlədeɪ] [taɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði] " ['dɛdəm] [veɪl]
An early result of " being himself " during holiday time was the " Dedham Vale
一个 早期的 结果 的 " 存在 他自己 " 期间 假期 时间 曾是 这 " 戴德姆 谷
" [ɔɪl] [sketʃ] [ɒv; əv] - ,
" oil sketch of 1802 ,
" 油 草图 的 - ,

在假期里“做回自己”的早期成果之一，便是1802年创作的油画素描《德德姆谷》。

[naʊ] [æt; ət] [saʊθ] ['kenzɪŋtən] , [ə; eɪ]['keəf(ə)l] , [rɪ'pəʊzfəl] ['pɪktʃə(r)] [wɪð] [triːz] ['raɪzɪŋ] ['fɔːməli] [æt; ət]
now at South Kensington , a careful , reposeful picture with trees rising formally at
现在 在 南 肯辛顿 , 一个 小心 , 宁静的 图片 和 树木 上升 正式地 在
[ðə; ði] [raɪt] ,
the right ,
这 正确的 ,

现在位于南肯辛顿，这是一幅构图严谨、宁静的画面，右侧树木笔直向上生长。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['taʊə(r)]['vɪzəb(ə)l][dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['waɪndɪŋ]['rɪvə(r)] .
and the church tower visible just beyond the winding river .
和 这 教会 塔 可见的 只是 超过 这 绕线 河 .

蜿蜒的河流对岸，可以看到教堂的塔楼。

[hiː; hi]['juːtəlaɪz] [ðɪs] [sketʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɑːdʒ]['pɪktʃə(r)] [ig'zibitid] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['taɪt(ə)l] ,
He utilised this sketch for the large picture exhibited , under the same title ,
他 利用 这 草图 为了 这 大的 图片 展出 , 在下面 这 相同的 标题 ,
[ɪn] - .
in 1828 .
在 - .

他在 1828 年以这幅素描为蓝本，创作了一幅同名的大型画作。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['pentər] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [dʌtʃ] ['lændskeɪp] [men] , ['geɪnzˌbʌroʊ]
The influence of other painters such as the Dutch landscape men , Gainsborough
这 影响 的 其他 画家 这样的 作为 这 荷兰语 景观 男人 , 盖恩斯伯勒
[ænd; ənd]['gɜːrtɪn] ,
and Girtin ,
和 吉尔廷 ,

受到其他画家的影响，例如荷兰风景画家庚斯博罗和吉尔丁。

[meɪ] [bi:; bi] [treɪst] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [prə'dju:st] [ɪn][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
may be traced in many of his pictures produced in the opening years of the
可能 是 追踪 在 许多 的 他的 图片 生产 在 这 开幕 年 的 这

[ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] " [ə'kwaɪərɪŋ][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] " [ɒn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [beɪst]
nineteenth century when he was " acquiring the execution " on which he based
第十九 世纪 什么时候 他 曾是 " 收购 这 执行 " 在 哪个 他 基于

[hɪz; ɪz][əˌrɪdʒə'næləti] .
his originality .
他的 独创性 .

在他十九世纪初创作的许多画作中都可以找到这种风格，当时他正在"掌握"他赖以形成独创性的技法。

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] ['peɪntɪd] ['pɔ:rtrəts] ; [ɪn'di:d] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [hi:; hi] [prə'pəʊzd] [tu:; tə][lɪv; laɪv][baɪ] ['pɔ:treɪt]
He also painted portraits ; indeed at one time he proposed to live by portrait
他 还 绘 肖像 ; 的确 在 一 时间 他 建议的 到 居住 经过 肖像

['peɪntɪŋ] .
painting .
绘画 .

他还画肖像画；事实上，他一度打算靠画肖像画为生。

['djʊərɪŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [fju:] [j'iəz] [hi:; hi] [prə'dju:st] ['sevrəl] ,
During 1807 and the next few years he produced several ,
期间 - 和 这 下一个 很少 年 他 生产 一些 ,

在1807年及接下来的几年里，他创作了多部作品。

['nəʊtəbli]['mɪstə(r)] [tʃɑ:lz] [lɔɪd] [ɒv; əv] ['bɜ:mɪŋəm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ,
notably Mr Charles Lloyd of Birmingham and his wife ,
尤其 先生 查尔斯 劳埃德 的 伯明翰 和 他的 妻子 ,

尤其值得一提的是伯明翰的查尔斯·劳埃德先生和他的妻子，

[wɪtʃ] ['mɪstə(r)][si:] . [dʒeɪ] . [həʊmz] [dɪ'skraɪbz] [æz; əz] " ['æmətərɪʃ; 'æmətʃərɪʃ][ænd; ənd] [ʌn'sɜ:t(ə)n] [ɪn]
which Mr C . J . Holmes describes as " amateurish and uncertain in
哪个 先生 C . J . 福尔摩斯 描述 作为 " 业余的 和 不确定 在

['drɔ:ɪŋ] [ænd; ənd][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .
drawing and execution .
绘画 和 执行 .

CJ Holmes 先生将其描述为"绘画和执行方面业余且不确定"。

" [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['æmətərɪʃ; 'æmətʃərɪʃ][ɔ:(r)] [ʌn'sɜ:t(ə)n] [ə'baʊt][ðə; ði] " ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv]
" But there was nothing amateurish or uncertain about the " Portrait of
" 但 那里 曾是 没有什么 业余的 或者 不确定 关于 这 " 肖像 的

[ə; eɪ] [bɔɪ] ,
a Boy ,
一个 男生 ,

但《男孩肖像》这幅画却丝毫没有业余或不确定之处。

" [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] ['leɪtli] [si:n] , [ə; eɪ] ['rʌdi] ['kʌntri] [bɔɪ] , [klæd][ɪn] ['prɪti] [taʊn] - [laɪk] [kləʊðz] ,
" which I have lately seen , a ruddy country boy , clad in pretty town - like clothes ,
" 哪个 我 有 最近 已见 , 一个 红润 国家 男生 , 覆膜 在 漂亮的 镇 - 喜欢 衣服 ,

"我最近见过一个面色红润的乡下男孩，穿着漂亮的城里人的衣服，

[æn; ən] ['ɒnɪst] , [də'rekt] , [rɪtʃ] [pi:s] [ɒv; əv] [wɜ:k] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][hɪnt][ɒv; əv] [ˌæfek'teɪʃn] ,
an honest , direct , rich piece of work , without a hint of affectation ,
一个 诚实的 , 直接的 , 富有的 片 的 工作 , 没有 一个 暗示 的 做作 ,

这是一部真诚、直接、内容丰富的作品，没有丝毫矫揉造作之感。

[dʒʌst][ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] [set] [daʊn] [ˌstreɪt'fɔ:wədli] .
just the vision of the eye set down straightforwardly .
只是 这 想象 的 这 眼睛 放 向下 直截了当地 .

只是眼睛的视线直接落下。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒksglʌv] [ðæt] [stænd] ['ɡrəʊɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [bɔɪz] [raɪt] [hænd][ɑ:(r); ə(r)] ['peɪntɪd] [æz; əz]
And the foxgloves that stand growing by the boy's right hand are painted as
和 这 毛地黄 那 站立 生长 经过 这 男孩们 正确的 手 是 绘 作为
['ɒnɪstli] [æz; əz][ðə; ði] [straɪpt] [ˌpæntə'lu:nz] [ðæt] [ðɪs] ['əʊpən] - [eə(r)] [bɔɪ] [weəz] .
honestly as the striped pantaloons that this open - air boy wears .
诚实地 作为 这 有条纹的 灯笼裤 那 这 打开 - 空气 男生 穿着 .

男孩右手边盛开的毛地黄，和这个在户外玩耍的男孩所穿的条纹灯笼裤一样，都描绘得十分真实。

[dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] ['pɔ:treɪt] [ðæt] [dʒɒn] ['kʌnstəbl] [wʊd] [hæv; həv] ['peɪntɪd] .
Just the kind of portrait that John Constable would have painted .
只是 这 种类 的 肖像 那 约翰 警官 会 有 绘 .

这正是约翰·康斯特布尔会画的那种肖像画。

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ] [prə'dju:st] [tu:] ['ɔ:ltəpi:s] — [ɪn] - , [ə; eɪ] " [kraɪst] ['blesɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] " [æt; ət]
He also produced two altarpieces — in 1804 , a " Christ Blessing Little Children " at
他 还 生产 二 祭坛画 — 在 - , 一个 " 基督 祝福 小的 孩子们 " 在
[tʃɜ:tʃ] ,
Brantham Church ,
布兰瑟姆 教会 ,

他还创作了两幅祭坛画——1804 年在布兰瑟姆教堂创作的《基督祝福孩童》

['sʌfək] ; [ænd; ənd][ɪn] - , [ə; eɪ] " [kraɪst] ['blesɪŋ] [ðə; ði] ['elɪmənts] " [æt; ət]['neɪˌlænd] [tʃɜ:tʃ] .
Suffolk ; and in 1809 , a " Christ Blessing the Elements " at Nayland Church .
萨福克 ; 和 在 - , 一个 " 基督 祝福 这 元素 " 在 奈兰德 教会 .

萨福克；以及 1809 年在内兰教堂举行的“基督祝福元素”活动。

[eɪt] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [ɪn] - , [hi:; hi] ['peɪntɪd] " ['flætˌfɔ:rd] [mɪl] [ɒn][ðə; ði][staʊə(r)] ,
Eight years later , in 1817 , he painted " Flatford Mill on the Stour ,
八 年 之后 , 在 - , 他 绘 " 弗拉特福德 磨 在 这 斯图尔 ,

八年后，即 1817 年，他创作了《斯托尔河畔的弗拉特福德磨坊》

" [nəʊ] . - [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , [wɪtʃ] [fɔ:mz] [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] .
" No . 1273 in the National Gallery , which forms one of our illustrations .
" 不 . - 在 这 国家的 画廊 , 哪个 表格 一 的 我们的 插图 .

“国家美术馆藏品编号 1273，是我们插图之一。

['kʌnstəbl] [wɒz; wəz] [ðen] ['fɔ:ti] - [wʌn] ,
Constable was then forty - one ,
警官 曾是 然后 四十 - 一 ,

当时警员41岁。

[ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [mə'tʃʊə(r)][eɪdʒ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tu:; tə] [prə'dju:s] [wɒt] [meɪ] ['feəli] [bi:; bi] [kɔ:ld]
a somewhat mature age for a man to produce what may fairly be called
一个 有些 成熟 年龄 为了 一个 男人 到 生产 什么 可能 相当 是 称为
[hɪz; ɪz] [fɜ:st] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['pɪktʃə(r)] .
his first important picture .
他的 第一的 重要的 图片 .

对于一个男人来说，这是一个相当成熟的年纪，可以创作出他第一部真正意义上的重要作品。

[bʌt; bət][ɔ:l][hɪz; ɪz][pɑ:st][laɪf][hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌfəʊtə'græfɪk] ,
But all his past life had been a preparation for this photographic ,
但 全部 他的 过去的 生活 有 到过 一个 准备 为了 这 摄影 ,
['plez(ə)nt] ['trænskrɪpt][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['si:nəri] .
pleasant transcript of English scenery .
令人愉快的 文字稿 的 英语 风景 .

但他过去的生活都是为了用摄影的方式，愉快地记录下这幅英国风景画而做的准备。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [left] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , ['evriθɪŋ] [ɪz] ['steɪtɪd] ,
Nothing is left to the imagination , everything is stated ,
没有什么 是 左边 到 这 想像力 , 一切 是 声明 ,

一切都已明确说明，没有任何想象空间。

['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv]['kænvəs][ɪz] ['peɪntɪd] [wɪð] ['iːkwəl] [fɔːs] ,
every inch of canvas is painted with equal force ,
每一个 英寸 的 帆布 是 绘 和 平等的 力量 ，

画布上的每一寸都用同样的力道涂抹。

[jet] [wɒt] [æn; ən] [əd'vɑːns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'pɒn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['klæsɪk(ə)l] ['lændskeɪps] [ðen] [ɪn] [vəʊg] .
yet what an advance it is upon most of the classical landscapes then in vogue .
然而 什么 一个 进步 它 是 之上 最多 的 这 古典 风景 然后 在 时尚 .

然而，与当时流行的绝大多数古典风景画相比，这无疑是一大进步。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [raɪp] , [lʌʃ] , ['keəfəli] [kəm'pəʊzd] , ['keəfəli] ['eksɪkjuːtɪd] ,
It is a picture of England , ripe , lush , carefully composed , carefully executed ,
它 是 一个 图片 的 英格兰 ， 成熟 ，郁郁葱葱 ， 小心 由 ， 小心 执行 ，

这是一幅展现英格兰风貌的画卷，成熟、繁茂，构图精巧，制作精良。

[bʌt; bət] [freʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [medəuz] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][staʊə(r)] ;
but fresh as are the meadows on the banks of the Stour ;
但 新鲜的 作为 是 这 草地 在 这 银行 的 这 斯图尔 ；

但就像斯托尔河两岸的草地一样清新；

[ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [ə'krɒs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['drɪftɪŋ] [ɪz] ['sʌni] .
and the sky across which the large clouds are drifting is sunny .
和 这 天空 穿过 哪个 这 大的 云 是 漂流 是 阳光明媚 .

而天空晴朗，大片云朵正缓缓飘过。

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] [bɔːt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['kʌnstəbl] [seɪl] , [held][ðə; ði][jɪə(r)]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]
This picture was bought in at the Constable sale , held the year after his
这 图片 曾是 买 在 在 这 警官 销售 ， 握住 这 年 后 他的

[deθ] ,
death ,
死亡 ，

这幅画是在康斯太勃尔去世后第二年举行的拍卖会上购得的。

[ɪn] - , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['veri] ['mɒdɪst] [sʌm] [ɒv; əv] ['θɜːti] - [θriː] ['gini] .
in 1838 , for the very modest sum of thirty - three guineas .
在 - ， 为了 这 非常 谦虚的 和 的 三十 - 三 几内亚 .

1838年，仅以区区33几尼的价格购得。

" [ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] , " [kɔːld] ['ɔːlsəʊ] " [ə; eɪ] [siːn] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)][staʊə(r)] ,
" The White Horse , " called also " A Scene on the River Stour ,
" 这 白色的 马 ， " 称为 还 " 一个 场景 在 这 河 斯图尔 ，

《白马》，又名《斯托尔河畔景色》，

" [ig'zibitid] [æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [ɪn] - ,
" exhibited at the Royal Academy in 1819 ,
" 展出 在 这 皇家 学院 在 - ，

“于1819年在皇家艺术学院展出，

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] ['pɪrˌpɑːnt] ['mɔːgən] , [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv]
which is now in the possession of Mr Pierpont Morgan , was one of
哪个 是 现在 在 这 拥有 的 先生 皮尔庞特 摩根 ， 曾是 一 的

['kɑːnstəbəlz] ['ɜːli] [sək'sesɪz] .
Constable's early successes .
警员的 早期的 成功 .

这幅画现在由皮尔庞特·摩根先生收藏，是康斯特布尔早期的成功之作之一。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'træktɪd] " [mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][bɪ'fɔː(r)] [ig'zibitid] ,
It attracted " more attention than anything he had before exhibited ,
它 吸引 " 更多的 注意力 比 任何事物 他 有 前 展出 ，

它比他之前展出的任何作品都更引人注目。

" [ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɔːt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] ['gini] , " [ɪk'skluːsɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [freɪm] , "
" and was bought for one hundred guineas , " exclusive of the frame , "
" 和 曾是 买 为了 一 百 几内亚 , " 独家的 的 这 框架 , "
[baɪ] [ˌɑːtʃ'diːkən] ['fɪʃə(r)] ,
by Archdeacon Fisher ,
经过 副主教 费舍尔 ,

"这幅画作由费舍尔大主教以一百几尼的价格购得，'不含画框'。"

[huː] [rəʊt] [ɒn] 27th ['eɪprəl] : — " - [ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] - [hæz; həz] [ə'raɪvd] ;
who wrote on 27th April : — " ' The White Horse ' has arrived ;
WHO 写道 在 27th 四月 : — " - 这 白色的 马 - 有 到达的 ;

4月27日，有人写道："'白马'来了；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hʌŋ] [ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [aɪ] ,
it is hung on a level with the eye ,
它 是 悬挂 在 一个 等级 和 这 眼睛 ,

它悬挂的高度与视线齐平。

[ðə; ði] [freɪm] ['restɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['əʊdʒiː] ['məʊldɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['westən] [saɪd] [lait] ,
the frame resting on the ogee moulding in a western side light ,
这 框架 休息 在 这 尖拱 成型 在 一个 西 边 光 ,

西侧采光窗的框架搁置在S形装饰线条上，

[raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lait] [ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .
right for the light in the picture .
正确的 为了 这 光 在 这 图片 .

正好适合图片中的光线。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [mæg'nɪfɪsntli] . "
It looks magnificently . "
它 看起来 壮丽 . "

它看起来棒极了。

" [ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] " ['riːəlaɪz] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['gini] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌnstəbl] [seɪl] ,
" The White Horse " realised one hundred and fifty guineas at the Constable sale ,
" 这 白色的 马 " 意识到 一 百 和 五十 几内亚 在 这 警官 销售 ,

《白马》在康斯太勃尔拍卖会上以150几尼的价格成交。

[ænd; ənd][ɪn] - , ['fɪfti] - [sɪks] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [wɒz; wəz] [bɔːt] [baɪ] ['mesəz] ['ægˌnjuː][fɔː(r); fə(r)][sɪks]
and in 1894 , fifty - six years later , was bought by Messrs Agnew for six
和 在 - , 五十 - 六 年 之后 , 曾是 买 经过 先生们 阿格纽 为了 六
['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] ['gini] .
thousand two hundred guineas .
千 二 百 几内亚 .

1894 年，也就是 56 年后，阿格纽先生以 6200 几尼的价格买下了它。

[wɪð] " [ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] " ['kʌnstəbl] ['ɔːlsəʊ] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gæləri] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [kɔːld]
With " The White Horse " Constable also sent to the British Gallery a picture called
和 " 这 白色的 马 " 警官 还 发送 到 这 英国 画廊 一个 图片 称为
" [ðə; ði] [mɪl] ,
" The Mill ,
" 这 磨 ,

除了《白马》之外，康斯太勃尔还向大英画廊寄送了一幅名为《磨坊》的画作。

" [wɪtʃ] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] " ['dɛdəm] [mɪl] , ['esɪks] ,
" which is supposed to be identical with the " Dedham Mill , Essex ,
" 哪个 是 据称 到 是 完全相同的 和 这 " 戴德姆 磨 , 埃塞克斯 ,

"它应该与埃塞克斯郡的德德姆磨坊完全相同，

" [æt; ət][ðə; ði][vɪk'tɔːriə][ænd; ənd] ['ælbət] [mju'ziːəm] .
" at the Victoria and Albert Museum .
" 在 这 维多利亚 和 阿尔伯特 博物馆 .

在维多利亚和阿尔伯特博物馆。

- [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [jɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['kʌnstəbl] , [ə; eɪ]['gəʊldən][jɪə(r)] .
1819 was a successful year for Constable , a golden year .
- 曾是 一个 成功的 年 为了 警官 , 一个 金的 年 .

1819年是康斯太勃尔的丰收之年，是他的黄金之年。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə]['bɜːgˌhoʊlt][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][fɔː(r)]['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [hiː; hi]
He was summoned to Bergholt to receive the four thousand pounds he
他 曾是 被召唤 到 伯格霍尔特 到 收到 这 四 千 磅 他
[hæd; həd] [ɪn'herɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ;
had inherited from his father ;
有 遗传 从 他的 父亲 ;

他被召到伯格霍尔特领取他从父亲那里继承的四千英镑；

[ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)]['mɪsɪz] ['kʌnstəbl] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'herɪtɪd] [fɔː(r)]['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] ;
in this year Mrs Constable also inherited four thousand pounds ;
在 这 年 太太 警官 还 遗传 四 千 磅 ;

今年康斯特布尔夫人还继承了四千英镑；

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [æn; ən][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] .
and he was elected an Associate of the Royal Academy .
和 他 曾是 当选 一个 联系 的 这 皇家 学院 .

他当选为皇家艺术学院准院士。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)] [waɪl] [æt; ət]['bɜːgˌhoʊlt] [ðæt] [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf][frɒm; frəm]
It was in this year while at Bergholt that he wrote to his wife from
它 曾是 在 这 年 尽管 在 伯格霍尔特 那 他 写道 到 他的 妻子 从
[ə; eɪ]['greɪtf(ə)l][ænd; ənd] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [hɑːt] [ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][æn; ən]
a grateful and overflowing heart a letter of which the following is an
一个 感激的 和 溢出 心 一个 信 的 哪个 这 下列的 是 一个
['ekstrækt; ɪk'strækt] :
extract :
提炼 :

正是在这一年，他在贝格霍尔特期间，怀着感激和激动的心情给妻子写了一封信，以下是信的节选：

— " ['evriθɪŋ] [siːm] [fʊl] [ɒv; əv] ['blɒsəm] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] , [ænd; ənd][æt; ət] ['evri] [step] [ai]
— " Everything seems full of blossom of some kind , and at every step I
— " 一切 似乎 满的 的 开花 的 一些 种类 , 和 在 每一个 步 我
[teɪk] ,
take ,
拿 ,

——“到处似乎都盛开着各种各样的花朵，我每走一步，

[ænd; ənd][ɒn] [wɒt'evə(r)] ['sʌbdʒɪkt][ai] [tɜːn] [maɪ] [aɪz] , [ðæt] [sə'blaɪm] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
and on whatever subject I turn my eyes , that sublime expression of the
和 在 任何 主题 我 转动 我的 眼睛 , 那 升华 表达 的 这
['skrɪptʃəz] ,
Scriptures ,
经文 ,

无论我将目光投向何方，我都会被圣经中那崇高的表达所吸引。

- [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] , - [siːm] [æz; əz] [ɪf] ['ʌtə] [nɪə(r)][ˌem 'iː] .
' I am the resurrection and the life , ' seems as if uttered near me .
- 我 是 这 复活 和 这 生活 , - 似乎 作为 如果 说出 靠近 我 .

“我就是复活，我就是生命，”这句话仿佛在我耳边响起。

" [ðeə(r)] [spəʊk] [ðə; ði] [truː] ['lændskeɪp] ['peɪntə(r)] , [ðə; ði][mæn][ɒv; əv] [diːp] ['fiːlɪŋ] ,
" There spoke the true landscape painter , the man of deep feeling ,
" 那里 辐 这 真的 景观 画家 , 这 男人 的 深的 感觉 ,

“那是一位真正的风景画家，一位情感深沉的人，他开口说道：”

['kɒnʃəs] [ðæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'tɜːprɪtɪŋ] [gɑːdz] ['hændiwɜːk] ,
conscious that in his painting he was interpreting God's handiwork ,
有意识的 那 在 他的 绘画 他 曾是 翻译 神的 手工制品 ,

他意识到自己的画作是在诠释上帝的杰作，

[ænd; ənd] [ɪk'spresɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['tʃəʊzn] ['miːdiəm] [ðə; ði] ['mɪrək(ə)l] [ɒv; əv] [grəʊθ] ,
and expressing in his chosen medium the miracle of growth ,
和 表达 在 他的 选定 中等的 这 奇迹 的 生长 ,

并用他所选择的媒介来表达成长的奇迹，

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['muːvmənt] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [frɒm; frəm] [bɜːθ] [tuː; tə] [ˌɑːr 'iː] - [bɜːθ] .
the eternal movement of Nature from birth to re - birth .
这 永恒 移动 的 自然 从 出生 到 关于 - 出生 .

自然界从诞生到重生的永恒运动。

[wen] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðæt] [hɔːl] [æt; ət] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriə] [ænd; ənd] ['ælbət] [mju'ziːəm] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənt] — [grəʊθ] ,
When standing in that hall at the Victoria and Albert Museum devoted to his achievement — growth ,
什么时候 常设 在 那 大厅 在 这 维多利亚 和 阿尔伯特 博物馆 奉献 到 他的 成就 — 生长 ,

当他站在维多利亚和阿尔伯特博物馆那个专门展示他成就——成长——的大厅里时，

[grəʊθ] , [grəʊθ] — [frɒm; frəm] ['pens(ə)l] [sketʃ] [tuː; tə] [kəm'plitɪd] ['pɪktʃə(r)] ,
growth , growth — from pencil sketch to completed picture ,
生长 , 生长 — 从 铅笔 草图 到 完全的 图片 ,

成长，成长——从铅笔草图到完成的画作，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['məʊmənts] [wen] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [siːm] ['ʌtə] [nɪə(r)] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
there are moments when those words of his seem uttered near to us .
那里 是 时刻 什么时候 那些 字 的 他的 似乎 说出 靠近 到 我们 .

有时，他的那些话语仿佛就在我们耳边响起。

" ['dɛdəm] [mɪl] " [meɪ] [lʊk] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [spɔɪlt] ['mɒd(ə)n] [aɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [teɪm] ,
" Dedham Mill " may look to our spoilt modern eyes a little tame ,
" 戴德姆 磨 " 可能 看 到 我们的 被宠坏了 现代的 眼睛 一个 小的 驯服 ,

在我们这些被宠坏的现代人看来，“德德姆磨坊”或许显得有些平淡无奇。

[bʌt; bət] [dɪ'tætʃ] [jɔː'self] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] , [drɪft] ['ɪntuː] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] ,
but detach yourself from the present , drift into harmony with the picture ,
但 分离 你自己 从 这 展示 , 漂移 进入 和谐 和 这 图片 ,

但要让自己从当下抽离出来，与画面融为一体。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [meɪ] [pə'hæps] [ɪn'vəʊk] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] [mæn] [huː] [sɔː] ['tempərət] ['bjuːti] [ɪn] [ðɪs] [siːn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] ,
and you may perhaps invoke the spirit of the dead man who saw temperate beauty in this scene of his boyhood ,
和 你 可能 也许 调用 这 精神 的 这 死的 男人 WHO 锯 温带 美丽 在 这 场景 的 他的 童年 ,

或许你可以唤起那位逝者的灵魂，他曾在这片童年景象中看到了质朴之美。

[ænd; ənd] [huː] [traɪd] [tuː; tə] [steɪt] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ænd; ənd] ['grætɪtjuːd] [lə'bɔːriəsli] [wɪð] [peɪnt] [ænd; ənd] ['brʌʃɪz] — [pɔː(r); pʊə(r)] [tuːlz] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [laɪt] [ænd; ənd] [laɪf] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] .
and who tried to state his love and gratitude laboriously with paint and brushes — poor tools to express the living light and life of Nature .
和 WHO 尝试 到 状态 他的 爱 和 感激 费力地 和 画 和 刷子 — 贫穷的 工具 到 表达 这 活的 光 和 生活 的 自然 .

他曾试图用颜料和画笔费力地表达他对大自然的热爱和感激之情——然而，这些工具不足以表达大自然鲜活的光影和生命。

[tuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [ɪn] - , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['fɔːti] - [faɪv] , [hiː; hi] ['peɪntɪd] " [ðə; ði] [heɪ]
Two years later , in 1821 , at the age of forty - five , he painted " The Hay
二 年 之后 , 在 - , 在 这 年龄 的 四十 - 五 , 他 绘 " 这 干草
[weɪn] ,
Wain ,
韦恩 ,

两年后，即 1821 年，45 岁的他创作了《干草车》。

" [tuː; tə] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [rɪ'fɜːd] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ɪn][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ['tʃæptə(r)] .
" to which I have referred at length in the opening chapter .
" 到 哪个 我 有 指 在 长度 在 这 开幕 章 .

（我在第一章中对此进行了详细论述。）

[pə'hæps] [sʌm; səm] [deɪ] [wen] [ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kə'lekʃn] [ɪz]
Perhaps some day when the re - organisation of the National Collections is
也许 一些 天 什么时候 这 关于 - 组织 的 这 国家的 收藏 是
[kəm'pliːt] ,
complete ,
完全的 ,

或许有一天，当国家馆藏的重组完成时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [hæŋ] [ðə; ði] ['brɪliənt] [fʊl] - [saɪzd] [sketʃ] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [heɪ]
it will be found possible to hang the brilliant full - sized sketch of " The Hay
它 将要 是 成立 可能的 到 悬挂 这 杰出的 满的 - 尺寸 草图 的 " 这 干草
[weɪn] " [naʊ] [æt; ət] [saʊθ] ['kenzɪŋtən] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['pɪktʃə(r)][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri]
Wain " now at South Kensington alongside the finished picture in the National Gallery
韦恩 " 现在 在 南 肯辛顿 旁边 这 完成的 图片 在 这 国家的 画廊
.
.
.

届时，人们将有机会把目前收藏于南肯辛顿的精美全尺寸《干草车》素描稿，与国家美术馆中完成的画作一起展出。

[ɪn][ðə; ði] [rʌf] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [sketʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [əb'zɜːv] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] [tuː; tə]
In the rough magnificent sketch you will observe that he had already begun to
在 这 粗糙的 壮丽 草图 你 将要 观察 那 他 有 已经 开始 到
[juːz][ðə; ði] ['pælət] - [naɪf] ['friːli] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['kʌlə(r)] ,
use the palette - knife freely in putting on the colour ,
使用 这 调色板 - 刀 自由 在 推杆 在 这 颜色 ,

在这幅粗犷而精妙的草图中，你会注意到他已经开始自由地使用调色刀上色了。

[ə; eɪ] ['præktɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ə'dɪktɪd] .
a practice to which he became more and more addicted .
一个 实践 到 哪个 他 成为 更多的 和 更多的 上瘾 .

他越来越沉迷于这种做法。

[pleɪt] [eɪtθ] . — ['sɔːlzbəri] .
PLATE VIII . — SALISBURY .
盘子 八 . — 索尔兹伯里 .

图版八——索尔兹伯里。

['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] .
National Gallery .
国家的 画廊 .

国家美术馆。

[ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] ['stʌdi] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] " ['sɔːlzbəri]
A preliminary study , without the rainbow , for the large picture of " Salisbury
一个 初步的 学习 , 没有 这 彩虹 , 为了 这 大的 图片 的 " 索尔兹伯里
[frɒm; frəm][ðə; ði] [medəuz] ,
from the Meadows ,
从 这 草地 ,

这是一幅名为“从草地上看索尔兹伯里”的大型画作的初步研究稿，其中没有彩虹。

" [ig'zibitid] [æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [ɪn] - .
" exhibited at the Royal Academy in 1831 .
" 展出 在 这 皇家 学院 在 - .

"于 1831 年在皇家艺术学院展出。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] ['sketʃɪz] , [bʌt; bət] [ʃəʊz] [nəʊ][æŋ'zaɪəti] .
It is larger than his usual sketches , but shows no anxiety .
它 是 更大的 比 他的 通常 草图 , 但 演出 不 焦虑 .

这幅画比他通常的素描作品要大，但并没有流露出焦虑之情。

[ðə; ði][hænd] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [aɪ] [stɒpt] [wen] [ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] [wɒz; wəz] [rɪ'kɔːdɪd] ,
The hand following the eye stopped when the vision of the eye was recorded ,
这 手 下列的 这 眼睛 停止 什么时候 这 想象 的 这 眼睛 曾是 记录 ,

当眼睛的影像被记录下来时，跟随眼睛移动的手就停止了。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] ['hʌri] [ɒv; əv][ðə; ði][wet]['glɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [siːn] [hæd; həd] [biːn] ['steɪtɪd][ɪn]
when all the hurry of the wet glitter of the scene had been stated in
什么时候全部 这 匆忙 的 这 湿的 闪光 的 这 场景 有 到过 声明 在
['brəʊkən] ['pɪgmənt] .
broken pigment .
破碎的 颜料 .

当场景中所有湿漉漉的闪光都化作破碎的颜料时。

[pleɪt] [eɪtθ] . — ['sɔːlzbəri] .
PLATE VIII . — SALISBURY .
盘子 八 . — 索尔兹伯里 .

图版八——索尔兹伯里。

" [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] " [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [feɪm] ;
" The Hay Wain " established his fame ;
" 这 干草 韦恩 " 已确立的 他的 名声 ;

《干草车》使他声名鹊起；

[bʌt; bət] ['kʌnstəbl] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][mæn][tuː; tə][sɪt] [daʊn] ['ʌndə(r)] [sək'ses] [ænd; ənd] [rɪ'piːt] [hɪz; ɪz]
but Constable was not the man to sit down under success and repeat his
但 警官 曾是 不是 这 男人 到 坐 向下 在下面 成功 和 重复 他的
['traɪʌmfs] [ɪn][wʌn][pə'tɪkjələ(r)] ['meθəd] .
triumphs in one particular method .
胜利 在 一 特别的 方法 .

但康斯特布尔并不是那种会安于现状，用一种特定方法重复自己胜利的人。

[ɪn][ðə; ði]['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [heɪ] [weɪn] " [ænd; ənd][ɪts][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɪn]
In the interval between the painting of " The Hay Wain " and its exhibition in
在 这 间隔 之间 这 绘画 的 " 这 干草 韦恩 " 和 它是 展览 在
['pærɪs] ,
Paris ,
巴黎 ,

在《干草车》这幅画作完成到其在巴黎展出之间的这段时间里，

[hiː; hi] [prə'djuːst] " ['sɔːlzbəri] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɪʃəps] ['gɑːd(ə)n] , " [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['kenzɪŋtən]
he produced " Salisbury from the Bishop's Garden , " now in the South Kensington
他 生产 " 索尔兹伯里 从 这 主教的 花园 , " 现在 在 这 南 肯辛顿
[kə'lekʃ(ə)n] ,
collection ,
收藏 ,

他创作了《从主教花园眺望索尔兹伯里》，现藏于南肯辛顿博物馆。

[weər'ɪn] [hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['glɪtə(r)][ɒv; əv] ['sʌnlaɪt] [baɪ] [spɒts] [ɒv; əv][pjʊə(r)]
wherein he attempted to represent the glitter of sunlight by spots of pure
其中 他 尝试过 到 代表 这 闪光 的 阳光 经过 地点 的 纯的
['pɪgmənt] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [frendz] [kɔːld] " ['kɑːnstəbəlz] [snəʊ] .
pigment which his friends called " Constable's snow .
颜料 哪个 他的 朋友们 称为 " 警员的 雪 .

他试图用纯颜料点来表现阳光的闪光，他的朋友们称之为"康斯太勃尔的雪"。

" [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]['mɒd(ə)n] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['sʌnlaɪt] ,
" To us , accustomed to modern pictures of sunlight ,
" 到 我们 , 习惯 到 现代的 图片 的 阳光 ,

"对于我们这些习惯了现代阳光照片的人来说，

[ðə; ði] " [spɒts] [ænd; ənd] ['skʌmbəl] [ɒv; əv][pjʊə(r)] ['pɪgmənt] " [ɪn] " ['sɔːlzbəri] [kə'θiːdrəl] [frɒm; frəm]
the " spots and scumbles of pure pigment " in " Salisbury Cathedral from
这 " 地点 和 混乱 的 纯的 颜料 " 在 " 索尔兹伯里 大教堂 从
[ðə; ði] ['bɪʃəps] ['gɑːd(ə)n] " [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːdli] ['nəʊtɪsəb(ə)l] ,
the Bishop's Garden " are hardly noticeable ,
这 主教的 花园 " 是 几乎 显 ,

《从主教花园眺望索尔兹伯里大教堂》中的"纯颜料斑点和涂抹痕迹"几乎难以察觉。

[bʌt; bət][ɪn] - [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æn; ən] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] , [ɔːl'ðəʊ] [nɒt][ˌɔːltə'geðə(r)][ə; eɪ] [njuː]
but in 1823 they were an innovation , although not altogether a new
但 在 - 他们 是 一个 创新 , 虽然 不是 共 一个 新的
[dɪ'skʌvəri] .
discovery .
发现 .

但在 1823 年，它们是一项创新，尽管并非完全是新的发现。

[ˌpiːntuː'riːkkjəu] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['freskəʊz] [ɪn][ðə; ði]['laɪbrəri][ɒv; əv][si'enə] [kə'θiːdrəl] , [ɪk'sperɪmentɪd] [ɪn]
Pinturicchio , in his frescoes in the library of Siena Cathedral , experimented in
平图里乔 , 在 他的 壁画 在 这 图书馆 的 锡耶纳 大教堂 , 实验 在
['pɔɪntɪlɪzəm; 'pwæntɪlɪzəm] ,
pointillism ,
点彩画法 ,

平图里乔在锡耶纳大教堂图书馆的壁画中尝试了点彩画法。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [treɪs] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [baɪ] [və'mɪə] [ɒv; əv]
and you may trace it , too , in some of the pictures by Vermeer of
和 你 可能 痕迹 它 , 也 , 在 一些 的 这 图片 经过 维米尔 的
[delft] .
Delft .
代尔夫特 .

你也可以在维米尔的《代尔夫特》的一些画作中找到它的踪迹。

" ['sɔːlzbəri] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɪʃəps] ['gɑːd(ə)n] " [geɪv] ['kʌnstəbl] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['trʌb(ə)l] .
" Salisbury from the Bishop's Garden " gave Constable considerable trouble .
" 索尔兹伯里 从 这 主教的 花园 " 给予 警官 大量 麻烦 .

《从主教花园眺望索尔兹伯里》这幅画给康斯太勃尔带来了相当大的麻烦。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [ɪl] .
He was ill and his children were ill .
他 曾是 患病的 和 他的 孩子们 是 患病的 .

他生病了，他的孩子们也生病了。

" [wɒt] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] , ['wɒtʃɪŋ] , ['nɜːsɪŋ] , [ænd; ənd][maɪ] [əʊn] [ˌɪndɪspə'zɪʃn] ,
" What with anxiety , watching , nursing , and my own indisposition ,
" 什么 和 焦虑 , 观看 , 护理 , 和 我的 自己的 病痛 ,

"由于焦虑、观察、护理以及我自身的不适，

[ai][hæv; həv][nɒt] [siː] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][maɪ]['iːz(ə)l] [sɪns] ['krɪsməs] ,
I have not see the face of my easel since Christmas ,
我 有 不是 看 这 脸 的 我的 画架 自从 圣诞节 ,

自从圣诞节以来，我就没见过我的画架了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] [liːst] [ɒv; əv][maɪ] ['trʌb(ə)lz] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] ['bɪʃəps] ['pɪktʃə(r)][ɪz][nɒt] [jet] [fɪt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
and it is not the least of my troubles that the good Bishop's picture is not yet fit to be seen .
和 它 是 不是 这 至少 的 我的 麻烦 那 这 好的 主教的 图片 是 不是 然而 合身 到 是 已见 .

而令我烦恼的事情之一，就是这位好主教的画像还不能公开展出。

" ['leɪtə(r)][hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] " ['sɔːlzbəri] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɪʃəps] ['gɑːd(ə)n] " [æz; əz] " [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] ['sʌbdʒɪkt][ɪn] ['lændskeɪp] [ai]['evə(r)][hæd; həd][ə'pɒn][maɪ]['iːz(ə)l] ,
" Later he describes " Salisbury from the Bishop's Garden " as " the most difficult subject in landscape I ever had upon my easel ,
" 之后 他 描述 " 索尔兹伯里 从 这 主教的 花园 " 作为 " 这 最多 难的 主题 在 景观 我 曾经 有 之上 我的 画架 ,

后来，他将《从主教花园眺望索尔兹伯里》描述为"我画架上遇到的最难画的风景画主题"。

" ['ædɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] " [lʊks] [ʌn'kɒmənli] [wel] , " [ænd; ənd] [ðæt] " [ai][hæv; həv][nɒt] [flintʃ] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] ,
" adding that it " looks uncommonly well , " and that " I have not flinched at the windows ,
" 添加 那 它 " 看起来 不寻常地 出色地 , " 和 那 " 我 有 不是 畏缩 在 这 视窗 ,

他还补充说，它"看起来异常好"，并且"我丝毫没有对窗户感到畏惧"。

['bʌtrəsɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [bʌt; bət][ai][hæv; həv] [stɪl] [kept] [tuː; tə][maɪ][grænd] ['ɔːgən] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd][hæv; həv] ,
buttresses , etc . , but I have still kept to my grand organ colour , and have ,
扶壁 , ETC . , 但 我 有 仍然 保留 到 我的 盛大 器官 颜色 , 和 有 ,

扶壁等等，但我仍然保留了我那宏伟的管风琴颜色，并且，

[æz; əz]['juːʒuəl] , [meɪd] [maɪ] [ɪ'skeɪp] [ɪn][ðə; ði][ˌevə'nesns; ˌiːvə'nesns][ɒv; əv][ðə; ði][kiˌɑːrə'skʊərəʊ] . "
as usual , made my escape in the evanescence of the Chiaroscuro . "
作为 通常 , 制成 我的 逃脱 在 这 消逝 的 这 明暗对比 . "

像往常一样，我在明暗对比的转瞬即逝中逃脱了。

" [ðə; ði] [lɒk] , " [ə'nʌðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wel] - [nəʊn] ['pɪktʃəz] ,
" The Lock , " another of his well - known pictures ,
" 这 锁 , " 其他 的 他的 出色地 - 已知 图片 ,

《锁》，这是他的另一幅著名画作。

[wɒz; wəz] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - [baɪ]['mɪstə(r)]['mɒrɪs(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] " [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['gini] ,
was purchased from the Royal Academy Exhibition of 1824 by Mr Morrison for " one hundred and fifty guineas ,
曾是 购买 从 这 皇家 学院 展览 的 - 经过 先生 莫里森 为了 " 一 百 和 五十 几内亚 ,

莫里森先生于 1824 年从皇家艺术学院展览会上以"一百五十几尼"的价格购得此画。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [freɪm] .
including the frame .
包括 这 框架 .

包括框架。

" [ðə; ði][suːˈpɜːb][ɔɪl] [sketʃ] [fɔː(r); fə(r)] " [ðə; ði] [lɒk] " [wɒz; wəz][səʊld][æt; ət] [ˈkrɪstiz] [ɪn] -
" The superb oil sketch for " The Lock " was sold at Christie's in 1901
" 这 高超 油 草图 为了 " 这 锁 " 曾是 卖 在 佳士得 在 -
[fɔː(r); fə(r)] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈhʌndrəd] [ˈgini] .
for nineteen hundred guineas .
为了 十九 百 几内亚 .

《锁》的精美油画草图于 1901 年在佳士得拍卖行以 1900 几尼的价格售出。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ˈʌpraɪt] [ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv] [ˈsʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [ˈgʌsti] [wɪnd] ,
It is an upright picture of sunshine and gusty wind ,
它 是 一个 直立 图片 的 阳光 和 阵风 风 ,

这是一幅阳光灿烂、狂风呼啸的正面照片。

[ænd; ənd] [ˌreprɪˈzents] [ə; eɪ] [lɒk] - [ˈkiːpə(r)] [ˈəʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ˈgeɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]
and represents a lock - keeper opening the gates for the passage of a
和 代表 一个 锁 - 守门员 开幕 这 大门 为了 这 通道 的 一个
[bəʊt] .
boat .
船 .

象征着船闸管理员打开闸门让船只通过。

" [maɪ] - [lɒk] - " [rəʊt] [ˈkʌnstəbl] [tuː; tə] [ˈfɪʃə(r)] , " [ɪz] [laɪkt] [æt; ət][ðə; ði] [əˈkædəmi] ,
" My ' Lock ' " wrote Constable to Fisher , " is liked at the Academy ,
" 我的 - 锁 - " 写道 警官 到 费舍尔 , " 是 喜欢 在 这 学院 ,

康斯特布尔在给费舍尔的信中写道：“我的‘洛克’在学院里很受欢迎。”

[ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːmz] [ə; eɪ][dɪˈsaɪdɪd] [ˈfiːtʃə(r)] , [ænd; ənd][ɪts] [lait] [ˈkænɒt] [biː; bi][pʊt] [aʊt] ,
and indeed it forms a decided feature , and its light cannot be put out ,
和 的确 它 表格 一个 决定 特征 , 和 它是 光 不能 是 放 出去 ,

它确实构成了一个显著的特征，而且它的光芒无法熄灭。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] , [ðə; ði][ˈmʌðə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz][ˈvæljuəb(ə)l][ɪn]
because it is the light of Nature , the mother of all that is valuable in
因为 它 是 这 光 的 自然 , 这 母亲 的 全部 那 是 有价值的 在
[ˈpəʊətri] ,
poetry ,
诗 ,

因为它是自然之光，是诗歌中一切珍贵事物的源泉。

[ˈpeɪntɪŋ] , [ɔː(r)] [ˈeniθɪŋ] [els] [weə(r)] [æn; ən] [əˈpiːl] [tuː; tə][ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [rɪˈkwaɪəd] . . . .
painting , or anything else where an appeal to the soul is required . . . .
绘画 , 或者 任何事物 别的 在哪里 一个 上诉 到 这 灵魂 是 必需的 . . . .

绘画，或者任何其他需要诉诸灵魂的事物......

[bʌt; bət][maɪ][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [əˈnɔi] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [skəˈlæstɪk] [wʌnz] .
But my execution annoys most of them , and all the scholastic ones .
但 我的 执行 令人恼火 最多 的 他们 , 和 全部 这 学术 一个 .

但我的处决方式惹恼了他们中的大多数人，尤其是所有学者。

[pəˈhæps] [ðə; ði][ˈsækrɪfaɪsɪz][ai] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlaɪtnəs] [ænd; ənd] [ˈbraɪtnəs] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [greɪt] ,
Perhaps the sacrifices I make for lightness and brightness are too great ,
也许 这 牺牲 我 制作 为了 亮度 和 亮度 是 也 伟大的 ,

或许我为轻盈和明亮所做出的牺牲太大了。

[bʌt; bət] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈlændskeɪp] , [ænd; ənd][maɪ] [ɪkˈstriːm] [ɪz][ˈbetə(r)]
but these things are the essence of landscape , and my extreme is better
但 这些 事物 是 这 本质 的 景观 , 和 我的 极端 是 更好的
[ðæn; ðən] [waɪt] - [liːd] [ænd; ənd][ɔɪl] ,
than white - lead and oil ,
比 白色的 - 带领 和 油 ,

但这些才是风景的本质，而我的极端做法也比铅白和油画要好。

[ænd; ənd]['deɪdəʊ] ['peɪntɪŋ] .
and dado painting .
和 墙裙 绘画 .

以及墙裙彩绘。

" ['prɒbəbli] [nəʊ]['ʌðə(r)] ['lændskeɪp] ['peɪntə(r)][hæz; həz] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːt]
" Probably no other landscape painter has expressed the intention of his art
" 大概 不 其他 景观 画家 有 表达 这 意图 的 他的 艺术
[æz; əz] ['klɪəli] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [æz; əz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌʃɪz] .
as clearly in writing as with his brushes .
作为 清楚地 在 写作 作为 和 他的 刷子 .

“可能没有其他风景画家能像用画笔那样，用文字如此清晰地表达他的艺术意图。”

[laɪt] !
Light !
光 !

光！

[ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] !
The light of Nature !
这 光 的 自然 !

大自然的光芒！

[ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz]['væljuəb(ə)l][ɪn] ['peɪntɪŋ] !
The mother of all that is valuable in painting !
这 母亲 的 全部 那 是 有价值的 在 绘画 !

绘画中一切珍贵事物的源泉！

[ðæt] [wɒz; wəz] ['kɑːnstəbəlz] ['siːkrət] — [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [laɪt] ,
That was Constable's secret — the knowledge of light ,
那 曾是 警员的 秘密 — 这 知识 的 光 ,

那是康斯太勃尔的秘密——对光线的理解。

[ə; eɪ]['siːkrət] [ðæt] [wɒz; wəz]['hɪd(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] ['wɜːði] [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ['bəʊmɒnt] .
a secret that was hidden from the eyes of worthy Sir George Beaumont .
一个 秘密 那 曾是 隐 从 这 眼睛 的 值得 先生 乔治 博蒙特 .

这是一个连德高望重的乔治·博蒙特爵士都不知道的秘密。

" [ðə; ði] ['liːpɪŋ] [hɔːs] " [ɒv; əv] - , [tuː; tə] [wɪtʃ] ['refrəns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [meɪd] ,
" The Leaping Horse " of 1825 , to which reference has already been made ,
" 这 跳跃 马 " 的 - , 到 哪个 参考 有 已经 到过 制成 ,

前面已经提到过，创作于1825年的《跃马》。

[kɔːld] [baɪ][sʌm; səm][hɪz; ɪz] " ['grændɪst] ['peɪntɪŋ] , " [ri'pəuz] [ɪn][ðə; ði][dɪ'pləʊmə] ['gæləri] [æt; ət]
called by some his " grandest painting , " reposes in the Diploma Gallery at
称为 经过 一些 他的 " 最宏伟 绘画 , " 休息 在 这 文凭 画廊 在
['bɜːlɪŋtən] [haʊs] .
Burlington House .
伯灵顿 房子 .

这幅被一些人称为他“最伟大的画作”的作品，现藏于伯灵顿府的文凭画廊。

['sevrəl] ['tʃeɪndʒɪz][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)]['ɑːftə(r)][ɪts][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl]
Several changes were made in the picture after its exhibition at the Royal
一些 变化 是 制成 在 这 图片 后 它是 展览 在 这 皇家
[ə'kædəmi] ,
Academy ,
学院 ,

这幅画在皇家艺术学院展出后，被修改了几处。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['kjʊəriəs][kæn; kən]['verɪfaɪ][baɪ][ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl] - [saɪzd] [sketʃ] [æt; ət] [saʊθ]
which the curious can verify by a study of the full - sized sketch at South
哪个 这 好奇的 能 核实 经过 一个 学习 的 这 满的 - 尺寸 草图 在 南
['kenzɪŋtən] .
Kensington .
肯辛顿 .

好奇者可以前往南肯辛顿，研究一下原尺寸的草图，以验证这一点。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [jɪə(r)] ['ɒnwəd] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪljənsi] [ɒv; əv]
From this year onward the movement of Nature and the brilliancy of
从 这 年 向前 这 移动 的 自然 和 这 才华横溢 的
['ɒbdʒɪkts][ɪn] ['sʌnlaɪt] [ɪn'triːgd] [hɪm][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ,
objects in sunlight intrigued him more and more ,
对象 在 阳光 好奇 他 更多的 和 更多的 ，

从那一年起，大自然的运动和阳光下物体的光彩越来越吸引他。

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [lait] ['nevə(r)] [riːtʃt] [ðə; ði] [waɪt] - [hɒt] ['fɜːvə(r)] [ɒv; əv]['tɜːnə(r)]
although his passion for light never reached the white - hot fervour of Turner
虽然 他的 热情 为了 光 绝不 达到 这 白色的 - 热的 热情 的 车工
[ɪn][hɪz; ɪz]['lætə(r)] [j'iəz] .
in his latter years .
在 他的 后者 年 .

虽然他对光线的热情从未达到特纳晚年那种炽热的程度。

[fɔː(r); fə(r)]['tɜːnə(r)][ðə; ði] ['sʌnraɪz] , [ə; eɪ] [wɜːld] ['ɔːlməʊst] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌevə'nes(ə)nt] [tuː; tə]
For Turner the sunrise , a world almost too beautiful and evanescent to
为了 车工 这 日出 ， 一个 世界 几乎 也 美丽的 和 转瞬即逝 到
[biː; bi]['riːəl] ;
be real ;
是 真实的 ;

对于特纳来说，日出是一个美丽而短暂的世界，几乎美得不像真的；

[fɔː(r); fə(r)] ['kʌnstəbl] [ðə; ði] ['nuːndeɪ] [gləʊ] , [ðə; ði] [stɪl] [hiːt] [heɪz] , [siːn] [bɪ'twiːn] [kuːl] , [dɑːk]
for Constable the noonday glow , the still heat haze , seen between cool , dark
为了 警官 这 午 辉光 ， 这 仍然 热 阴霾 ， 已见 之间 凉爽的 ， 黑暗的
[triːz] ,
trees ,
树木 ，

对于康斯特布尔来说，正午的阳光，静谧的热浪，在凉爽幽暗的树木间若隐若现。

['hɒvərɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv][raɪp] [kɔːn] , [æz; əz][ɪn] " [ðə; ði] ['kɔːnfiːld] ,
hovering over a field of ripe corn , as in " The Cornfield ,
悬停 超过 一个 场地 的 成熟 玉米 ， 作为 在 " 这 玉米地 ，

盘旋在一片成熟的玉米地上，就像《玉米地》中描绘的那样

" ['peɪntɪd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɪfti] — [ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] ['kʌnstəbl] .
" painted when he was fifty — a typical Constable .
" 绘 什么时候 他 曾是 五十 — 一个 典型的 警官 .

“他五十岁时创作了这幅画——典型的康斯太勃尔风格。”

['kʌnstəbl] [wɒz; wəz] [pliːzd] [wɪð] " [ðə; ði] ['kɔːnfiːld] .
Constable was pleased with " The Cornfield .
警官 曾是 高兴 和 " 这 玉米地 .

康斯特布尔对《玉米地》这幅画很满意。

" ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['fɪʃə(r)] [hiː; hi] [sed] : " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [nɪ'glektɪd] [ɪn] ['eni] [pɑːt] ;
" Writing of it to Fisher he said : " It is not neglected in any part ;
" 写作 的 它 到 费舍尔 他 说 : " 它 是 不是 被忽视的 在 任何 部分 ;

他在写给费舍尔的信中说：“它没有任何部分被忽视；

[ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['stʌdid] , [wel] [dɪ'faɪnd] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]

the trees are more than usually studied , well defined as well as the

这 树木 是 更多的 比 通常 研究 , 出色地 定义 作为 出色地 作为 这

[stemz] ;

stems ;

茎 ;

这些树木比通常情况下研究得更透彻，它们的形态和树干都得到了很好的描绘；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃeɪkən] [baɪ][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] ['helθf(ə)l] [briːz] [æt; ət] [nuːn]

they are shaken by a pleasant and healthful breeze at noon

他们 是 摇晃 经过 一个 令人愉快的 和 健康的 微风 在 中午

正午时分，一阵和煦的微风吹拂着它们，带来一丝清爽和健康。

- [waɪl] [naʊ] [ə; eɪ] ['freʃə(r)] [geɪl]

' While now a fresher gale

- 尽管 现在 一个 更清新 大风

“虽然现在是一阵更强劲的风”

['swiːpɪŋ] [wɪð] ['ʃædəʊi] [gʌst] [ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv] [kɔːn] . . . . . -

Sweeping with shadowy gusts the fields of corn . . . . . '

扫荡 和 阴暗的 阵风 这 字段 的 玉米 . . . . . -

一阵阵阴沉的狂风吹过玉米田……

" [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] , [pə'hæps] [ðə; ði] [best] [nəʊn] [ænd; ənd][məʊst]['pɒpjələ(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːks] ,

" This picture , perhaps the best known and most popular of his works ,

" 这 图片 , 也许 这 最好的 已知 和 最多 受欢迎的 的 他的 作品 ,

“这幅画作或许是他最著名、最受欢迎的作品，

[wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [ɪn] - , [baɪ][æn; ən][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv]

was presented to the National Gallery in 1837 , by an association of

曾是 呈现 到 这 国家的 画廊 在 - , 经过 一个 协会 的

['dʒentlmən] ,

gentlemen ,

先生们 ,

1837年，一群绅士将这件物品赠予了国家美术馆。

[huː] ['pɜːrtʃəst] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntərz] [ɪg'zekjətəz] .

who purchased it of the painter's executors .

WHO 购买 它 的 这 画家的 遗嘱执行人 .

他从画家的遗嘱执行人手中买下了这幅画。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪʃt] [tuː; tə] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [gɪft][ðə; ði] [faɪn] " ['sɔːlzbəri]

Some of them wished to substitute for this gift the fine " Salisbury

一些 的 他们 希望 到 代替 为了 这 礼物 这 美好的 " 索尔兹伯里

[kə'θiːdrəl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [medəuz] " [wɪð] [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ,

Cathedral from the Meadows " with the rainbow ,

大教堂 从 这 草地 " 和 这 彩虹 ,

他们中有些人希望用那幅带有彩虹图案的精美画作《从草地上眺望索尔兹伯里大教堂》来代替这份礼物。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] " ['sɔːlzbəri] , " [nəʊ] . - , [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , [ɪz][ə; eɪ] ['stʌdi] ,

of which the " Salisbury , " No . 1814 , in the National Gallery , is a study ,

的 哪个 这 " 索尔兹伯里 , " 不 . - , 在 这 国家的 画廊 , 是 一个 学习 ,

其中，国家美术馆收藏的《索尔兹伯里》第1814号作品便是其习作。

[bʌt; bət] " [ðə; ði] ['bəʊldnəs] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] " [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] " [stʊd] [ɪn][ɪts] [wei] ,

but " the boldness of its execution " we are told " stood in its way ,

但 " 这 大胆 的 它是 执行 " 我们 是 讲述 " 站立 在 它是 方式 ,

但据说，“其大胆的执行方式阻碍了它的发展”，

" [ænd; ənd][ðə; ði] " ['kɔːnfiːld] " [wɒz; wəz] ['pɜːrtʃəst] [ɪn'sted] .

" and the " Cornfield " was purchased instead .

" 和 这 " 玉米地 " 曾是 购买 反而 .

于是，他们买下了“玉米地”。

[ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv] ['dʒentlmən] [ni:d] [nɒt][hæv; həv] [bi:n] [ˌæprɪ'hensɪv] [ðæt] [ðə; ði] "
The association of gentlemen need not have been apprehensive that the "
这 协会 的 先生们 需要 不是 有 到过 忧虑 那 这 "

['bəʊldnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] " [ɒv; əv] " ['sɔ:lzbəri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [medəuz] " [wʊd] [hæv; həv]
boldness of the execution " of " Salisbury from the Meadows " would have
大胆 的 这 执行 " 的 " 索尔兹伯里 从 这 草地 " 会 有

['fraɪt(ə)nd] [sək'si:dɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
frightened succeeding generations .
害怕 成功 几代人 .

绅士们的协会不必担心《草地上的索尔兹伯里》的“大胆行径”会吓到后代。

[ðə; ði]['mju:nɪk] [si'seʃənist] [wʊd] [kɔ:l][ˌaɪ 'ti:] ['kɒmənpleɪs] ,
The Munich Secessionists would call it commonplace ,
这 慕尼黑 分裂分子 会 称呼 它 平凡 ,

慕尼黑分离派会称之为司空见惯的事。

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'lektɪŋ] [kə'mɪti] [ɒv; əv][ə; eɪ]
and the most old - fashioned member of the selecting committee of a
和 这 最多 老的 - 造型 成员 的 这 选择 委员会 的 一个

['kʌrənt] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [wʊd] [si:] [ɪn][ˌaɪ 'ti:]['əʊnli][ə; eɪ] [faɪn] ['pɪktʃə(r)] ,
current Royal Academy Exhibition would see in it only a fine picture ,
当前的 皇家 学院 展览 会 看 在 它 仅有的 一个 美好的 图片 ,

即使是皇家艺术学院展览评选委员会中最守旧的成员，也会从中看到一幅精美的画作。

['fɔ:səbli] ['peɪntɪd] [bʌt; bət] [tu:] [ɪn'sɪstənt] [ɒn] ['di:teɪl] .
forcibly painted but too insistent on detail .
强制 绘 但 也 坚持 在 细节 .

用力过猛，但过于注重细节。

[ðə; ði]['lændskeɪp] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [sɪns] - .
The landscape point of view has changed since 1837 .
这 景观 观点 的 看法 有 已更改 自从 - .

自 1837 年以来，人们对景观的看法发生了变化。

[ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] " ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ˌwɔ:tə'lu:] [brɪdʒ] " [wɪtʃ] ,
The magnificent " Opening of Waterloo Bridge " which ,
这 壮丽 " 开幕 的 滑铁卢 桥 " 哪个 ,

壮观的“滑铁卢桥开通仪式”，

[tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd][nɒt] [si:n] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][sɜ:(r)] [tʃɑ:lz] ['tɛnənts] [kə'lekʃ(ə)n] ,
to those who had not seen it in Sir Charles Tennant's collection ,
到 那些 WHO 有 不是 已见 它 在 先生 查尔斯 租户的 收藏 ,

对于那些未曾在查尔斯·坦南特爵士的收藏中见过这幅画的人来说，

[keɪm] [æz; əz][ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [wen] [ʃəʊn] [æt; ət][ðə; ði][əʊld] ['mɑ:stəz] - [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [geɪv]
came as a revelation when shown at the Old Masters ' Exhibition , gave
来了 作为 一个 启示 什么时候 所示 在 这 老的 大师 - 展览 , 给予

['kʌnstəbl] [kən'tɪnjuəs] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][æŋ'zaɪəti] .
Constable continuous trouble and anxiety .
警官 连续的 麻烦 和 焦虑 .

这幅画在古典大师展览会上展出后引起了轰动，给康斯太勃尔带来了持续的困扰和焦虑。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [j'iəz] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] " [hi:; hi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn][ðə; ði] ['veɪgəriz] [ɒv; əv][ðə; ði]
He was years over it , and " he indulged in the vagaries of the
他 曾是 年 超过 它 , 和 " 他 沉溺其中 在 这 反复无常 的 这

['pælət] - [naɪf] [tu:; tə][æn; ən] [ɪk'ses] .
palette - knife to an excess .
调色板 - 刀 到 一个 过量的 .

他早就厌倦了这种风格，“他过度沉迷于调色刀的奇思妙想”。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ˌʌndə'stʊd] : [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [laɪkt] .
" It was not understood : it was not liked .
" 它 曾是 不是 理解 : 它 曾是 不是 喜欢 .

"它不被理解，也不被喜欢。"

" ['veri] [ʌn'fɪnɪʃt] , [sɜː(r)] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kɒment] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frend] , ['tɒməs] ['stɑːθərd] ,
[ɑː(r)] . [ə; eɪ] . ;
" Very unfinished , sir , " was the comment of his friend , Thomas Stothard , R . A . ;
" 非常 未完成 , 先生 , " 曾是 这 评论 的 他的 朋友 , 托马斯 斯托萨德 , 拉 . 一个 . ;

"先生，这作品远未完成，"他的朋友，皇家院士托马斯·斯托萨德评论道；

[ænd; ənd] , [sez] ['lezli] , " [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [prə'naʊnst] [ə; eɪ]['feɪljə(r)] .
and , says Leslie , " the picture was generally pronounced a failure .
和 , 说道 莱斯利 , " 这 图片 曾是 一般来说 发音 一个 失败 .

莱斯利说，"这部电影普遍被认为是失败的。"

" [ðɪs] ['brɪliənt] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪm'bɑːrkɪŋ] [æt; ət] ['waɪthɔːl] [steəz] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)]
['dɑːnsɪŋ] ,
" This brilliant presentation of the King embarking at Whitehall stairs , the water dancing ,
" 这 杰出的 推介会 的 这 国王 启程 在 白厅 楼梯 , 这 水 跳舞 ,

"国王在白厅台阶上登船的精彩表演，以及水舞的场景，

[ðə; ði][eə(r)] ['flʌtərɪŋ] [wɪð] [geɪ] ['bænəz] [ænd; ənd][ðə; ði][seɪlz][ɒv; əv] [braɪt] [ænd; ənd] ['sʌmptʃuəs]
['bɑːrdʒɪz] ,
the air fluttering with gay banners and the sails of bright and sumptuous barges ,
这 空气 飘动 和 同性恋 横幅 和 这 帆 的 明亮的 和 豪华 驳船 ,

空中飘扬着色彩鲜艳的旗帜和华丽的驳船的船帆，

[wɒz; wəz] [hʌŋ] [nekst][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪ] [siː] - [piːs] [baɪ]['tɜːnə(r)] ,
was hung next to a grey sea - piece by Turner ,
曾是 悬挂 下一个 到 一个 灰色的 海 - 片 经过 车工 ,

它被挂在特纳的一幅灰色海景画旁边。

[huː] ['prɒmptli] [pleɪst] [ə; eɪ] [braɪt] [spɒt][ɒv; əv] [red] [liːd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]
[greɪ] ['pɪktʃə(r)] .
who promptly placed a bright spot of red lead in the foreground of his own grey picture .
WHO 及时 放置 一个 明亮的 点 的 红色的 带领 在 这 前景 的 他的 自己的 灰色的 图片 .

他随即在自己灰色的画作前景中放置了一块明亮的红色铅点。

[ðə; ði][vɪ'væsəti][ɒv; əv] ['kɑːnstəbəlz] ['rɪvə(r)] [feɪt] [lɒst] ['sʌmθɪŋ] [baɪ] [ðæt] [spɒt][ɒv; əv]['vɪvɪd] [red] .
The vivacity of Constable's river fete lost something by that spot of vivid red .
这 活泼 的 警员的 河 宴请 丢失的 某物 经过 那 点 的 生动 红色的 .

康斯太勃尔笔下河畔盛宴的活力，因为那抹鲜艳的红色而黯然失色。

" ['tɜːnə(r)][hæz; həz] [biːn] [hɪə(r)][ænd; ənd]['faɪəd][ə; eɪ][gʌn] , " [sed] ['kʌnstəbl] .
" Turner has been here and fired a gun , " said Constable .
" 车工 有 到过 这里 和 被解雇 一个 枪 , " 说 警官 .

"特纳来过这里，还开了枪，"警员说。

[ðə; ði] [flæʃ] [rɪ'meɪnd] , [ɔːl'ðəʊ] " [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['məʊmənts] [ə'laʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['peɪntɪŋ] ,
The flash remained , although " in the last moments allowed for painting ,
这 闪光 剩余 , 虽然 " 在 这 最后的 时刻 允许 为了 绘画 ,

闪光灯依然亮着，尽管"在最后允许作画的时刻，

['tɜːnə(r)] [gleɪzd] [ðə; ði] ['skɑːlət] [siːl] [hiː; hi][hæd; həd][pʊt][ə'pɒn][hɪz; ɪz]['pɪktʃə(r)] , [ænd; ənd] [ʃeɪpt] [ˌaɪ 'tiː]
Turner glazed the scarlet seal he had put upon his picture , and shaped it
车工 釉面 这 猩红 海豹 他 有 放 之上 他的 图片 , 和 形状 它
['ɪntuː][ə; eɪ] [bɔɪ] .
into a buoy .
进入 一个 浮标 .

特纳将他画作上的猩红色印章涂上釉料，并将其塑造成一个浮标。

" [kən'sɪdərəb(ə)l] [daʊt] [hæz; həz] [biːn] [θrəʊn] [ɒn] ['lɛzliːz] ['steɪtmənt] " [ðæt] [suːn] ['ɑːftə(r)]
" Considerable doubt has been thrown on Leslie's statement " that soon after
" 大量 怀疑 有 到过 抛掷 在 莱斯利的 陈述 " 那 很快 后
['kɑːnstəbəlz] [deθ] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] [təʊnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌærɪstə'krætɪk] [teɪst] [ɒv; əv][ðə; ði]
Constable's death the picture was toned to the aristocratic taste of the
警员的 死亡 这 图片 曾是 色调 到 这 贵族 品尝 的 这
['pɪəriəd][baɪ][ə; eɪ][kəʊt][ɒv; əv] ['blækɪŋ] .
period by a coat of blacking .
时期 经过 一个 外套 的 黑化 .

莱斯利的说法"康斯太勃尔去世后不久，这幅画就被涂上了一层黑色颜料，以符合当时贵族的品味"受到了相当大的质疑。

" [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [beəz] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][kəʊt][ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] .
" The picture bears no trace of a coat of mourning .
" 这 图片 熊 不 痕迹 的 一个 外套 的 丧 .

"照片上丝毫看不出丧服的痕迹。"

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmwɒt] ['sɒləm] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] " ['væli] [fɑːm] , " ['peɪntɪd] [ɪn] - , [tuː] [j'ɪəz]
In the somewhat solemn and simple " Valley Farm , " painted in 1835 , two years
在 这 有些 庄严 和 简单的 " 谷 农场 , " 绘 在 - , 二 年
[bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ,
before his death ,
前 他的 死亡 ,

在创作于1835年、距他去世两年前的那幅略显庄严肃穆而又朴素的《山谷农场》中，

['kʌnstəbl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [siːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] ,
Constable returned to the scenes of his boyhood ,
警官 返回 到 这 场景 的 他的 童年 ,

康斯特布尔回到了他童年时代的地方，

[tuː; tə] ['wɪli] [-] [haʊs] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði][staʊə(r)] .
to Willy Lett's house on the bank of the Stour .
到 威利 莱特的 房子 在 这 银行 的 这 斯图尔 .

前往位于斯托尔河畔的威利·莱特家。

[hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [lɒst] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)][grɪp][ænd; ənd] ['freʃnəs] ,
His hand and eye have lost something of their grip and freshness ,
他的 手 和 眼睛 有 丢失的 某物 的 他们的 紧握 和 新鲜 ,

他的手和眼睛似乎失去了些许灵敏和敏锐。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [ɪz][æz; əz][fɜːm][æz; əz]['evə(r)] .
but his purpose is as firm as ever .
但 他的 目的 是 作为 公司 作为 曾经 .

但他的决心一如既往地坚定。

" [ai][hæv; həv] [prɪ'zɜːvd] [gɒd] [ɔːl'maɪtiz] ['deɪlaɪt] , " [hiː; hi] [rəʊt] , " [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ɔːl]
" I have preserved God Almighty's daylight , " he wrote , " which is enjoyed by all
" 我 有 保存完好 上帝 全能者的 日光 , " 他 写道 , " 哪个 是 享受 经过 全部
[mæn'kaɪnd] ,
mankind ,
人类 ,

他写道："我保存了全能上帝的日光，这日光为全人类所享有。"

[ɪk'septɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði] ['lʌvəz] [ɒv; əv][əʊld] ['dɜːti] ['kænvəs] , ['perɪʃt] ['pɪktʃəz] [æt; ət][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
excepting only the lovers of old dirty canvas , perished pictures at a thousand
除外 仅有的 这 恋人 的 老的 肮脏的 帆布 ， 遇难 图片 在 一个 千
['gini] [iːtʃ] ,
guineas each ,
几内亚 每个 ，

除了那些喜爱老旧肮脏帆布画、每幅价值一千几尼的残破画作的人之外，

[kɑːt] [griːs] , [tɑː(r)] , [ænd; ənd] [snʌf] [ɒv; əv]['kænd(ə)l] .
cart grease , tar , and snuff of candle .
大车 润滑脂 ， 焦油 ， 和 鼻烟 的 蜡烛 .

车上的油脂、焦油和蜡烛屑。

" [ðə; ði][əʊld]['ædəm] , [juː; jʊ] [pə'siːv] , [wɒz; wəz] [stɪl] [strɒŋ] [ɪn][hɪm] .
" The old Adam , you perceive , was still strong in him .
" 这 老的 亚当 ， 你 感知 ， 曾是 仍然 强的 在 他 .

“你会发现，他身上仍然保留着旧亚当的影子。”

" [ðə; ði] ['senətɑːf] , " [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ,
" The Cenotaph , " now in the National Gallery ,
" 这 纪念碑 ， " 现在 在 这 国家的 画廊 ，

《纪念碑》，现藏于国家美术馆

[wɒz; wəz] [ig'zibitid] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] - — [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['senətɑːf]
was exhibited in the Royal Academy of 1836 — the subject being the cenotaph
曾是 展出 在 这 皇家 学院 的 - — 这 主题 存在 这 衣冠冢
[ɪ'rektɪd] [baɪ][sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ['bəʊmɒnt] [ɪn] ['meməri] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['dʒɒʃuə] ['ren(ə)ldz] ,
erected by Sir George Beaumont in memory of Sir Joshua Reynolds ,
竖立 经过 先生 乔治 博蒙特 在 记忆 的 先生 约书亚 雷诺兹 ，

该作品于 1836 年在皇家艺术学院展出，其主题是乔治·博蒙特爵士为纪念约书亚·雷诺兹爵士而建造的衣冠冢。

[ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .
a tribute of affection and respect .
一个 贡 的 感情 和 尊重 .

表达爱意和敬意的致敬。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmwɒt] ['hevi] [ɪn] ['triːtmənt] .
It is somewhat heavy in treatment .
它 是 有些 重的 在 治疗 .

治疗过程比较繁琐。

[dɪd] ['kʌnstəbl] , [ai]['wʌndə(r)] , ['riːəlaɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [dʌn] ?
Did Constable , I wonder , realise that his work was nearly done ?
做过 警官 ， 我 想知道 ， 意识到 那 他的 工作 曾是 几乎 完毕 ？

我想知道，康斯特布尔是否意识到他的工作即将完成?

[wɒz; wəz][ðə; ði] - " ['senətɑːf] " [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [wen] , [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɒv; əv] [ðɪs]
Was the uninspiriting " Cenotaph " in his mind when , in the autumn of this
曾是 这 - " 纪念碑 " 在 他的 头脑 什么时候 ， 在 这 秋天 的 这
[jɪə(r)] ,
year ,
年 ，

今年秋天，当他想到那座毫无生气的“纪念碑”时，脑海中是否浮现出这样的画面?

[hiː; hi] [rəʊt] [səʊ] ['dʒenərəsli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [greɪt] [kən'temp(ə)rəri] [wɒz; wəz]
he wrote so generously about the pictures that his great contemporary was
他 写道 所以 慷慨地 关于 这 图片 那 他的 伟大的 当代的 曾是
[ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ] :
exhibiting :
展出 :

他对同时代那位伟大画家的画作赞不绝口:

— " ['tɜːnə(r)][hæz; həz] [ˌaʊt'dʌn] [hɪm'self] ; [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə] [peɪnt] [wɪð] ['tɪntɪd] [stiːm] , [səʊ]
— " Turner has outdone himself ; he seems to paint with tinted steam , so
— " 车工 有 胜过 他自己 ; 他 似乎 到 画 和 有色 蒸汽 , 所以
[ˌevə'nes(ə)nt] [ænd; ənd] [səʊ] ['eəri] .
evanescent and so airy .
转瞬即逝 和 所以 轻盈的 .

“特纳超越了自己；他似乎在用有色蒸汽作画，如此飘渺，如此轻盈。”

" ['kɑːnstəbəlz] [lɑːst] [wɜːk] [wɒz; wəz] " ['ærəndəl] [mɪl] [ænd; ənd] ['kɑːs(ə)l] ,
" Constable's last work was " Arundel Mill and Castle ,
" 警员的 最后的 工作 曾是 " 阿伦德尔 磨 和 城堡 ,

康斯太勃尔的最后一幅作品是《阿伦德尔磨坊和城堡》,

" [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [deθ] , 31st [mɑːtʃ] - .
" upon which he was engaged on the day of his death , 31st March 1837 .
" 之上 哪个 他 曾是 已订婚的 在 这 天 的 他的 死亡 , 31st 行进 - .

“这是他在 1837 年 3 月 31 日去世当天正在从事的工作。

[hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [fə'mɪliə(r)] [tuː; tə] ['meni] [huː] [hæv; həv] [nɒt] [siːn] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'rɪdʒənəlz] ,
His pictures are familiar to many who have not seen all the originals ,
他的 图片 是 熟悉的 到 许多 WHO 有 不是 已见 全部 这 原件 ,
[θruː] ['deɪvɪd] ['luːkəsɪz] ['metsəʊtɪnt] .
through David Lucas's mezzotints .
通过 大卫 卢卡斯的 铜版画 .

许多人虽然没有亲眼见过他的全部原作，但通过大卫·卢卡斯的铜版画，他们也熟悉他的画作。

[ðə; ði] [fɜːst] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['twenti] ['metsəʊtɪnt] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] ,
The first series of twenty mezzotints was published in 1833 under the title ,
这 第一的 系列 的 二十 铜版画 曾是 已发布 在 - 在下面 这 标题 ,

第一套共二十幅铜版画于1833年出版，标题为：

" ['veəriəs] ['sʌbdʒɪkts] [ɒv; əv] ['lændskeɪp] , [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlɪʃ] ['siːnəri] ,
" Various Subjects of Landscape , characteristic of English Scenery ,
" 各种各样的 主题 的 景观 , 特征 的 英语 风景 ,

“各种风景题材，具有英国风景的特色”，

['prɪnsəpli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] .
principally intended to display the Phenomena of the Chiar'oscuro of Nature .
主要 故意的 到 展示 这 现象 的 这 - 的 自然 .

主要目的是展示自然界的明暗现象。

" ['kʌnstəbl] [dɪ'vəʊtɪd] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['entəpraɪz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv]
" Constable devoted much attention to the enterprise during the remainder of
" 警官 奉献 很多 注意力 到 这 企业 期间 这 余 的
[hɪz; ɪz] [laɪf] ,
his life ,
他的 生活 ,

“康斯特布尔在余生中将大量精力投入到这项事业中。”

[ɪn'spaɪəd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [faɪn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [ɪɡ'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [klɔːdz] "
inspired to make it as fine as possible by the example of Claude's "
灵感 到 制作 它 作为 美好的 作为 可能的 经过 这 例子 的 克劳德的 "
['laɪbə(r)] [və'rɪtətɪs] " [ænd; ənd] ['tɜːrnərz] " ['laɪbə(r)] [ˌstuːdi'ɔːrəm] .
Liber Veritatis " and Turner's " Liber Studiorum .
利伯 真理 " 和 特纳的 " 利伯 书房 .

受克劳德的《真理之书》和特纳的《写生之书》的启发，力求做到尽善尽美。

" [bʌt; bət] [ɪts] " [dju'reɪʃn] , [ɪts] [ɪk'spens] , [ɪts] ['həʊpləsnəs] [ɒv; əv] [rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n] " [ə'prest] [hɪm] .
" But its " duration , its expense , its hopelessness of remuneration " oppressed him .
" 但 它是 " 期间 , 它是 费用 , 它是 绝望 的 报酬 " 受压迫者 他 .

但“它的持续时间、费用以及没有回报的希望”让他感到压抑。

" [ˌaɪ 'tiː]['hærəs, hə'ræs][maɪ] [deɪz] [ænd; ənd] [dis'təːb] [maɪ] [rest] [æt; ət] [naɪts] " [hiː; hi] [rəʊt] [ɪn] - .
" It harasses my days and disturbs my rest at nights " he wrote in 1831 .
" 它 骚扰 我的 天 和 扰乱 我的 休息 在 夜晚 " 他 写道 在 - .

"它骚扰我的白天，扰乱我的夜晚睡眠，"他在 1831 年写道。

['kʌnstəbl] [tʊk] [θɪŋz] ['hɑːdli] , ['veri] ['hɑːdli] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [waɪfs] [deθ] [ɪn] - .
Constable took things hardly , very hardly , after his wife's death in 1828 .
警官 采取 事物 几乎 , 非常 几乎 , 后 他的 妻子的 死亡 在 - .

康斯特布尔在妻子于 1828 年去世后，一直难以接受现实。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[hɪz; ɪz] [ˌpɜːsə'næləti] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz]
HIS PERSONALITY AND OPINIONS
他的 性格 和 意见

他的个性和观点

[ðə; ði] [ˌpɜːsə'næləti] [ɒv; əv] ['kʌnstəbl] [wɒz; wəz] [nɒt] [rəʊ'mæntɪk] .
The personality of Constable was not romantic .
这 性格 的 警官 曾是 不是 浪漫的 .

康斯太勃尔的性格并不浪漫。

[ɪn] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv] [hɪm] [wʌn] [hæz; həz] [nəʊ] [muːdz] [ɒv; əv] ['wʌndəmənt] [ɔː(r)] ['bæflmənt] ,
In writing of him one has no moods of wonderment or bafflement ,
在 写作 的 他 一 有 不 情绪 的 惊奇 或者 困惑 ,

在描写他时，人们不会感到惊奇或困惑。

[ænd; ənd][ðə; ði][pen] [ɪz] [nɒt] ['temptɪd] [tuː; tə] [flaɪts] [ɒv; əv]['wʌndə(r)][ɔː(r)]['fænsi] .
and the pen is not tempted to flights of wonder or fancy .
和 这 笔 是 不是 受诱惑 到 航班 的 想知道 或者 想要 .

笔不会沉迷于奇思妙想或天马行空的想象。

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]['tɜːnə(r)] [mait] [ɪn'spaɪə(r)][ə; eɪ]['pəʊɪm] ;
The life of Turner might inspire a poem ;
这 生活 的 车工 可能 启发 一个 诗 ;

特纳的一生或许能激发一首诗的创作灵感；

[bʌt; bət] [pleɪn] [prəʊz] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['viːəkl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv]
but plain prose is the only vehicle for a consideration of the life of
但 清楚的 散文 是 这 仅有的 车辆 为了 一个 考虑 的 这 生活 的
['kʌnstəbl] .
Constable .
警官 .

但只有用平实的散文才能展现康斯特布尔的一生。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [seɪn] , ['lev(ə)l] - ['hedɪd] [mæn][kəm'pækt][ɒv; əv] ['kɒmən] - [sens] [ænd; ənd]
He was a sane , level - headed man compact of common - sense and
他 曾是 一个 理智 , 等级 - 标题 男人 袖珍的 的 常见的 - 感觉 和
[ˌpræktɪ'kæləti] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][wʌn] [greɪt] ,
practicality , a man of one great ,
实用性 , 一个 男人 的 一 伟大的 ,

他是一个理智、冷静、充满常识和务实精神的人，一个伟大的人，

[ɪm'breɪsɪv] [aɪ'dɪə] : [ðæt] ['hævɪŋ] ['stʌdid] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]['pɪktʃə(r)] - ['meɪkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
embracive idea : that having studied the science of picture - making from the
包容 主意 : 那 拥有 研究 这 科学 的 图片 - 制作 从 这
['ɜːlɪə(r)] ['mɑːstəz] ,
earlier masters ,
早些时候 大师 ,

包容性理念：通过学习早期大师们的绘画技法，

[ðə; ði] ['lændskeɪp] ['peɪntə(r)] [mʌst; məst] [lɜːn] [frɒm; frəm] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [nɒt] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
the landscape painter must learn from Nature and not from the
这 景观 画家 必须 学习 从 自然 和 不是 从 这
[dɪ'rɪvətɪv] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] .
derivative pictures of his contemporaries .
衍生物 图片 的 他的 同时代人 .

风景画家必须向大自然学习，而不是向同时代画家的模仿之作学习。

['kʌnstəbl] [pə'sjuːd] [ðæt] [kɔːs] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] - ['hɑːrtɪdnəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [di'vəut]
Constable pursued that course with the single - heartedness of a man who devotes
警官 追击 那 课程 和 这 单身的 - 真心 的 一个 男人 WHO 奉献
[hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [sʌm; səm] [greɪt] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
his life to some great commercial undertaking .
他的 生活 到 一些 伟大的 商业的 承诺 .

康斯特布尔全心全意地追求这一目标，就像一个人将毕生精力投入到一项伟大的商业事业中一样。

[ɪn'diːd] [ðə; ði] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv] ['kʌnstəbl] [mait] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] ['prɒspərəs] [ænd; ənd] ['kʌltʃəd]
Indeed the portraits of Constable might represent a prosperous and cultured
的确 这 肖像 的 警官 可能 代表 一个 繁荣 和 有文化的
['bæŋkə(r)] ,
banker ,
银行家 ,

事实上，康斯太勃尔的肖像画可能描绘的是一位富裕而有教养的银行家。

[ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['leɪtə(r)] [j'iəz] , [wɜː(r); wə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fʊl] ,
especially those of his later years , were it not for the full ,
尤其 那些 的 他的 之后 年 , 是 它 不是 为了 这 满的 ,

尤其是他晚年的生活，如果不是因为全部，

[əb'zɜːvənt] [aɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [fiːl] [sər've] [ə; eɪ] ['waɪdə(r)] [də'meɪn] [ðæn; ðən] ['lɒmbəd] [striːt] .
observant eye that you feel surveys a wider domain than Lombard Street .
观察者 眼睛 那 你 感觉 调查 一个 更广泛 领域 比 伦巴第 街道 .

敏锐的观察力，让你感觉视野比伦巴底街更广阔。

[rɪ'lɪdʒəs] [ɪn] [ðə; ði] [truː] [sens] , ['djuːtɪf(ə)l] , ['hʌmb(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv] [θɪŋz] ; [əʊld] -
Religious in the true sense , dutiful , humble before the mysteries of things ; old -
宗教 在 这 真的 感觉 , 尽职尽责的 , 谦逊的 前 这 谜团 的 事物 ; 老的 -
['fæʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] [truː] [sens] ,
fashioned in the true sense ,
造型 在 这 真的 感觉 ,

真正意义上的虔诚，尽职尽责，对事物的奥秘保持谦卑；真正意义上的老派，

[ə; eɪ] ['lʌvə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kwəʊtə(r)] [ɒv; əv] [gʊd] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] ,
a lover and a quoter of good poetry and of the Bible ,
一个 情人 和 一个 引用者 的 好的 诗 和 的 这 圣经 ,

一位热爱并经常引用优秀诗歌和《圣经》的人，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɒn] [ə'keɪʒ(ə)n] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [ʃruːd] [tʌŋ] ,
he had on occasion a sharp and shrewd tongue ,
他 有 在 场合 一个 锋利的 和 精明 舌头 ,

他有时说话尖刻犀利，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [stɪŋ] [wɒz; wəz] [sælv] [baɪ] [ðə; ði] ['æbsəluːt] [sɪn'serəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
but the sting was salved by the absolute sincerity of his intention .
但 这 蜇 曾是 已涂抹 经过 这 绝对 诚意 的 他的 意图 .

但他真诚的意图抚慰了伤痛。

['lezli] [di'vəut] [kən'sɪdərəb(ə)l] [speɪs] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] ['kɑːnstəbəlz] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] ['seɪɪŋz] ,
Leslie devotes considerable space to a record of Constable's opinions and sayings ,
莱斯利 奉献 大量 空间 到 一个 记录 的 警员的 意见 和 谚语 ，

莱斯利用了相当多的篇幅记录了康斯特布尔的观点和语录，

['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [kwəʊtid] [ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] .
many of which have been quoted in these pages .
许多 的 哪个 有 到过 引 在 这些 页面 .

其中许多内容已在本页中引用。

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [kən'temp(ə)rəri] [hiː; hi] [sed] — " [mɔː(r)] ['əʊvə(r)] - ['beərɪŋ] ['miːknəs] [ai] ['nevə(r)] [met] [wɪð] [ɪn] ['eni] [wʌn] [mæn] .
Of a certain contemporary he said — " More over - bearing meekness I never met with in any one man .
的 一个 肯定 当代的 他 说 — " 更多的 超过 - 轴承 谦逊 我 绝不 遇见 和 在 任何 一 男人 .

他评价一位同时代的人说：“我从未在任何人身上见过如此专横跋扈的谦逊。”

" [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɪktʃəz] [hiː; hi] [sed] — " [ðeɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] ['pɒpjələ(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] ['hændlɪŋ] .
" Of his own pictures he said — " They will never be popular , for they have no handling .
" 的 他的 自己的 图片 他 说 — " 他们 将要 绝不 是 受欢迎的 ， 为了 他们 有 不 处理 .

他谈到自己的画作时说：“它们永远不会流行，因为它们没有技巧。”

[bʌt; bət] [ai] [duː; də] [nɒt] [siː] ['eni] ['hændlɪŋ] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] .
But I do not see any handling in Nature .
但 我 做 不是 看 任何 处理 在 自然 .

但我没有在自然界中看到任何干预的迹象。

" [hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːt] [wɪtʃ] [sʌmz] [ʌp] [ðə; ði] [həʊl] ['tendənsi] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] — " [wɒt'evə(r)] [meɪ] [biː; bi] [θɔːt] [ɒv; əv] [maɪ] [ɑːt] ,
" Here is a saying about his art which sums up the whole tendency of his life — " Whatever may be thought of my art ,
" 这里 是 一个 说 关于 他的 艺术 哪个 总和 向上 这 所有的 趋势 的 他的 生活 — " 任何 可能 是 想法 的 我的 艺术 ，

“这里有一句关于他艺术的格言，概括了他一生的倾向——‘无论人们如何看待我的艺术，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] [əʊn] ; [ænd; ənd] [ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [pə'zes] [ə; eɪ] ['friːhəʊld] , [ðəʊ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] ,
it is my own ; and I would rather possess a freehold , though but a cottage ,
它 是 我的 自己的 ; 和 我 会 相当 具有 一个 永久产权 ， 尽管 但 一个 小屋 ，

那是我自己的；我宁愿拥有永久产权，哪怕只是一间小屋。

[ðæn; ðən] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['pæləs] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
than live in a palace belonging to another .
比 居住 在 一个 宫殿 属于 到 其他 .

宁愿住在别人的宫殿里。

" [ænd; ənd] [hɪə(r)] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['kɒment] [ɒn] [ðə; ði] [ˌʌnɪn'telɪdʒənt] [kɒnə'sɜːʃɪp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] — " [ðə; ði] [əʊld] ['rʌbɪʃ] [ɒv; əv] [ɑːt] ,
" And here is his comment on the unintelligent connoisseurship of his time — " The old rubbish of art ,
" 和 这里 是 他的 评论 在 这 愚蠢的 鉴赏力 的 他的 时间 — " 这 老的 垃圾 的 艺术 ，

“以下是他对当时愚昧无知的鉴赏家们的评论——‘那些陈旧的艺术垃圾，

[ðə; ði] ['mʌsti] , ['kɒmənpleɪs] , ['retʃɪd] ['pɪktʃəz] [wɪtʃ] ['dʒentlmən] [kə'lekt] , [hæŋ] [ʌp] , [ænd; ənd]
the musty , commonplace , wretched pictures which gentlemen collect , hang up , and
这 发霉的 , 平凡 , 可怜 图片 哪个 先生们 收集 , 悬挂 向上 , 和
[dɪ'spleɪ] [tuː; tə][ðeə(r)] [frendz] ,
display to their friends ,
展示 到 他们的 朋友们 ,

绅士们收集、悬挂并向朋友们展示的那些陈旧、平庸、令人失望的画作。

[meɪ] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə] ['ʃeɪkˌspɪərz] —
may be compared to Shakespeare's —
可能 是 比较的 到 莎士比亚的 —

可以与莎士比亚的——相提并论

- ['begəli] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['empti] ['bɒksɪz] ,
' Beggarly account of empty boxes ,
- 乞丐 帐户 的 空的 盒子 ,

"对空盒子的卑鄙描述，

['ælɪˌgeɪtəz] [stʌft] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Alligators stuffed , ' etc .
鳄鱼 填充 , - ETC .

鳄鱼标本等等。

['neɪtʃə(r)][ɪz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [ðɪs] , ['aɪðə(r)][ɪn]['pəʊətri] , ['peɪntɪŋ] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] .
Nature is anything but this , either in poetry , painting , or in the fields .
自然 是 任何事物 但 这 , 任何一个 在 诗 , 绘画 , 或者 在 这 字段 .

无论是在诗歌、绘画还是田野里，大自然都绝非如此。

" [ðə; ði] ['lektʃəz] [ɒn] ['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɪn]
" The lectures on Landscape Painting that he delivered at the Royal Institution in
" 这 讲座 在 景观 绘画 那 他 发表 在 这 皇家 机构 在
['ælbəˌmɑːrl] [striːt] ,
Albemarle Street ,
阿尔伯马尔 街道 ,

"他在阿尔伯马尔街皇家学院举办的风景画讲座，

[æt; ət][ðə; ði] ['hæmpstɪd] [ə'sembli] [rʊmz; ruːmz] , [ænd; ənd][æt; ət] ['wʊstə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)]
at the Hampstead Assembly Rooms , and at Worcester were never
在 这 汉普斯特德 集会 房间 , 和 在 伍斯特 是 绝不
['rɪt(ə)n] ,
written ,
书面 ,

在汉普斯特德集会厅和伍斯特的演出从未被写出来。

[ɔːl'ðəʊ] [æn; ən]['æbstrækt][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][wɒz; wəz] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['peɪpəz] .
although an abstract of the first was found among his papers .
虽然 一个 抽象的 的 这 第一的 曾是 成立 之中 他的 文件 .

虽然在他的遗稿中发现了第一篇论文的摘要。

[hiː; hi] [spəʊk] [frɒm; frəm] [briːf] [nəʊts] [ænd; ənd] [meɪd] [mʌtʃ] [juːz][ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒpiz]
He spoke from brief notes and made much use of a number of copies
他 辐 从 简短的 笔记 和 制成 很多 使用 的 一个 数字 的 副本
[ænd; ənd] [ɪn'greɪvɪŋ] [ə'fɪkst] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] .
and engravings affixed to the walls .
和 雕刻 已粘贴 到 这 墙壁 .

他根据简短的讲稿进行演讲，并大量使用了贴在墙上的许多副本和版画。

[ðə; ði] [nəʊts] ['teɪkən] [baɪ] ['lezli] [ænd; ənd] [ɪm'bɒdid] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɒv; əv] ['kʌnstəbl] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði]
The notes taken by Leslie and embodied in his Life of Constable are the
这 笔记 已采取 经过 莱斯利 和 具身化的 在 他的 生活 的 警官 是 这
['əʊnli] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [wi:; wi] [hæv; həv] [ə'pɑ:t] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['æbstrækt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜ:st] ['lektʃə(r)] .
only record we have apart from the abstract of the first lecture .
仅有的 记录 我们 有 除 从 这 抽象的 的 这 第一的 演讲 .

除了第一讲的摘要之外，莱斯利所作的笔记以及他所著的《康斯太勃尔传》是我们唯一的记录。

[ðə; ði] [bɪ'lɪtlərz] [ɒv; əv] [klɔ:d] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɒv; əv] ['kɑ:nstəbəlz] [aɪ'dɒlətri] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] :
The belittlers of Claude should make a note of Constable's idolatry for him :
这 轻蔑者 的 克劳德 应该 制作 一个 笔记 的 警员的 偶像崇拜 为了 他 :

那些贬低克劳德的人应该记住康斯太勃尔对他的崇拜：

— " [ɪn] [klɔ:dz] ['lændskeɪp] [ɔ:l] [ɪz] ['lʌvli] — [ɔ:l] ['eɪmiəb(ə)l] — [ɔ:l] [ɪz] [ə'mi:nəti] [ænd; ənd] [rɪ'pəʊz] ; —
— " In Claude's landscape all is lovely — all amiable — all is amenity and repose ; —
— " 在 克劳德的 景观 全部 是 迷人的 — 全部 可亲 — 全部 是 便利设施 和 休息 ; —
[ðə; ði] [kɑ:m] ['sʌnʃaɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑ:t] .
the calm sunshine of the heart .
这 冷静的 阳光 的 这 心 .

—“在克劳德的风景中，一切都很可爱——一切都很和蔼——一切都很舒适和宁静；——内心的平静阳光。

[hi:; hi] ['kærid] ['lændskeɪp] , [ɪn'di:d] , [tu:; tə] [pə'fekʃ(ə)n] , [ðæt] [ɪz] , ['hju:mən] [pə'fekʃ(ə)n] .
He carried landscape , indeed , to perfection , that is , human perfection .
他 携带 景观 , 的确 , 到 完美 , 那 是 , 人类 完美 .

他将风景描绘得淋漓尽致，也就是将人性描绘得淋漓尽致。

" ['kʌnstəbl] [sɪ'lektɪd] [fɔ:(r)] [wɜ:ks] [æz; əz] ['mɑ:kɪŋ] [fɔ:(r)] ['memərəb(ə)l] [pɔɪnts] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri]
" Constable selected four works as marking four memorable points in the history
" 警官 已选 四 作品 作为 标记 四 难忘 积分 在 这 历史
[ɒv; əv] ['lændskeɪp] — ['tɪʃənz] " ['pi:tə(r)] ['mɑ:tə(r)] ,
of landscape — Titian's " Peter Martyr ,
的 景观 — 提香的 " 彼得 烈士 ,

康斯太勃尔挑选了四幅作品作为风景画史上四个值得纪念的节点——提香的《彼得殉道者》，

" [pu:sɪnz] " ['delju:dʒ] , " ['ru:bɪnz] - " ['reɪnbəʊ] , " [ænd; ənd] ['rɛmbrænts] " [mɪl] .
" Poussin's " Deluge , " Rubens ' " Rainbow , " and Rembrandt's " Mill .
" 普桑的 " 洪水 , " 鲁本斯 - " 彩虹 , " 和 伦勃朗的 " 磨 .

普桑的《洪水》、鲁本斯的《彩虹》和伦勃朗的《磨坊》。

" [ɪn] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ru:bɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rembrænt] ['evribɒdi] [mʌst; məst] [kən'kɜ:(r)] .
" In the choice of the Rubens and the Rembrandt everybody must concur .
" 在 这 选择 的 这 鲁本斯 和 这 伦勃朗 大家 必须 同意 .

“在选择鲁本斯和伦勃朗的作品时，每个人都应该表示赞同。”

[æz; əz] ['kʌnstəbl] ['nevə(r)] ['vɪzɪtɪd] ['ɪtəli] [hi:; hi] [kæn; kən] ['əʊnli] [hæv; həv] [nəʊn] [ðə; ði] " ['pi:tə(r)] ['mɑ:tə(r)]
As Constable never visited Italy he can only have known the " Peter Martyr
作为 警官 绝不 到访 意大利 他 能 仅有的 有 已知 这 " 彼得 烈士
" [frɒm; frəm] [ɪn'greɪvɪŋ] .
" from engravings .
" 从 雕刻 .

由于康斯太勃尔从未到过意大利，他只能通过版画了解“殉道者彼得”。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['faɪə(r)] [ɪn] - , [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɪg'zɪsts] [æt; ət] [es] . [dʒəʊ'væni]
It was destroyed by fire in 1867 , but a copy exists at S . Giovanni
它 曾是 损毁 经过 火 在 - , 但 一个 复制 存在 在 S . 乔瓦尼
['pɑ:ɔ:lɔ:] [ɪn] ['venɪs] .
Paolo in Venice .
保罗 在 威尼斯 .

它在 1867 年被大火烧毁，但威尼斯圣乔瓦尼保罗教堂藏有一份副本。

['kʌnstəbl] [hæd; həd][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] ,
Constable had the courage of his opinions ,
警官 有 这 勇气 的 他的 意见 ,

康斯特布尔有勇气坚持自己的观点。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ðə; ði][məʊst] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ɪz][hɪz; ɪz] [strɒŋ] [ˌdɪsə'pruːv(ə)l][ɒv; əv]
and of all his opinions the most astonishing is his strong disapproval of
和 的 全部 他的 意见 这 最多 惊人 是 他的 强的 不赞成 的
[ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] .
a national collection of pictures .
一个 国家的 收藏 的 图片 .

在他所有的观点中，最令人惊讶的是他对建立国家图片收藏的强烈反对。

[ɪn] - [hiː; hi] [rəʊt] — " [ʃʊd; ʃəd][ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ([wɪtʃ] [ɪz] [tɔːkt] [ɒv; əv])
In 1822 he wrote — " should there be a National Gallery (which is talked of)
在 - 他 写道 — " 应该 那里 是 一个 国家的 画廊 (哪个 是 谈话 的)
[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][æn; ən][end][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt] [ɪn][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] ['ɪŋglənd] ,
there will be an end of the art in poor old England ,
那里 将要 是 一个 结尾 的 这 艺术 在 贫穷的 老的 英格兰 ,

1822年，他写道："如果真的建了国家美术馆（人们正在谈论这件事），那么可怜的老英格兰的艺术就将走向终结。"

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [bɪ'kʌm] , [ɪn][ɔːl] [ðæt] [rɪ'leɪts] [tuː; tə] ['peɪntɪŋ] ,
and she will become , in all that relates to painting ,
和 她 将要 变得 , 在 全部 那 相关 到 绘画 ,

在绘画领域，她将成为……

[æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [nɒn'entəti] [æz; əz] ['evri] ['ʌðə(r)] ['kʌntri] [ðæt] [hæz; həz][wʌn] .
as much a nonentity as every other country that has one .
作为 很多 一个 非实体 作为 每一个 其他 国家 那 有 一 .

和其他拥有这种机构的国家一样，它根本算不上什么实体。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ɪz][pleɪn] ; [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərəz][ɒv; əv] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [meɪd] [ðə; ði][kraɪ'tɪriənz]
The reason is plain ; the manufacturers of pictures are then made the criterions
这 原因 是 清楚的 ; 这 制造商 的 图片 是 然后 制成 这 标准
[ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] ,
of perfection ,
的 完美 ,

原因显而易见：图片制作者成为了衡量完美的标准。

[ɪn'sted] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
instead of Nature .
反而 的 自然 .

而不是大自然。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

警官(Constable)

第3/3页

" [æz; əz][ə; eɪ]['lektʃərə(r)] ['kʌnstəbl] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'laɪd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] [ɒn][ðə; ði]
" As a lecturer Constable seems to have relied in a great measure on the
" 作为 一个 讲师 警官 似乎 到 有 依赖 在 一个 伟大的 措施 在 这
[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt] .
inspiration of the moment .
灵感 的 这 片刻 .

“作为一名讲师，康斯特布尔似乎很大程度上依赖于灵感迸发的时刻。”

['lezli] ['ɔːlsəʊ] ['rekɔːdz] [ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][məʊst] [ə'griːəb(ə)l] [vɒɪs] , [ɔːl'ðəʊ] [pɪtʃt]
Leslie also records the charm of a most agreeable voice , although pitched
莱斯利 还 记录 这 魅力 的 一个 最多 同意 嗓音 , 虽然 投球
['sʌmwɒt] [tuː] [ləʊ] ,
somewhat too low ,
有些 也 低的 ,

莱斯利还记录下了她那悦耳动听的嗓音，尽管音调略低。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['veri] [ɪk'spresɪv] ['kaʊntənəns] .
and the play of his very expressive countenance .
和 这 玩 的 他的 非常 富有表现力的 面容 .

以及他极富表现力的面容。

[hɪz; ɪz] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] [kləʊzd] [wɪð] [æn; ən]['juːlədʒi][ɒv; əv]
His survey of the history of landscape painting closed with an eulogy of
他的 民意调查 的 这 历史 的 景观 绘画 关闭 和 一个 颂 的
['wɪlsn] ,
Wilson ,
威尔逊 ,

他对风景画史的考察以对威尔逊的赞扬作结。

['geɪnzˌbʌroʊ] , ['kʌzən] , [ænd; ənd]['gɜːrtɪn] , [ænd; ənd][ai] [meɪ] [kləʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [briːf] ['pæsɪdʒ] ,
Gainsborough , Cozens , and Girtin , and I may close with a brief passage ,
盖恩斯伯勒 , 科曾斯 , 和 吉尔廷 , 和 我 可能 关闭 和 一个 简短的 通道 ,
[ɪ'senʃ(ə)l] ['kʌnstəbl] ,
essential Constable ,
基本的 警官 ,

盖恩斯伯勒、科曾斯和吉尔丁，最后我可能要引用一段康斯太勃尔的经典作品。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['lektʃə(r)] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət] ['hæmpstɪd] [ɒn] 25th [dʒʊ'laɪ] - .
from the lecture delivered at Hampstead on 25th July 1836 .
从 这 演讲 发表 在 汉普斯特德 在 25th 七月 - .

摘自 1836 年 7 月 25 日在汉普斯特德发表的演讲。

" [ðə; ði] ['lændskeɪp] ['peɪntə(r)][mʌst; məst] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] [wɪð] [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][maɪnd] .
" The landscape painter must walk in the fields with a humble mind .
" 这 景观 画家 必须 走 在 这 字段 和 一个 谦逊的 头脑 .

“风景画家必须怀着谦卑的心态行走在田野间。”

[nəʊ] ['ærəgənt] [mæn][wɒz; wəz]['evə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [siː] ['neɪtʃə(r)][ɪn][ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] .
No arrogant man was ever permitted to see Nature in all her beauty .
不 傲慢的 男人 曾是 曾经 允许 到 看 自然 在 全部 她 美丽 .

傲慢之人永远无法领略大自然的全部美丽。

[ɪf] [ai] [meɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] ['veri] ['sɒləm] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n] ,
If I may be allowed to use a very solemn quotation ,
如果 我 可能 是 允许 到 使用 一个 非常 庄严 引述 ,

如果允许我引用一句非常庄严的名言，

[ai] [wʊd] [seɪ] [məʊst] [ɪm'fætɪkli] [tuː; tə][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] — - [rɪ'membə(r)] [naʊ] [ðaɪ][kri'eɪtə(r)][ɪn]
I would say most emphatically to the student — ' Remember now thy Creator in
我 会 说 最多 强调地 到 这 学生 — - 记住 现在 你的 创作者 在

[ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [juːθ] . -
the days of thy youth . '
这 天 的 你的 青年 . -

我会郑重地对学生说——"趁着年轻，要记住你的造物主。"

" [ðə; ði] [pleɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪntɪd] [baɪ] ['bemroʊz] & [sʌnz] , ['limitid] . , ['dɑːbi] [ænd; ənd] ['lʌndən]
" The plates are printed by BEMROSE & SONS , LTD . , Derby and London
" 这 盘子 是 打印 经过 本罗斯 & 儿子们 , 有限公司 . , 德比 和 伦敦

这些印版由德比和伦敦的 BEMROSE & SONS, LTD. 公司印刷。

[ðə; ði][tekst][æt; ət][ðə; ði] ['bæˌlənˌtaɪn] [pres] , ['edɪnbrə]
The text at the BALLANTYNE PRESS , Edinburgh
这 文本 在 这 巴兰坦 按 , 爱丁堡

巴兰坦出版社（爱丁堡）的文本

" ['mɑːstəpiːs, 'mæs-] [ɪn] ['kʌlə(r)] " ['sɪəriːz]
" MASTERPIECES IN COLOUR " SERIES
" 杰作 在 颜色 " 系列

"彩色杰作"系列

['ɑːtɪst] .
ARTIST .
艺术家 .

艺术家。

['ɔːθə(r)] .
AUTHOR .
作者 .

作者。

[və'lɑːzkɛz] . [es] . [el] . [bɛnsuzən] .
VELAZQUEZ . S . L . Bensusan .
委拉斯开兹 . S . L . 本苏珊 .

贝拉斯克斯。SL Bensusan。

['ren(ə)ldz] .
REYNOLDS .
雷诺兹 .

雷诺兹。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . Bensusan .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['tɜːnə(r)] .
TURNER .
车工 .

车工。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . Lewis Hind .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['rɒmni] .
ROMNEY .
罗姆尼 .

罗姆尼。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . Lewis Hind .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[gruːz] .
GREUZE .
格勒兹 .

格勒兹。

['ælɪs] [eə] ['mæklɪn] .
Alys Eyre Macklin .
艾莉丝 艾尔 麦克林 .

艾莉丝·艾尔·麦克林。

[ˌbɔtɪ'tʃeliː] .
BOTTICELLI .
波提切利 .

波提切利。

['henri] [iː] . [bɪnz] .
Henry E . Binns .
亨利 E . 宾斯 .

亨利·E·宾斯。

[rɔ'seti] .
ROSSETTI .
罗塞蒂 .

罗塞蒂。

['luːsiən] [pɪ'sɑːroʊ] .
Lucien Pissarro .
吕西安 毕沙罗 .

吕西安·毕沙罗。

[bə'liːniː] .
BELLINI .
贝利尼 .

贝利尼。

[dʒɔːdʒ] [heɪ] .
George Hay .
乔治 干草 .

乔治·海。

[frɑː] [æn'dʒelɪˌkəʊ] .
FRA ANGELICO .
法郎 安杰利科 .

弗拉·安杰利科。

[dʒeɪmz]['meɪs(ə)n] .
James Mason .
詹姆斯 石匠 .

詹姆斯·梅森。

['rembrænt] .
REMBRANDT .
伦勃朗 .

伦勃朗。

['joʊzɛf] ['ɪzriːəlz] .
Josef Israels .
约瑟夫 以色列人 .

约瑟夫·伊斯雷尔斯。

['leɪtən] .
LEIGHTON **.**
莱顿 .

莱顿。

[ə; eɪ] . [liːs] ['bɔldri] .
A **.** **Lys** **Baldry** **.**
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

['ræfeɪəl] .
RAPHAEL **.**
拉斐尔 .

拉斐尔。

[pɔːl] [dʒiː] . - .
Paul **G** **.** **Konody** **.**
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

['həulmən] [hʌnt] .
HOLMAN **HUNT** **.**
霍尔曼 打猎 .

霍尔曼·亨特。

['meəri][iː] . ['kəʊlərɪdʒ] .
Mary **E** **.** **Coleridge** **.**
玛丽 E . 柯尔律治 .

玛丽·E·柯尔律治。

['tɪʃən] .
TITIAN **.**
提香 .

泰坦。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S **.** **L** **.** **Bensusan** **.**
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['milei] .
MILLAIS **.**
米莱 .

米莱。

[ə; eɪ] . [liːs] ['bɔldri] .
A **.** **Lys** **Baldry** **.**
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

['kɑːləʊ] ['doʊltʃi] .
CARLO **DOLCI** **.**
卡洛 dolci .

卡洛·多尔奇。

[dʒɔːdʒ] [heɪ] .
George **Hay** **.**
乔治 干草 .

乔治·海。

['geɪnzˌbʌroʊ] .
GAINSBOROUGH **.**
盖恩斯伯勒 .

盖恩斯伯勒。

[mæks] ['roʃɪlt] .
Max **Rothschild** **.**
最大限度 罗斯柴尔德 .

马克斯·罗斯柴尔德。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] .
TINTORETTO **.**
丁托列托 .

丁托列托。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S **.** **L** **.** **Bensusan** **.**
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['luːini] .
LUINI **.**
路易尼 .

路易尼。

[dʒeɪmz]['meɪs(ə)n] .
James **Mason** **.**
詹姆斯 石匠 .

詹姆斯·梅森。

[frænz] [hɑːls] .
FRANZ **HALS** **.**
弗朗茨 哈尔斯 .

弗朗茨·哈尔斯。

['ɛdʒkəm] [steɪli] .
Edgcumbe **Staley** **.**
埃奇科姆 斯坦利 .

埃奇科姆·斯泰利。

[væn] [daɪk] .
VAN **DYCK** **.**
VAN 迪克 .

范戴克。

['pɜːrsi][em] . ['tɜːnə(r)] .
Percy **M** **.** **Turner** **.**
珀西 M . 车工 .

珀西·M·特纳。

[ˌliːə'nɑːdəʊ] [ˌdiː 'eɪ] ['vinsi] .
LEONARDO **DA** **VINCI** **.**
莱昂纳多 DA 文西 .

列奥纳多·达·芬奇。

[em] . ['dʌbljuː] . ['brɑkˌwɛl] .
M **.** **W** **.** **Brockwell** **.**
M . W . 布罗克韦尔 .

MW Brockwell。

['ruːbɪnz] .
RUBENS **.**
鲁本斯 .

鲁本斯。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S **.** **L** **.** **Bensusan** **.**
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['wɪslə(r)] .
WHISTLER .
惠斯勒 .

惠斯勒。

[tiː] . ['mɑːtɪn] [wʊd] .
T . Martin Wood .
T . 马丁 木头 .

T·马丁·伍德。

['hɑːlˌbaɪn] . [es] . [el] . [bɛnsuzən] .
HOLBEIN . S . L . Bensusan .
荷尔拜因 . S . L . 本苏珊 .

荷尔拜因。SL Bensusan。

[bɜːrn] - [dʒəunz] .
BURNE - JONES .
伯恩 - 琼斯 .

伯恩-琼斯。

[ə; eɪ] . [liːs] ['bɔldri] .
A . Lys Baldry .
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

- [ˌel'iː] [brʌn] .
VIGÉE LE BRUN .
- LE 棕色 .

维热·勒布伦。

[siː] . ['hɔːldeɪn] - .
C . Haldane Macfall .
C . 霍尔丹 - .

C. Haldane Macfall。

[pjeər] .
CHARDIN .
夏丹 .

夏尔丹。

[pɔːl] [dʒiː] . - .
Paul G . Konody .
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

[frægə'nɑːrd] . [siː] . ['hɔːldeɪn] - .
FRAGONARD . C . Haldane Macfall .
弗拉戈纳尔 . C . 霍尔丹 - .

花宫娜。 C.霍尔丹·麦克福尔。

['mɛmlɪŋk] .
MEMLINC .
梅姆林克 .

MEMLINC。

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . & [dʒeɪ] . [siː] . [wiːl] .
W . H . J . & J . C . Weale .
W . H . J . & J . C . 威尔 .

WHJ 和 JC Weale。

['kʌnstəbl] .
CONSTABLE .
警官 .

警官。

[si:] . ['lu:ɪs] [haɪnd] .
C . Lewis Hind .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['reɪbɜ:rn] .
RAEBURN .
雷伯恩 .

雷伯恩。

[dʒeɪmz][el] . [kɔ:] .
James L . Caw .
詹姆斯 L . 啼 .

詹姆斯·L·考。

[dʒɒn] [es] . ['sɑ:rdʒənt] .
JOHN S . SARGENT .
约翰 S . 萨金特 .

约翰·S·萨金特。

[ti:] . ['mɑ:tɪn] [wʊd] .
T . Martin Wood .
T . 马丁 木头 .

T·马丁·伍德。

['lɒrəns] . [es] . [el] . [bɛnsuzən] .
LAWRENCE . S . L . Bensusan .
劳伦斯 . S . L . 本苏珊 .

劳伦斯。SL 本苏桑。

['djʊrər] .
DÜRER .
丢勒 .

丢勒。

[eɪtʃ] . [i:] . [ə; eɪ] . [fɜ:rst] .
H . E . A . Furst .
H . E . 一个 . 弗斯特 .

HEA Furst。

['mɪlɪt] .
MILLET .
粟 .

粟。

['pɜ:rsi][em] . ['tɜ:nə(r)] .
Percy M . Turner .
珀西 M . 车工 .

珀西·M·特纳。

['wɔtəu; vɑ:'təu] .
WATTEAU .
瓦托 .

华托。

[si:] . ['lu:ɪs] [haɪnd] .
C . Lewis Hind .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['həʊgɑ:θ] .
HOGARTH .
霍加斯 .

霍加斯。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . Lewis Hind .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[mə'rɪloʊ] .
MURILLO .
穆里略 .

穆里略。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . L . Bensusan .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

[wɒts] .
WATTS .
瓦特 .

瓦茨。

['dʌbljuː] . ['lɑːftəs] [heə(r)] .
W . Loftus Hare .
W . 洛夫图斯 野兔 .

W. Loftus Hare。

['ɪŋgrɛs] .
INGRES .
成分 .

成分。

[ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['fɪnbɜːrg] .
A . J . Finberg .
一个 . J . 芬伯格 .

AJ Finberg。

['ʌðə(r)z] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
Others in Preparation .
其他的 在 准备 .

其他准备工作正在进行中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷
开口如有神